

Qilive



PORTABLE LOCAL AIR CONDITIONER COOLER & HEATER Q.6468

- FR** Climatiseur mobile local froid et chaud
- ES** Aire acondicionado portátil, refrigerador y calefactor
- PT** Ar condicionado local portátil refrigerador e aquecedor
- PL** Przenośny klimatyzator miejscowy z chłodziarką i grzejnikiem
- HU** Hordozható klímaberendezés, hűtés és fűtés
- RO** Aparat portabil de aer condiționat răcitor & încălzitor
- RU** Переносной локальный кондиционер с функцией обогрева
- UA** Переносний локальний кондиціонер із функцією охолодження та обігріву

EN	User manual	P. 6
FR	Manuel d'utilisation	P. 22
ES	Manual del usuario	P. 39
PT	Manual do utilizador	P. 56
PL	Instrukcja użytkownika	S. 73
HU	Használati útmutató	90. o.
RO	Manual de utilizare	P. 106
RU	Руководство пользователя	C. 122
UA	Посібник користувача	C. 139

EN

FR

ES

PT

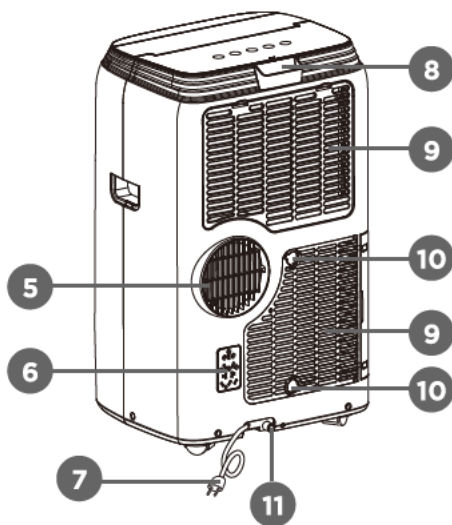
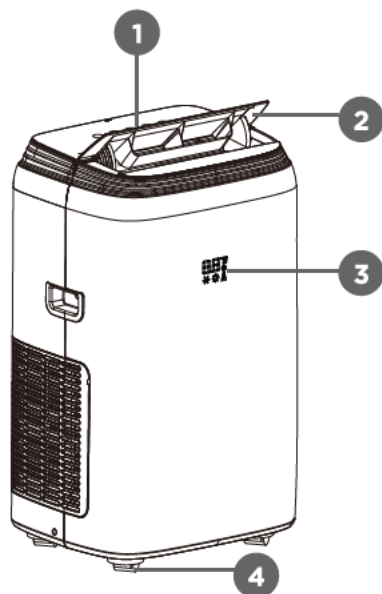
PL

HU

RO

RU

UA



EN

FR

ES

PT

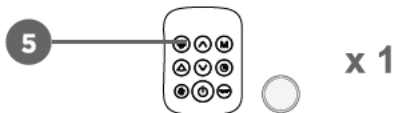
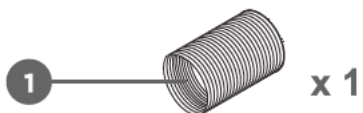
PL

HU

RO

RU

UA



EN

FR

ES

PT

PL

HU

RO

RU

UA

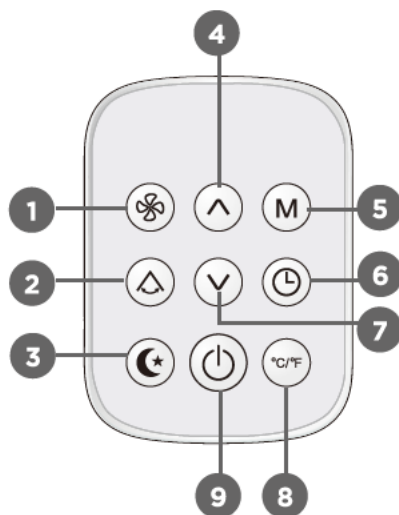
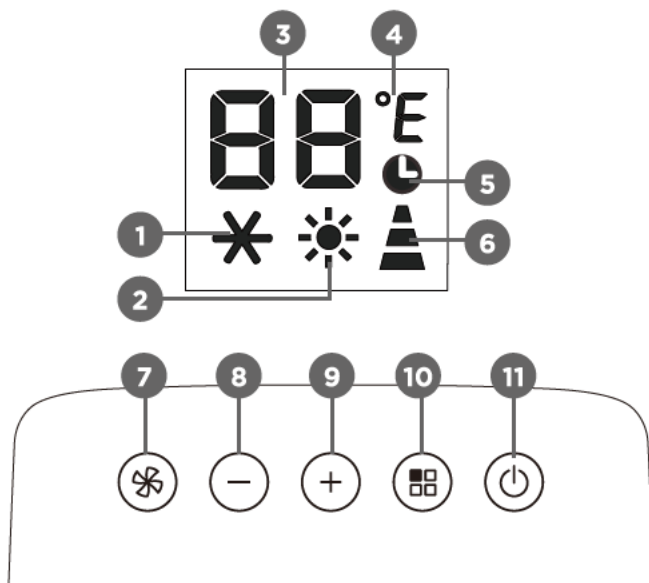


TABLE OF CONTENTS:



1. SAFETY INFORMATION	P. 6
2. TECHNICAL DATA	P. 10
3. DESCRIPTION	P. 11
4. INSTALLATION	P. 12
5. USE	P. 14
6. MAINTENANCE AND CLEANING	P. 17
7. TROUBLESHOOTING	P. 19
8. WARRANTY AND LIMITATIONS OF LIABILITY	P. 21

1. SAFETY INFORMATION

Before using this appliance, read the following instructions carefully and keep the operating instructions for future use.

1. This product can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the product in a safe way and understand the hazards involved.
2. Children shall not play with the product.
3. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
4. **CAUTION** – Fire, electric shock, physical injury and property damage hazards.
5. To use the product, always follow the instructions for assembly, use and maintenance as well as usage cautions.
6. Keep housing dry at all times. Do not cover the air outlet while in use.
7. Do not allow children to play with the control or drop any objects into the air outlet.
8. Do not place any objects or let any person sit on top of the product.

9. Always turn the product off and remove the power plug from the socket when cleaning or for any other maintenance operation.
10. Do not attempt to remove any part of the casing unless by an authorized technician.
11. Disconnect the plug from the socket if the product is not being used for a long period.
12. The filter should be cleaned or replaced periodically to prevent insufficient air flow caused by a build-up of dust particles. Poor air flow will cause overheating, reduce the performance of the product and add more risk.
13. Do not operate the product with damaged plug or loose socket point.
14. This product contains non-serviceable parts. The coolant gas in this product cannot be replaced/regased.
15. Allow at least 45cm of around and above space away from the wall or other furnitures. Do not place the product in front of curtains or drapes in case they fall against the back air intake.
16. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
17. If using this product with an extension lead do not exceed the maximum rated wattage of the extension lead.
18. Do not use this product in bathrooms or wet room environments/locations.
19. The product shall not be installed in a laundry room.
20. The product must not be used in closed cupboards or changing rooms. Do not cover the product with clothing or any other fabric.
21. The product must be kept at a suitable distance from walls, furniture and curtains to prevent them from overheating due to poor ventilation.

22. The product should not be used when no one is at home. If you are away for long periods of time, turn off the power and remove the plug from the socket.
23. An adult must carry out battery replacement and installation.
24. Remove exhausted batteries from this product.
25. Do not dispose of batteries in a fire, batteries may explode or leak.
26. Do not short-circuit the battery terminals.
27. Do not mix used and new batteries.
28. Do not mix types of batteries (Alkaline, carbon-zinc, lithium and rechargeable batteries).
29. Do not mix different types of batteries.
30. Do not recharge non-rechargeable batteries. Do not allow water to come into contact with the batteries.
31. Remove batteries from product when not in use for long periods of time.
32. Store unused batteries in their original packaging.
33. Dispose of used batteries responsibly.
34. Read operator's manual.
35. Caution: Risk of fire.
36.  Defective electrical appliances must be recycled and not disposed of in the household waste.  Please actively help us in our efforts to conserve resources and protect the environment by depositing this device in a collection centre or a waste disposal centre.
37. Always transport your appliance in a vertical position and place on a stable, level surface during use. If the unit is transported lying on its side it should be stood up and left unplugged for 6 hours.
38. Always use the switch on the control panel or remote control to turn the unit off, and do not start or stop operation by plugging in or unplugging the power cord. It can result in the risk of electric shock.
39. Do not touch the buttons on the control panel with your wet and damp fingers.

40. Keep the unit away from hazardous chemicals. To prevent damage to the surface finish, use only a soft cloth to clean the appliance. Do not use wax, thinner, or a strong detergent. Do not use the unit in the presence of flammable substance or vapor such as alcohol, insecticides, gasoline, etc.
41. Do not clean the unit with water. Water can enter the unit and damage the insulation, creating a shock hazard. If water enters the unit, unplug it immediately and contact Customer Service.
42. Utilize two or more people to lift and install the unit.
43. To avoid possible cuts, avoid contacting the metal parts of the appliance when removing or re-installing the filter. It can result in the risk of personal injury.
44. Always grasp the plug when plugging in or unplugging the appliance. Never unplug by pulling on the cord. It can result in the risk of electrical shock and damage.
45. Close all doors and windows to the room for most efficient operation.
46. Do not obstruct the air intake and outlet. Leave the grilles free.
47. This appliance is intended for home use and for use in similar environments such as:
 - kitchen areas for staff in shops, offices or other work environments;
 - farms;
 - by customers in hotels, motels and other residential environments;
 - guest room type environments.
48. This appliance is intended to be used by expert or trained users in shops, in light industry and on farms, or for commercial use by lay persons.
49. Details of type and rating of fuses.
50. The appliance shall be installed in accordance with national wiring regulations



This symbol shows that this appliance used a flammable refrigerant. If the refrigerant is leaked and exposed to an external ignition source, there is a risk of fire.

Do not use means to accelerate the defrosting process or to clean, other than those recommended by the manufacturer.

The appliance shall be stored in a room without continuously operating ignition sources (for example: open flames, an operating gas appliance or an operating electric heater).

Do not pierce or burn.

Be aware that refrigerants may not contain an odour.

Appliance shall be installed, operated and stored in a room with a floor area larger than 12 m².



This symbol shows that the operation manual should be read carefully.



This symbol shows that a service personnel should be handling this equipment with reference to the installation manual.



This symbol shows that information is available such as the operating manual or installation manual.

2. TECHNICAL DATA

Product type	Stand air conditioner
Power source	220-240 V~ 50 Hz
Cooling current	5.5 A
Cooling input power	1230 W
Cooling capacity	3200 W
Heating capacity	2800 W
Heating input power	1120 W
Heating current	5.0 A
Rated current	7.65 A
Rated power	1700 W
Noise (sound power)	63 dB (A)
Refrigerant/Charge	R290/0.225kg
Ingress protection	IPX0
Suction pressure	1.2 MPa
Discharge pressure	2.3 Mpa
Net weight	31.4 Kg

3. DESCRIPTION

- | | | |
|----------------------|-----------------------------|---------------------|
| 1. Control panel | 6. Plug fixer | 10. Holes of hook |
| 2. Deflector | 7. Mains plug | 11. Condenser drain |
| 3. Display screen | 8. Remote control collector | |
| 4. Castors | 9. Intake grille | |
| 5. Air outlet grille | | |

Accessory list

- | | | |
|-----------------|-----------------------------|------------------|
| 1. Exhaust hose | 4. Window slider kit | 6. Drainage hose |
| 2. Hose outlet | 5. Remote control & battery | |
| 3. Hose inlet | | |

Display screen

- | | |
|--------------------------|------------------------|
| 1. Cool symbol | 4. Temperature symbol |
| 2. Heat symbol | 5. Timer symbol |
| 3. Temperature indicator | 6. Fan speed indicator |

Control panel

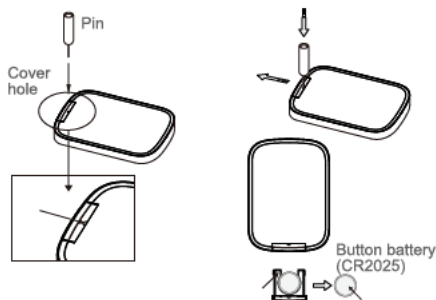
- | | |
|--------------------|------------------|
| 1. Fan button | 4. Mode button |
| 2. Decrease button | 5. On/Off button |
| 3. Increase button | |

Remote control

- | | | |
|---------------------|--------------------|-----------------------------------|
| 1. Fan speed button | 5. Mode button | 8. Temperature unit switch button |
| 2. Decrease button | 6. Timer button | 9. On/Off button |
| 3. Sleep button | 7. Decrease button | |
| 4. Increase button | | |

4. INSTALLATION

- Unpack all parts.
- Check for completeness and shipping damage immediately after unpacking. If your shipment is damaged or incomplete, please contact our customer service.
- To replace a button battery, insert the supplied pin into the hole on the cover, meanwhile pull on the cover to remove it. Insert the button battery and make sure the battery polarity is correct. Then correctly replace the cover to the remote control.



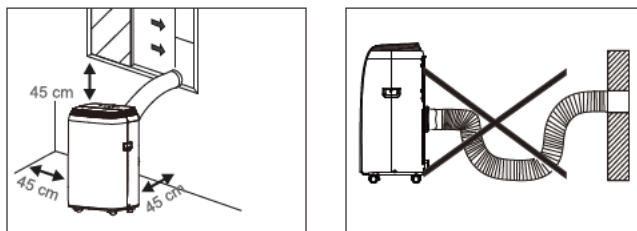
Notes:

- Point the remote control towards the sensor on the appliance.
- The remote control must not be operated more than 7 meters from the appliance (without any obstacles between the remote control and the sensor).
- The remote control must be operated with care. Do not let it fall to the ground, do not expose it to sunlight or heat sources. If the remote control is not working, try removing and then reinstalling its battery.

4.1 Select the location

- The air conditioner should be placed on a firm foundation to minimize noise and vibration.
- The air conditioner should be placed near a window to assemble the exhaust hose.
- For safe and secure positioning, place the air conditioner on a smooth, level floor strong enough to support it.
- The air conditioner has castors to aid placement, but it should only be rolled on smooth, flat surfaces. Use caution when rolling on carpeted surfaces or wood floors.
- The air conditioner must be placed within reach of a properly rated grounded socket.
- Never place any obstacles around the air inlets or outlets of the air conditioner and do not cover the appliances' intakes and outlets.

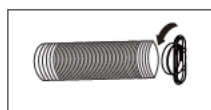
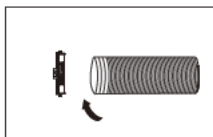
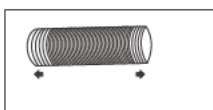
- Allow at least 45cm of around and above space away from the wall for efficient working.
- The hose can be extended, but it is the best to keep the length to minimum required. Also make sure that the hose does not have any sharp bends or sags.



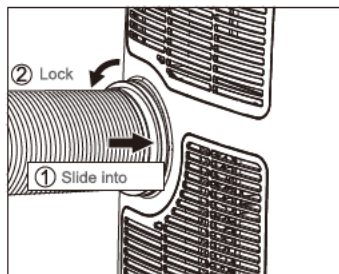
4.2 Install the exhaust hose

In the cool mode the air conditioner must be placed close to a window or opening so that the warm exhaust air can be discharged outside.

1. First position the air conditioner on a flat floor and make sure there's a minimum of 12" (30cm) clearance around the unit, and is within the vicinity of a power source.
2. Extend either side of the exhaust hose and connect the hose inlet and hose outlet to the two ends of the exhaust hose.

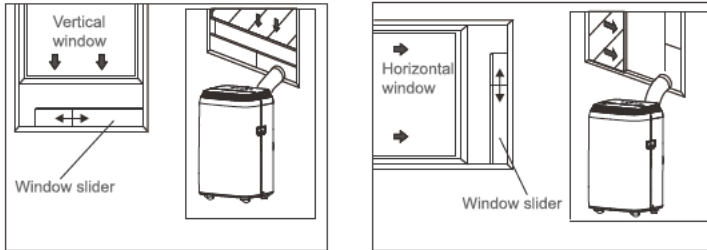


3. Slide the hose inlet into the air conditioner.



4.3 Install the window slider kit

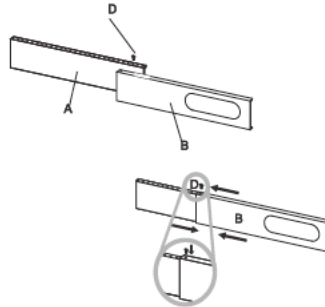
1. Check your windows' size and choose a fitting window slider.
2. Depending on the size of your window, adjust the size of the window slider. Make sure there is no gap between the window and the window slider. Depend on the shape of your window, select to assemble the window slider vertically or horizontally.



3. Slide Panel B into Panel A and size to window width. Windows sizes vary. When sizing the window width, be sure that the window kit assembly is free from gaps from gaps and/or air pockets when taking measurements.
4. Lock the screw into the holes that correspond with the width that your window requires to ensure that there are no gaps or air pockets in the window kit assembly after installation.

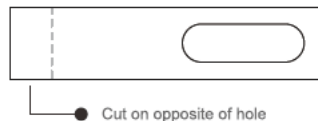
Parts:

A) Panel B) Panel with one hole D) Screw to lock window kit in place



Notes:

- The window slider kit has been designed to fit most standard vertical and horizontal window applications, however, it may be necessary for you to modify some aspects of the installation procedures for certain types of windows. The window slider kit can be fastened with screws.
- If the window opening is less than the minimum length of the window slider kit, cut the end without the hole in it short enough to fit in the window opening. Never cut out the hole in the window slider kit.



4.4 Insert the exhaust hose through the window slider hole

Affix the exhaust hose outlet into the window slider and seal them tightly.

5. USE

The appliance can be controlled with the control panel or with the remote control. On the following pages, operation is mainly described when using the remote control.

1. Plug the air conditioner to an outlet, the appliance goes into standby mode.
2. Press the On/Off (⊙) button to turn on the air conditioner.
3. Never turn the air conditioner off by unplugging from the mains. Always press the On/Off (⊙) button, then wait for a few minutes before unplugging. This allows the appliance to perform a cycle of checks to verify operation.


Notes:

- To ensure the receiving effect, the remote control must be no more than 7 meters away from the air conditioner, and there should be no obstacles between the remote control and the receiver.
- Protect the room from direct exposure to the sun by partially closing curtains and/or blinds to make the appliance much more economical to run.
- Make sure there are no heat sources in the room.

5.1 Cool mode

- This mode is ideal for hot muggy weather when you need to cool the room.
- To set this mode correctly: Press the mode button on the control panel or on the remote control a number of times until the "Cool" symbol light appears.
- Select the target temperature 18°C-32°C (64°F-90°F) by pressing the up or down button on the remote control until the corresponding value is displayed.
- Select the required fan speed by pressing the FAN speed button on the remote control.
 - High speed: for maximum fan power
 - Medium speed: reduces noise level but still maintains a good level of comfort
 - Low speed: for silent operation
 - Auto speed: the appliance automatically selects the most suitable fan speed according to the set temperature.
- The most suitable temperature for the room during the summer varies from 24 °C to 27 °C. You are recommended, however, not to set a temperature much below the outdoor temperature. This will cause unnecessary power consumption.

5.2 Heat mode

- To set this mode correctly, Press the mode button on the control panel or on the remote control a number of times until the symbol appears.
- Select the target temperature 13°C-27°C (55°F-81°F) by pressing the up or down button until the corresponding value is displayed.
- Select the required fan speed by pressing the fan speed button. Four options of fan speed mode can be selected: High, middle, low, auto.
- After finishing setting, water is removed from the air and collected in the tank.
- When the tank is full, the appliance shuts down and  (full tank) appears on the display. The tank cap must be extracted and emptied. Run off all water left into a basin. When all the water has been drained, put the cap back in place.
- When the tank has been emptied, the appliance starts up again.


Notes:

- When operating in very cold rooms, the appliance will defreeze automatically and momentarily interrupt normal operation.
- During this operation, it is normal for the noise made by the appliance to change.
- In this mode, you may have to wait for a few minutes before the appliance starts giving out hot air.
- In this mode, the fan may operate for short periods, even though the set temperature has already been reached.

5.3 Fan mode

- When using the appliance in this mode, the drain hose does not need to be attached. To set this mode correctly:
 - Press the mode button on the control panel or on the remote control a number of times until the Fan indicator lights up.
 - Select the required fan speed by pressing the Fan speed button on the remote control. Three options of fan speed mode is available: High, medium and low.

5.4 Dry mode

- This mode is ideal for reducing room humidity in spring, autumn or rainy days. Before using the dry mode, the appliance should be prepared in the same way as for cool mode, with the air exhaust hose attached to enable the moisture to be discharged outside.
- To set this mode correctly, Press the mode button on the control panel or on the remote control a number of times until the "Dry" symbol light appears, the screen displays .
- In this mode, fan speed is selected automatically by the appliance and can not be set manually.

5.4.1 Setting the timer

The timer function can be used to delay the appliance startup or shutdown, this avoids wasting electricity by optimising operating periods. The appliance can be programmed to switch on and off automatically (up to 24 hours).

5.4.2 To set a start up timer

- Turn on the air conditioner, choose the mode you desire, for example cooling, 24°C and high fan speed. Turn off the appliance.
- Press the Timer button, the screen will display 1-24 hours.
- Press the Timer button repeatedly to adjust the time. After that, wait about 5 seconds, the timer will be activated. The "Timer" symbol is displayed on the screen.
- To cancel the start-up timer, press the Timer button or the power button. The "Timer" symbol will disappear from the screen.

5.4.3 To set a shut down timer

- When the appliance is running, press the Timer button, the screen will display hours and some symbols flash together.
- Press the timer button repeatedly until the desired time is displayed. Then wait about 5 seconds, the timer will be activated, and the "Timer" symbol is displayed on the screen.
- To cancel the shut down timer, press the Timer button or the power button. The "Timer" symbol will disappear from the screen.

5.5 Switch the temperature unit

When the appliance is in standby mode, press and hold the Mode button for 20 seconds, the temperature will be switched between celsius and fahrenheit system.

5.6 Swing function

This function is useful for selecting the up and down swing of air delivery. To set this function correctly:

- Select the operating mode (cool, dry, fan) by pressing the Mode button on the control panel.
- Press the swing button several times, the deflector will start or stop swing.

5.7 Sleep function

This function is useful for the night as it gradually reduces operation of the appliance. To

set this function correctly:

- To set sleep mode, first select cool or heat mode as described above. Then press the Sleep button. The air conditioner will operate in the selected mode, but the screen will have a reduced brightness and the fan speed will become low.
- When cool mode is selected and the temperature is set, the set temperature will increase by 1°C (1°F) per hour in a 2 hour period. This new temperature will be maintained in the next 6 hours. Then the appliance turns off automatically.
- When in HEAT mode, the selected temperature will decrease by 1°C (1°F) per hour in a 3 hour period. This new temperature will be maintained in the next 5 hours. Then the appliance turns off automatically.
- To cancel the SLEEP function, press the Sleep button, Mode button or fan speed button on the remote control, at any time during operation.
- In fan or dry mode, the sleep function is disabled.

6. MAINTENANCE AND CLEANING



Attention!

Before cleaning, disconnect the power plug from the power outlet. Do not use any corrosive detergent, wire brush, abrasive cleaner, sharp object or metal to clean the appliance.

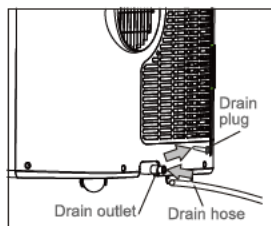
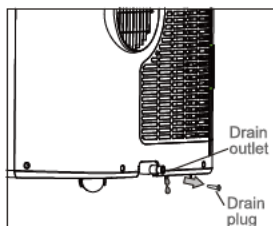
6.1 Water drainage

When there is excess water condensation inside the appliance, the appliance stops running and displays "F3" (FULL TANK as mentioned in Self-diagnose section), this indicates that the water condensation needs to be drained from the product. This can be done manually (whenever the water tray is full) or on a continuous basis.

- Unplug the appliance from the power source.
- Place a pan (not supplied) under the lower drain plug or carefully move the appliance to a drain location.
- Remove the lower drain plug from the back of the appliance. Water will be drained out and collected in the pan.
- After the water is drained, replace the lower drain plug firmly.

6.1.1 Continuous water drainage via a drain hose:

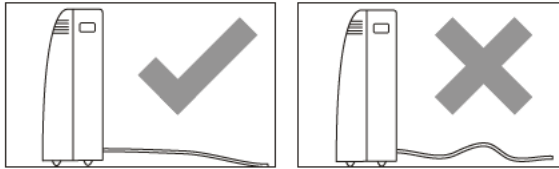
- Unplug the appliance from the power source.
- Remove the drain plug. While doing this, some residual water may spill, thus have a pan (not supplied) to collect the water.
- Attach the drain hose to the hole. Place the open end of the hose directly over a suitable water drainage area. The water can be continuously drained through the hose.



Notes:

- Make sure the hose is securely connected so there are no leaks. Direct the hose toward the drain.
- Make sure that there are no kinks in the hose that will stop the water flowing.

- When the continuous drain hose is not used: Drain plug needs to be firmly installed to prevent leakage.
- Please be sure that the hose should not be bent and higher than the drain outlet, or the water tank may not be drained.



6.2 Clean the cabinet

- Clean the cabinet with a slightly damp cloth and then dry with a dry cloth.
- Never wash the appliance with water. It could be dangerous.
- Never use petrol, alcohol or solvents to clean the appliance.
- Never spray insecticide liquids or similar.

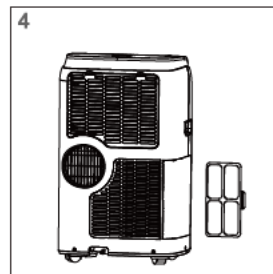
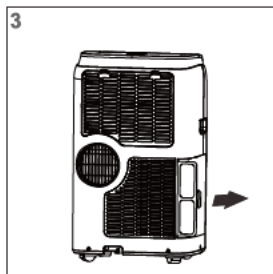
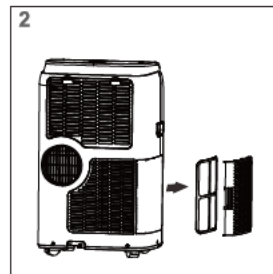
6.3 Clean the air filter

- Clean the air filter(s) every week for optimal performance.
- Remove the filter(s).
- Open the grid of appliance, then take out the air filter from the back of grid. Use a vacuum cleaner to remove dust accumulations from the filters. If it is very dirty, immerse in warm water and rinse a number of times. The water should never be hotter than 40°C (104°F). After washing, leave the filters to dry then attach the intake grille to the appliance.
- Reinsert the clean, dry filter(s) before storing.



Caution!

Do not operate the appliance without filter because dirt and lint will clog it and reduce performance.



6.4 Maintenance

- In households with animals: You will have to periodically wipe down the grille to prevent blocked airflow due to animal hair.
- Clean the appliance using a lightly damp, lint-free cloth and mild detergent. Dry the appliance with a dry, lint-free cloth.
- Run the appliance on FAN mode for 12 hours in a warm room to dry it and to prevent mould (every 6 months or before storing the appliance).
- Before each season, check and make sure the power cable and plug are undamaged and the earth system is efficient.
- After each season, empty the internal circuit completely of water. Remove the drain plug, run off all water left into a basin. When all water has been drained, replace the drain plug in place.

7. TROUBLESHOOTING

7.1 SELF-DIAGNOSIS

The appliance has a self-diagnosis system to identify a number of malfunctions. Error messages are displayed on the appliance display.

Error code	Possible solution
PF PROBE FAILURE (Sensor is damaged.)	<ul style="list-style-type: none"> • If this is displayed, contact your local authorized service center for help.
Ft FULL TANK(Safety tank is full.)	<ul style="list-style-type: none"> • Empty the internal safety tank, following the instructions in the "Maintenance and cleaning" section.

Problem	Cause	Solution
The appliance can not be turned on.	<ul style="list-style-type: none"> It is not plugged into the mains. 	<ul style="list-style-type: none"> Plug the appliance into the mains.
	<ul style="list-style-type: none"> The internal safety device has tripped. 	<ul style="list-style-type: none"> Wait for 30 minutes, if the problem persists, contact your service center.
The appliance works for a short time only.	<ul style="list-style-type: none"> There are bends in the air exhaust hose. 	<ul style="list-style-type: none"> Position the air exhaust hose correctly and keep it as short and free of curves as possible to avoid bottlenecks.
	<ul style="list-style-type: none"> Something is preventing the air from being discharged. 	<ul style="list-style-type: none"> Check and remove any obstacles obstructing air discharge.
The appliance works, but can not cool the room.	<ul style="list-style-type: none"> Windows, doors and/or curtains are opened. 	<ul style="list-style-type: none"> Close doors, windows and curtains.
	<ul style="list-style-type: none"> There are heat sources in the room (oven, hairdryer, etc). 	<ul style="list-style-type: none"> Eliminate the heat sources.
	<ul style="list-style-type: none"> The air exhaust hose is detached from the appliance. 	<ul style="list-style-type: none"> Fit the air exhaust hose in the housing at the back of the appliance.
	<ul style="list-style-type: none"> The technical specification of the appliance is not adequate for the room in which it is located. 	<ul style="list-style-type: none"> Buy a new appliance adequate for your room.
During operation, there is an unpleasant smell in the room.	<ul style="list-style-type: none"> Air filter is clogged. 	<ul style="list-style-type: none"> Clean the filter as described in "Maintenance and cleaning" section in this manual.
The appliance does not operate for about three minutes after restarting it.	<ul style="list-style-type: none"> The internal compressor safety device prevents the appliance from being restarted until three minutes have elapsed since it was last turned off. 	<ul style="list-style-type: none"> Please wait for three minutes. This is normal delay.
The following messages PF / Ft. appears:	<ul style="list-style-type: none"> The appliance has a self diagnosis system to identify a number of malfunctions. 	<ul style="list-style-type: none"> See the "Self-diagnosis" section in this manual.

8. WARRANTY AND LIMITATIONS OF LIABILITY

This product is guaranteed for a period of 36 months (including the legal guarantee of 24 months as defined by local law as well as a commercial guarantee of 12 additional months offered by the brand) from the date of purchase, against any failure resulting from a manufacturing or material defect.

This guarantee does not cover damage resulting from a faulty installation, incorrect use, or normal wear and tear. More specifically, the guarantee does not cover:

- Damage or problems caused by incorrect use, accidents, modifications or an electrical connection with the wrong current or voltage.
- Products that have been modified or whose tamper evident seal or serial number has been damaged, altered, removed or rusted.
- Replaceable batteries and accessories are guaranteed for 6 months.
- Battery failure, as a result of over-charging or non-compliance with the safety instructions set out in the manual.
- Cosmetic damage, including scratches, dents, or any other element.
- Damage caused by any servicing operations carried out by non-authorized persons.
- Faults caused by normal wear and tear or the normal ageing of the product.
- Software updates as a consequence of changes to network settings.
- Product failure resulting from the use of third party software to modify, change or adapt the product as supplied.
- Product failure resulting from its use without manufacturer-approved accessories.
- Rusted products.

The manufacturer is not liable for the loss of data stored on the hard drive. Similarly, the manufacturer is not required to check that SIM/SD cards have been removed from returned products.

Repaired or replaced products may include new and/or repackaged hardware and components.

IMPLEMENTATION METHODS

To make a claim under the guarantee, please return your product to the reception desk of your local sales outlet with the proof of purchase (receipt, invoice, etc.) of the product and accessories supplied, along with the original packaging.

The following information will be required: date of purchase, model and serial or IMEI number (this information generally features on the product, the packaging or proof of purchase).

Failing this, you must return the product with all accessories needed for it to work properly (power cable, adapter etc.).

If your product is covered by the guarantee, the after-sales service will (within the bounds of the local legislation):

- Repair or replace the faulty parts.
- Exchange the returned product with a product which has the same features or better and is equivalent in terms of performance.
- Refund the product at the price stated on the proof of purchase.

In the case of a repair covered by the guarantee, your guarantee period will be extended by 6 months. This period cannot be combined in the event of repeated failures.

SOMMAIRE :

FR


1. CONSIGNES DE SÉCURITÉ	P. 22
2. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES	P. 27
3. DESCRIPTION	P. 27
4. INSTALLATION	P. 28
5. UTILISATION	P. 31
6. ENTRETIEN ET NETTOYAGE	P. 33
7. DÉPANNAGE	P. 36
8. GARANTIE ET LIMITES DE RESPONSABILITÉ	P. 37

1. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Avant d'utiliser cet appareil, lisez attentivement les instructions suivantes et conservez-les pour une utilisation ultérieure.

1. Ce produit peut être utilisé par des enfants de 8 ans et plus, et par des personnes aux capacités physiques, sensorielles et mentales réduites ou manquant d'expérience et de connaissances si elles sont surveillées ou ont reçu une explication sur la façon de l'utiliser de manière sûre et qu'elles comprennent les risques encourus.
2. Les enfants ne doivent pas jouer avec cet appareil.
3. Le nettoyage et l'entretien usuel par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
4. ATTENTION – Risques d'incendie, de décharge électrique, de blessures physiques et de dommages matériels.
5. Pour utiliser l'appareil, suivez toujours les instructions d'assemblage, d'utilisation et d'entretien ainsi que les précautions d'utilisation.
6. Gardez le boîtier au sec en tout temps. Ne couvrez pas la sortie d'air pendant l'utilisation.
7. Ne laissez pas les enfants jouer avec la télécommande ou faire tomber des objets dans la sortie d'air.

8. Ne placez aucun objet et ne laissez personne s'asseoir sur l'appareil.
9. Éteignez toujours l'appareil et retirez la fiche d'alimentation de la prise lors du nettoyage ou pour toute autre opération d'entretien.
10. N'essayez pas de retirer vous-même une pièce quelconque du boîtier. Seul un technicien agréé y est habilité.
11. Débranchez la fiche de la prise si l'appareil n'est pas utilisé pendant une longue période.
12. Le filtre doit être nettoyé ou remplacé périodiquement pour éviter un débit d'air insuffisant résultant d'une accumulation de particules de poussière. Un mauvais débit d'air entraînera une surchauffe, réduira les performances de l'appareil et augmentera les risques.
13. N'utilisez pas l'appareil avec une fiche endommagée ou une prise desserrée.
14. Il ne contient pas de pièces réparables. Le gaz de refroidissement que contient cet appareil ne peut pas être remplacé/régénéré.
15. Laissez au moins 45 cm d'espace autour et au-dessus de l'appareil par rapport aux murs pour un fonctionnement efficace. Ne le placez pas devant des rideaux ou des draperies afin d'éviter que ceux-ci viennent boucher l'entrée d'air arrière.
16. Si le cordon est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent d'entretien ou une personne qualifiée afin d'éviter tout danger.
17. Si vous utilisez cet appareil avec une rallonge, ne dépassez pas la puissance nominale maximale de celle-ci.
18. N'utilisez pas cet appareil dans des salles de bains ou des environnements ou endroits humides.
19. Il ne doit pas être installé dans une buanderie.
20. L'appareil ne doit pas être utilisé dans des placards fermés ou des vestiaires. Ne le couvrez pas avec des vêtements ou tout autre tissu.

21. L'appareil doit être maintenu à une distance appropriée des murs, des meubles et des rideaux afin d'éviter toute surchauffe due à une mauvaise ventilation.
22. L'appareil ne doit pas être utilisé lorsque personne n'est à la maison. Si vous êtes absent pendant de longues périodes, coupez l'alimentation et retirez la fiche de la prise.
23. L'installation et le remplacement des piles sont à effectuer uniquement par un adulte.
24. Les piles épuisées doivent être retirées de l'appareil.
25. Ne les jetez pas au feu, car elles risquent d'exploser ou de fuir.
26. Ne court-circuitez pas les bornes des piles.
27. Ne mélangez pas des piles neuves et des piles usagées.
28. Ne mélangez pas des piles alcalines, des piles standard (carbone-zinc), des piles au lithium et des piles rechargeables.
29. Ne mélangez pas différents types de piles.
30. N'essayez pas de recharger des piles non rechargeables. Ne laissez pas l'eau entrer en contact avec les piles.
31. Retirez les piles de l'appareil lorsqu'elles ne sont pas utilisées pendant de longues périodes.
32. Conservez les piles inutilisées dans leur emballage d'origine.
33. Jetez les piles usagées de manière responsable.
34. Lisez le manuel de l'utilisateur.
35. Attention : risque d'incendie.
36.  Les appareils électriques défectueux doivent être recyclés et ne pas être jetés avec les ordures ménagères. Veuillez nous aider activement dans nos efforts de conservation des ressources et de protection de l'environnement en déposant cet appareil dans un centre de collecte ou un centre d'élimination des déchets.

37. Transportez toujours l'appareil en position verticale et placez-le sur une surface stable et plane pendant l'utilisation. Si l'appareil a été transporté couché sur le côté, il doit être placé en position debout et laissé débranché pendant 6 heures.
38. Utilisez toujours l'interrupteur du panneau de commande ou la télécommande pour éteindre l'appareil, et ne le mettez pas en marche ou à l'arrêt en branchant ou en débranchant le cordon d'alimentation. Agir ainsi peut entraîner un risque de décharge électrique.
39. Ne touchez pas les touches du panneau de commande avec des doigts mouillés et humides.
40. Tenez l'appareil à l'écart des produits chimiques dangereux. Pour éviter d'endommager le fini de surface, utilisez uniquement un chiffon doux pour nettoyer l'appareil. N'utilisez pas de cire, de diluant ou de détergent fort. N'utilisez pas l'appareil à proximité de substances inflammables ou de vapeurs telles que de l'alcool, des insecticides, de l'essence, etc.
41. Ne nettoyez pas l'appareil avec de l'eau. L'eau peut y pénétrer et endommager l'isolation, créant ainsi un risque de décharge électrique. Si de l'eau y pénètre, débranchez-le immédiatement et contactez le service client.
42. L'appareil doit être soulevé et installé par deux personnes ou plus.
43. Pour éviter d'éventuelles coupures, ne touchez pas les pièces métalliques de l'appareil lors du retrait ou de la réinstallation du filtre. Agir ainsi peut entraîner un risque de blessure.
44. Saisissez toujours la fiche lorsque vous branchez ou débranchez l'appareil. Ne débranchez jamais en tirant sur le cordon. Agir ainsi peut entraîner un risque de décharge électrique ou des dommages.
45. Fermez toutes les portes et fenêtres de la pièce pour un fonctionnement plus efficace.

46. N'obstruez pas l'entrée et la sortie d'air. Laissez les grilles dégagées.
47. Cet appareil est destiné à un usage domestique ou dans des environnements similaires, comme :
- des cuisines de personnel dans des boutiques, des bureaux et d'autres environnements de travail ;
 - des fermes ;
 - par les clients d'hôtels, de motels et d'autres environnements résidentiels ;
 - des environnements de type chambre d'hôte.
48. Cet appareil est destiné à être utilisé par des utilisateurs experts ou formés dans des magasins, dans l'industrie légère et dans des exploitations agricoles, ou pour un usage commercial par des non-spécialistes.
49. Détails sur le type et le calibre des fusibles.
50. L'appareil doit être installé conformément aux réglementations nationales en matière de câblage.



Ce symbole indique que cet appareil utilise un réfrigérant inflammable. Un risque d'incendie existe en cas de fuite du réfrigérant et que celui-ci est exposé à une source d'inflammation externe. N'utilisez pas de moyens pour accélérer le processus de dégivrage ou de nettoyage, autres que ceux recommandés par le fabricant.

L'appareil doit être entreposé dans une pièce sans source d'inflammation permanente (par exemple : flammes nues, appareil à gaz en fonctionnement ou chauffage électrique en fonctionnement).

Ne pas percer ni brûler.

Sachez que les fluides frigorigènes ne dégagent pas forcément d'odeur.

L'appareil doit être installé, utilisé et stocké dans une pièce dont la surface au sol est supérieure à 13 m².



Ce symbole indique que vous devez lire attentivement le manuel d'utilisation.



Ce symbole indique qu'un personnel de service devrait manipuler cet équipement en se référant au manuel d'installation.



Ce symbole indique que des informations sont disponibles telles que le manuel d'utilisation ou le manuel d'installation.

2. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Type d'appareil	Climatiseur vertical
Source d'alimentation	220-240 V~, 50 Hz
Intensité de refroidissement	5,5 A
Puissance de refroidissement en entrée	1120 W
Puissance frigorifique	3200 W
Capacité thermique	2800 W
Puissance d'entrée de chauffage	1035 W
Courant de chauffage	5,0 A
Intensité nominale	7,65A
Puissance assignée	1700 W
Bruit (puissance sonore)	63 dB (A)
Réfrigérant/Poids	R290/0.225kg
Indice de protection	IPX0
Pression d'aspiration	1,2 MPa
Décompresser	2,3 MPa
Poids net	31,4 kg

3. DESCRIPTION

- | | | |
|------------------------|----------------------------------|-------------------------|
| 1. Panneau de commande | 5. Grille de sortie d'air | 9. Grille d'admission |
| 2. Déflecteur | 6. Fixateur de fiche | 10. Perçages de crochet |
| 3. Écran d'affichage | 7. Alimentation secteur | 11. Drain du condenseur |
| 4. Roulettes | 8. Réceptacle de la télécommande | |

Liste des accessoires

- | | | |
|------------------------|--------------------------------|-------------------------|
| 1. Tuyau d'évacuation | 4. Kit de glissière de fenêtre | 5. Télécommande et pile |
| 2. Sortie du tuyau | | 6. Tuyau de drainage |
| 3. Connecteur du tuyau | | |

Écran d'affichage

- | | |
|-------------------------------|---|
| 1. Symbole du refroidissement | 4. Symbole de la température |
| 2. Symbole du chauffage | 5. Symbole de la minuterie |
| 3. Indicateur de température | 6. Indicateur de vitesse de ventilation |

Panneau de commande

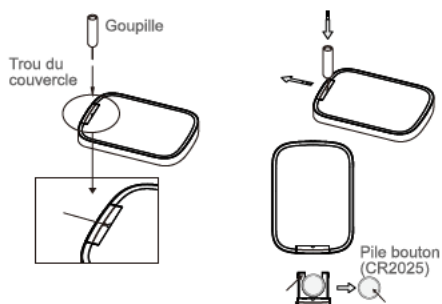
- | | |
|--------------------------|------------------------|
| 1. Bouton de ventilation | 4. Touche Mode |
| 2. Touche Diminuer | 5. Touche Marche/Arrêt |
| 3. Touche Augmenter | |

Télécommande

- | | | |
|-------------------------------------|---------------------|--|
| 1. Touche de vitesse du ventilateur | 5. Touche Mode | 8. Bouton de commutation de l'échelle de température |
| 2. Touche Diminuer | 6. Touche minuterie | |
| 3. Touche veille | 7. Touche Diminuer | 9. Touche Marche/Arrêt |
| 4. Touche Augmenter | | |

4. INSTALLATION

- Déballez toutes les pièces.
- Vérifiez qu'elles sont toutes là et qu'il n'y a pas de dommages dus au transport, immédiatement après le déballage. Si votre produit est endommagé ou incomplet, veuillez contacter notre service client.
- Pour remplacer une pile touche, insérez la goupille fournie dans le trou du couvercle, tout en tirant sur celui-ci pour l'enlever. Insérez la pile touche et assurez-vous que la polarité de la pile est correcte. Remplacez ensuite correctement le couvercle de la télécommande.

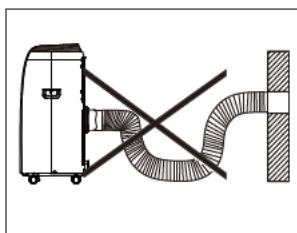
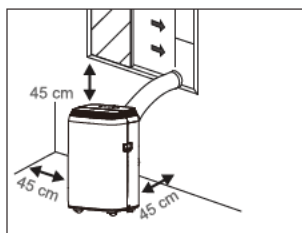


Remarques :

- Pointez la télécommande vers le capteur de l'appareil.
- La télécommande ne doit pas être utilisée à plus de 7 mètres de l'appareil (sans aucun obstacle entre la télécommande et le capteur).
- La télécommande doit être utilisée avec précaution. Ne le laissez pas tomber sur le sol, ne l'exposez pas à la lumière du soleil ou à des sources de chaleur. Si la télécommande ne fonctionne pas, essayez de retirer puis de remettre sa pile.

4.1 Choix de l'emplacement

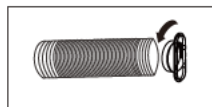
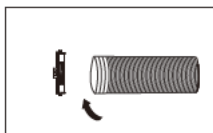
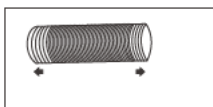
- Le climatiseur doit être placé sur une assise solide pour atténuer le bruit et les vibrations.
- Le climatiseur doit être placé près d'une fenêtre pour monter le tuyau d'évacuation.
- Pour un positionnement sûr et sécurisé, placez le climatiseur sur un sol lisse et nivelé suffisamment solide pour le supporter.
- Le climatiseur dispose de roulettes pour faciliter son placement, mais il ne doit être déplacé que sur des surfaces lisses et planes. Soyez prudent lorsque vous procédez sur des surfaces recouvertes de moquette ou du plancher en bois.
- Le climatiseur doit être placé à portée d'une prise de terre correctement calibrée.
- Ne placez jamais d'obstacles autour des entrées ou sorties d'air du climatiseur et ne couvrez pas les entrées et sorties de l'appareil.
- Laissez au moins 45 cm d'espace autour et au-dessus de l'appareil, par rapport aux murs, pour un fonctionnement efficace.
- Le tuyau peut être déployé, mais il est préférable de le tenir à la longueur minimale requise. Assurez-vous également que le tuyau ne présente pas de courbures ou de flambages prononcés.



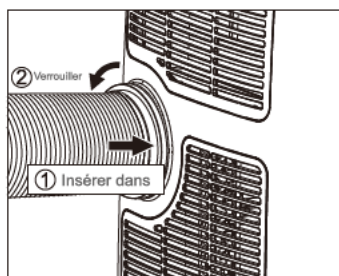
4.2 Installation du tuyau d'évacuation

En mode refroidissement, le climatiseur doit être placé à proximité d'une fenêtre ou d'une ouverture afin que l'air chaud puisse être évacué à l'extérieur.

1. Placez d'abord le climatiseur sur un sol plat et assurez-vous qu'il y a un dégagement minimum de 30 cm autour de l'appareil, et qu'il se trouve à proximité d'une prise électrique.
2. Déployez les deux extrémités du tuyau d'évacuation et raccordez les pièces d'entrée et de sortie du tuyau aux deux extrémités.

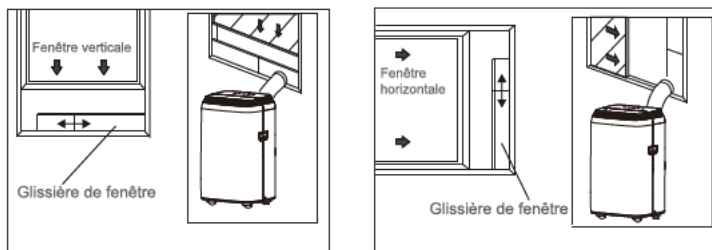


- Faites glisser l'entrée de tuyau dans le climatiseur.



4.3 Installation du kit de glissière de fenêtre

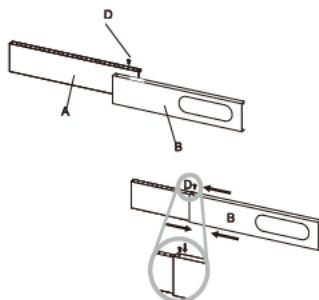
- Vérifiez la taille de vos fenêtres et choisissez une glissière de fenêtre adaptée.
- En fonction de la taille de votre fenêtre, ajustez la taille de la glissière de fenêtre. Assurez-vous qu'il n'y a pas d'espace entre la fenêtre et la glissière. Selon la forme de votre fenêtre, choisissez d'assembler la glissière verticalement ou horizontalement.



- Faites glisser le panneau B dans le panneau A et ajustez la largeur à la fenêtre. Les tailles de fenêtres varient. Lors du dimensionnement de la largeur de la fenêtre, assurez-vous que l'assemblage du kit de fenêtre est exempt de fentes et / ou de poches d'air lors de la prise de mesures.
- Verrouillez la vis dans les trous qui correspondent à la largeur requise par votre fenêtre pour vous assurer qu'il n'y a pas d'espaces ou de poches d'air dans l'assemblage du kit de fenêtre après l'installation.

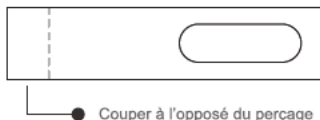
Pièces

A) Panneau B) Panneau avec un trou D) Vis pour verrouiller le kit de fenêtre en place



Remarques :

- Le kit de glissière de fenêtre a été conçu pour s'adapter à la plupart des modèles de fenêtres verticales et horizontales standard, cependant, il vous faudra peut-être modifier certains aspects des procédures d'installation pour certains types de fenêtres. Le kit de glissière de fenêtre peut être fixé avec des vis.
- Si l'ouverture de fenêtre est inférieure à la longueur minimale du kit de glissière de fenêtre, coupez l'extrémité sans trou afin d'adapter la glissière à la taille de l'ouverture de fenêtre. Ne découpez jamais le trou du kit de glissière de fenêtre.

**4.4 Insertion du tuyau d'évacuation dans le trou de glissière de fenêtre**

Fixez la sortie du tuyau d'évacuation dans la glissière de fenêtre et faites les bien correspondre.

5. UTILISATION

L'appareil peut être commandé à l'aide du panneau de commande ou de la télécommande. Dans les pages suivantes, le fonctionnement décrit concerne principalement l'utilisation de la télécommande.

1. Branchez le climatiseur sur une prise, l'appareil passe en mode veille.
2. Appuyez sur la touche Marche/Arrêt(☉) pour allumer le climatiseur.
3. N'éteignez jamais le climatiseur en le débranchant du secteur. Appuyez sur la touche Marche/Arrêt(☉), puis attendez toujours quelques minutes avant de débrancher l'appareil. Cela permet à l'appareil d'effectuer un cycle de contrôles pour vérifier son fonctionnement.

Remarques :

- Pour assurer la réception, la télécommande ne doit pas se trouver à plus de 7 mètres du climatiseur, et il ne doit y avoir aucun obstacle entre la télécommande et le récepteur.
- Protégez la pièce d'une exposition directe au soleil en fermant partiellement les rideaux ou les stores pour rendre le fonctionnement de l'appareil beaucoup plus économique.
- Assurez-vous qu'il n'y a pas de sources de chaleur dans la pièce.

5.1 Mode refroidissement

- Ce mode est idéal par temps chaud et humide lorsque vous avez besoin de refroidir la pièce.
- Pour définir ce mode correctement : Appuyez à plusieurs reprises sur la touche mode du panneau de commande ou sur la touche de la télécommande jusqu'à ce que le symbole « Refroidissement » apparaisse.
- Sélectionnez la température cible entre 18 et 32 °C (64 °F et 90 °F) en appuyant sur la touche haut ou bas de la télécommande jusqu'à afficher la valeur correspondante.
- Sélectionnez la vitesse de ventilation souhaitée en appuyant sur la touche de vitesse de VENTILATION de la télécommande.
- Vitesse élevée : pour une puissance maximale de ventilation
- Vitesse moyenne : réduit le niveau sonore tout en maintenant un bon niveau de confort.
- Vitesse basse : pour un fonctionnement silencieux
- Vitesse automatique : l'appareil sélectionne automatiquement la vitesse de ventilation la plus appropriée en fonction de la température réglée.

- La température la plus appropriée pour une pièce pendant l'été varie de 24 °C à 27 °C. Il est toutefois recommandé de ne pas régler une température trop inférieure à la température extérieure. Cela entraînera une consommation d'énergie inutile.

5.2 Mode chauffage

- Pour régler correctement ce mode, appuyez à plusieurs reprises sur la touche mode du panneau de commande ou sur la touche de la télécommande jusqu'à ce que le symbole apparaisse.
- Sélectionnez une température de consigne de 13 °C à 27 °C en appuyant sur la touche haut ou bas jusqu'à ce que la valeur correspondante soit affichée.
- Sélectionner la vitesse de ventilation souhaitée en appuyant sur la touche de vitesse de ventilation. Quatre modes de vitesse de ventilation peuvent être sélectionnés : élevée, moyenne, basse, auto.
- Une fois le paramétrage terminé, l'eau est captée dans l'air et recueillie dans le bac à condensats.
- Lorsque le bac à condensats est plein, l'appareil s'éteint et **FE** (bac à condensats plein) s'affiche à l'écran. Le bouchon doit être enlevé et le bac à condensats doit être vidé. Évacuez toute l'eau qui reste dans un lavabo. Lorsque toute l'eau a été vidangée, refermez le bouchon.
- Une fois le bac à condensats vidé, l'appareil redémarre.

Remarques :

- En cas d'utilisation dans des chambres très froides, l'appareil se dégivre automatiquement et interrompt momentanément son fonctionnement normal.
- Pendant cette opération, il est normal que le bruit produit par l'appareil change.
- Dans ce mode, il se peut que vous deviez attendre quelques minutes avant que l'appareil commence à diffuser de l'air chaud.
- Dans ce mode, il se peut que le ventilateur fonctionne sur de courtes périodes même si la température réglée est déjà atteinte.

5.3 Mode ventilateur

- Lorsque vous utilisez l'appareil dans ce mode, le tuyau de vidange n'a pas besoin d'être fixé. Pour définir ce mode correctement :
- Appuyez à plusieurs reprises sur la touche mode du panneau de commande ou de la télécommande jusqu'à ce que le témoin « Ventilateur » s'allume.
- Sélectionnez la vitesse de ventilation souhaitée en appuyant sur la touche de Vitesse de ventilation de la télécommande. Trois modes de vitesse de ventilation sont disponibles : élevée, moyenne et basse.

5.4 Mode déshumidification

- Ce mode est idéal pour réduire l'humidité de la pièce au printemps, en automne ou les jours de pluie. Avant d'utiliser le mode déshumidification, l'appareil doit être préparé de la même manière que pour le mode refroidissement, avec le tuyau d'évacuation d'air fixé pour permettre l'évacuation de l'humidité à l'extérieur.
- Pour régler ce mode correctement, appuyez à plusieurs reprises sur la touche mode du panneau de commande ou de la télécommande jusqu'à ce que le témoin « Déshumidification » s'allume et l'écran affiche **dh**.
- Dans ce mode, la vitesse de ventilation est sélectionnée automatiquement par l'appareil et ne peut pas être réglée manuellement.

5.4.1 Réglage de la minuterie

La fonction minuterie permet de retarder le démarrage ou l'arrêt de l'appareil, ce qui évite le gaspillage d'électricité en optimisant les périodes de fonctionnement. L'appareil peut être programmé pour s'allumer et s'éteindre automatiquement (jusqu'à 24 heures).

5.4.2 Régler une minuterie de démarrage

- Allumez le climatiseur, choisissez le mode que vous souhaitez, par exemple refroidissement, 24 °C et vitesse de ventilateur élevée. Éteignez l'appareil.
- Appuyez sur la touche minuterie, l'écran affiche 1-24 heures.
- Appuyez à plusieurs reprises sur la touche Minuterie pour régler l'heure. Après cela, patientez environ 5 secondes et la minuterie sera activée. Le symbole « Minuterie » s'affiche à l'écran.
- Pour annuler la minuterie de démarrage, appuyez sur la touche Minuterie ou sur la touche marche/arrêt. Le symbole « Minuterie » disparaît de l'écran.

5.4.3 Régler une minuterie d'arrêt

- Lorsque l'appareil est en marche, appuyez sur la touche Minuterie, l'écran affiche alors les heures et certains symboles clignotent ensemble.
- Appuyez à plusieurs reprises sur la touche de minuterie jusqu'à ce que l'heure désirée s'affiche. Attendez ensuite environ 5 secondes, la minuterie est activée et le symbole « Minuterie » s'affiche à l'écran.
- Pour annuler la minuterie d'arrêt, appuyez sur la touche Minuterie ou sur la touche marche/arrêt. Le symbole « Minuterie » disparaît de l'écran.

5.5 Changement de l'unité de température

Lorsque l'appareil est en mode veille, appuyez sur la touche Mode et maintenez-la enfoncée pendant 20 secondes, la température passera de l'échelle Celsius à l'échelle Fahrenheit.

5.6 Fonction Oscillation

Cette fonction est utile pour sélectionner l'oscillation ascendante et descendante du débit d'air. Pour régler correctement cette fonction :

- Sélectionner le mode de fonctionnement (refroidissement, déshumidification, ventilation) en appuyant sur la touche Mode du panneau de commande.
- Appuyez à plusieurs reprises sur la touche d'oscillation, le déflecteur démarre ou arrête l'oscillation.

5.7 Fonction Veille

Cette fonction est utile pour la nuit car elle réduit progressivement le fonctionnement de l'appareil. Pour régler correctement cette fonction :

- Pour régler le mode veille, sélectionnez d'abord le mode voulu, comme décrit ci-dessus. Appuyez ensuite sur la touche Veille. Le climatiseur fonctionne selon le mode sélectionné, mais l'écran a une luminosité réduite et la vitesse du ventilateur diminue.
- Lorsque vous sélectionnez le mode refroidissement et réglez la température, la température sélectionnée augmente de 1 °C par heure sur une période de 2 heures. Cette nouvelle température sera maintenue dans les 6 prochaines heures. Ensuite, l'appareil s'éteint automatiquement.
- En mode CHAUFFAGE, la température sélectionnée diminue de 1 °C par heure sur une période de 3 heures. Cette nouvelle température sera maintenue pendant les 5 prochaines heures. Ensuite, l'appareil s'éteint automatiquement.
- Pour annuler la fonction VEILLE, appuyez sur la touche Veille, la touche Mode ou la touche de vitesse de ventilation de la télécommande à tout moment pendant le fonctionnement de l'appareil.
- En mode ventilateur ou déshumidification, la fonction veille est désactivée.

6. ENTRETIEN ET NETTOYAGE

FR



Attention !

Avant le nettoyage, débranchez la fiche d'alimentation de la prise de courant. N'utilisez jamais de détergents corrosifs, de brosses métalliques, de nettoyants abrasifs ou d'outils pointus ou métalliques pour nettoyer l'appareil.

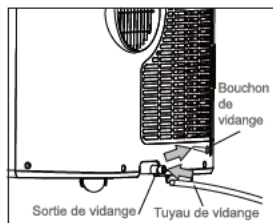
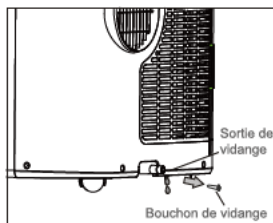
6.1 Drainage de l'eau

Lorsqu'il y a un excès de condensation d'eau à l'intérieur de l'appareil, celui-ci s'arrête de fonctionner et affiche « FE » (pour « FULL TANK » (réservoir plein), comme mentionné dans la section Diagnostic automatique), cela indique que la condensation d'eau doit être vidangée de l'appareil. Cela peut être effectué manuellement (chaque fois que le bac à eau est plein) ou de manière continue.

- Débranchez l'appareil de la source d'alimentation.
- Placez une cuvette (non fournie) sous le bouchon de vidange inférieur ou déplacez soigneusement l'appareil dans un endroit où vous pourrez le vidanger.
- Retirez le bouchon de vidange inférieur de l'arrière de l'appareil. L'eau sera évacuée et recueillie dans la cuvette.
- Une fois l'eau évacuée, remettez le bouchon de vidange inférieur fermement en place.

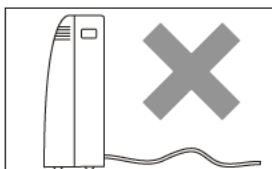
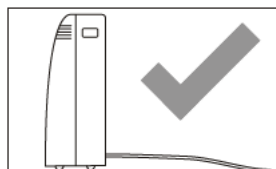
6.1.1 Évacuation continue de l'eau par un tuyau de vidange :

- Débranchez l'appareil de la source d'alimentation.
- Retirez le bouchon de vidange. Ce faisant, une partie de l'eau résiduelle pourra se déverser ; placez une cuvette (non fournie) pour recueillir l'eau.
- Fixez le tuyau de vidange au trou. Placez l'extrémité ouverte du tuyau directement sur une aire d'évacuation des eaux appropriée. L'eau peut être évacuée en continu à travers le tuyau.



Remarques :

- Assurez-vous que le tuyau est bien raccordé afin qu'il n'y ait pas de fuites. Dirigez le tuyau vers l'installation d'évacuation des eaux.
- Assurez-vous qu'il n'y a pas de coudes dans le tuyau qui empêcheront l'eau de s'écouler.
- Si vous n'utilisez pas de tuyau de vidange continue : le bouchon de vidange doit être solidement installé pour éviter les fuites.
- Assurez-vous que le tuyau de vidange ne soit pas courbé et placé plus haut que la sortie de vidange, sinon le réservoir d'eau ne pourra pas être vidangé.



6.2 Nettoyage de l'enceinte

- Nettoyez l'enceinte avec un chiffon légèrement humide, puis séchez avec un chiffon sec.
- Ne jamais laver l'appareil à l'eau. Cela pourrait s'avérer dangereux.
- N'utilisez jamais d'essence, d'alcool ou de solvants pour nettoyer l'appareil.
- Ne vaporisez jamais de liquides insecticides ou similaires.

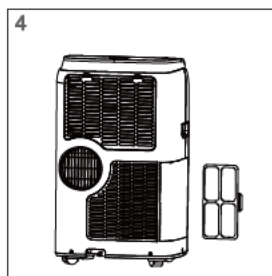
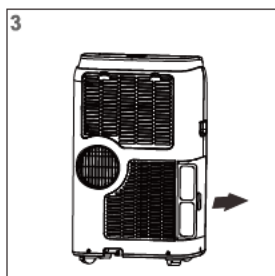
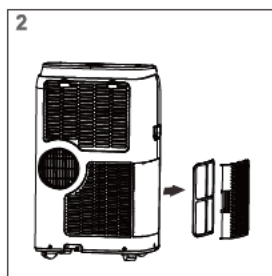
6.3 Nettoyage du filtre à air

- Nettoyez le ou les filtres à air une fois par semaine pour une performance optimale.
- Retirez le ou les filtres.
- Ouvrez la grille de l'appareil, puis retirez le filtre à air de l'arrière de la grille. Utilisez un aspirateur pour enlever la poussière accumulée sur les filtres. S'il est très sale, plongez-le dans de l'eau chaude et rincez-le plusieurs fois. L'eau ne doit jamais être supérieure à 40 °C. Après le lavage, laissez sécher les filtres puis fixez la grille d'aspiration sur l'appareil.
- Réinsérez le ou les filtres propres et secs avant de ranger l'appareil.



Attention !

Ne faites pas fonctionner l'appareil sans filtre, car la saleté et les peluches l'obstrueront et réduiront les performances.



6.4 Entretien

- Dans les foyers avec animaux : vous devrez périodiquement essuyer la grille pour éviter tout blocage du flux d'air dû aux poils des animaux.
- Nettoyez l'appareil à l'aide d'un chiffon légèrement humide, non pelucheux et d'un détergent doux. Séchez l'appareil avec un chiffon sec et non pelucheux.
- Faites fonctionner l'appareil en mode VENTILATION pendant 12 heures dans une pièce chaude pour le déshumidifier et pour éviter les moisissures (tous les 6 mois ou avant de ranger l'appareil).
- Avant chaque saison, vérifiez et assurez-vous que le câble d'alimentation et la fiche ne sont pas endommagés et que le système de terre est efficace.

- Après chaque saison, videz complètement le circuit interne d'eau. Retirez le bouchon de vidange, videz toute l'eau restante dans un évier. Une fois toute l'eau vidangée, remettez le bouchon de vidange en place.

FR

7. DÉPANNAGE

7.1 DIAGNOSTIC AUTOMATIQUE

L'appareil dispose d'un système d'auto diagnostic permettant d'identifier un certain nombre de dysfonctionnements. Les messages d'erreur sont affichés sur l'écran de l'appareil.

Code d'erreur	Solution envisageable
<p>PF PROBE FAILURE (Le capteur est endommagé)</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Veuillez contacter votre centre agréé le plus proche pour obtenir de l'aide.
<p>Ft FULL TANK (Le réservoir de sécurité est plein)</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Videz le réservoir de sécurité interne, en suivant les instructions de la section « Entretien et nettoyage ».

Problème	Cause	Solution
Impossible d'allumer l'appareil.	<ul style="list-style-type: none"> • Il n'est pas branché au secteur. 	<ul style="list-style-type: none"> • Branchez l'appareil sur une prise de courant.
	<ul style="list-style-type: none"> • Le dispositif de sécurité interne s'est déclenché. 	<ul style="list-style-type: none"> • Patientez 30 minutes, si le problème persiste, contactez votre centre de service.
L'appareil ne fonctionne que pendant une courte période.	<ul style="list-style-type: none"> • Il y a des coudes dans le tuyau d'évacuation d'air. 	<ul style="list-style-type: none"> • Positionnez correctement le tuyau d'évacuation d'air et gardez-le aussi court et exempt de courbures que possible pour éviter les goulots d'étranglement.
	<ul style="list-style-type: none"> • Il y a un blocage empêchant l'air d'être évacué. 	<ul style="list-style-type: none"> • Vérifiez et retirez tous les obstacles qui obstruent l'évacuation de l'air.

L'appareil fonctionne, mais ne refroidit pas la pièce.	<ul style="list-style-type: none"> • Les fenêtres, portes et/ou rideaux sont ouverts. 	<ul style="list-style-type: none"> • Fermez portes, fenêtres et rideaux.
	<ul style="list-style-type: none"> • Il y a des sources de chaleur dans la chambre (four, sèche-cheveux, etc.) 	<ul style="list-style-type: none"> • Éliminez les sources de chaleur.
	<ul style="list-style-type: none"> • Le tuyau d'évacuation d'air est détaché de l'appareil. 	<ul style="list-style-type: none"> • Ajustez le tuyau d'échappement d'air dans le boîtier à l'arrière de l'appareil.
	<ul style="list-style-type: none"> • Les caractéristiques techniques de l'appareil ne sont pas adéquates pour la pièce dans laquelle il se trouve. 	<ul style="list-style-type: none"> • Procurez-vous un nouvel appareil adapté à votre pièce.
Pendant le fonctionnement, il y a une odeur désagréable dans la pièce.	<ul style="list-style-type: none"> • Le filtre à air est obstrué. 	<ul style="list-style-type: none"> • Nettoyez le filtre comme décrit dans la section « Entretien et nettoyage » du présent manuel.
L'appareil met environ trois minutes avant de se remettre en marche, suite à son redémarrage.	<ul style="list-style-type: none"> • Le dispositif de sécurité du compresseur empêche le redémarrage de l'appareil jusqu'à ce que trois minutes se soient écoulées après sa dernière mise hors tension. 	<ul style="list-style-type: none"> • Patientez trois minutes. Ce délai est normal.
Les messages suivants s'affichent : PF / Ft.	<ul style="list-style-type: none"> • L'appareil est doté d'un système de diagnostic automatique permettant d'identifier un certain nombre de dysfonctionnements. 	<ul style="list-style-type: none"> • Reportez-vous à la section « Diagnostic automatique » du présent manuel.

8. GARANTIE ET LIMITES DE RESPONSABILITÉ

Ce produit est garanti pour une période de 36 mois (incluant la garantie légale de 24 mois telle que définie par la législation locale ainsi qu'une garantie commerciale de 12 mois supplémentaire offert par la marque) à partir de la date d'achat, contre toute défaillance résultant d'un vice de fabrication ou de matériau.

Cette garantie ne couvre pas les dommages résultant d'une mauvaise installation, d'une utilisation incorrecte, ou de l'usure normale du produit. Plus précisément, la garantie ne couvre pas :

- Les dommages ou problèmes causés par une utilisation incorrecte, un accident, une altération ou un branchement électrique d'intensité ou de tension inappropriée.
- Les produits modifiés, ceux dont le scellé de garantie ou le numéro de série ont été endommagés, altérés, supprimés ou oxydés.
- Les batteries remplaçables et accessoires sont garantis pour une période de 6 mois.
- La défaillance de la batterie, survenue par un chargement trop long ou par le non-respect des consignes de sécurité expliquées dans la notice.

- Les dommages esthétiques, incluant les rayures, bosses ou tout autre élément.
- Les dommages causés par toute intervention effectuée par une personne non-agrèée.
- Les défauts causés par une usure normale ou dus au vieillissement normal du produit.
- Les mises à jour de logiciel, dues à un changement de paramètres réseau.
- Les défaillances du produit dues à l'utilisation de logiciels tiers pour modifier, changer adapter ou modifier l'existant.
- Les défaillances du produit dues à l'utilisation sans les accessoires homologués par le fabricant.
- Les produits oxydés.

En aucun cas, le fabricant ne peut être responsable de la perte de données stockées sur le disque. De même, le fabricant n'est pas tenu de vérifier que les cartes SIM / SD soient bien retirées des produits retournés.

Les produits réparés ou remplacés peuvent inclure des composants et des équipements nouveaux et/ou reconditionnés.

MODALITÉS DE MISE EN PLACE

Pour obtenir un service de garantie, vous êtes priés de rapporter votre produit à l'accueil de votre lieu de vente muni de votre preuve d'achat (ticket de caisse, facture, ...), du produit et de ses accessoires fournis, avec son emballage d'origine.

Il est important d'avoir comme information la date d'achat, le modèle et le numéro de série ou d'IMEI (ces informations apparaissent généralement sur le produit, l'emballage ou votre preuve d'achat).

A défaut, vous devez rapporter le produit avec les accessoires nécessaires à son bon fonctionnement (alimentation, adaptateur, etc.)

Dans le cas où votre réclamation est couverte par la garantie, le service après-vente pourra, dans les limites de la législation locale, soit :

- Réparer ou remplacer les pièces défectueuses.
- Échanger le produit retourné avec un produit qui a au moins les mêmes fonctionnalités et qui est équivalent en termes de performance.
- Rembourser le produit au prix d'achat du produit mentionné sur la preuve d'achat.

Dans le cas d'une réparation couverte par la garantie, votre durée de garantie se verra prolongée de 6 mois mais ne sera en aucun cas cumulable en cas de pannes répétées.

ÍNDICE:

1. ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD	P. 39
2. DATOS TÉCNICOS	P. 44
3. DESCRIPCIÓN	P. 44
4. INSTALACIÓN	P. 45
5. USO	P. 48
6. MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA	P. 50
7. SOLUCIÓN DE PROBLEMAS	P. 53
8. GARANTÍA Y LIMITACIONES DE RESPONSABILIDAD	P. 54


ES

1. ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

Antes de utilizar este aparato, lea atentamente las siguientes instrucciones y conserve las instrucciones de funcionamiento para su uso futuro.

1. Este producto puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento si se les supervisa o se les han dado instrucciones sobre el uso del producto de manera segura y entienden los peligros que entraña.
2. Los niños no deben jugar con el producto.
3. La limpieza y el mantenimiento por parte del usuario no deben ser realizados por niños sin supervisión.
4. PRECAUCIÓN: riesgos de incendio, descarga eléctrica, lesiones físicas y daños a la propiedad.
5. Para usar el producto, siga siempre las instrucciones de montaje, uso y mantenimiento, así como las precauciones de uso.
6. Mantenga la carcasa seca en todo momento. No cubra la salida de aire mientras esté en uso.
7. No permita que los niños jueguen con el mando ni que introduzcan objetos en la salida de aire.
8. No coloque ningún objeto ni permita que ninguna persona se sienta encima del producto.

9. Apague siempre el producto y retire el enchufe de la toma de corriente cuando limpie o para cualquier otra operación de mantenimiento.
10. No intente quitar ninguna parte de la carcasa a menos que lo haga un técnico autorizado.
11. Desconecte el enchufe de la toma si el producto no se utiliza durante un periodo prolongado.
12. El filtro debe limpiarse o reemplazarse periódicamente para evitar un flujo de aire insuficiente causado por la acumulación de partículas de polvo. Un flujo de aire deficiente provocará un sobrecalentamiento, reducirá el rendimiento del producto y aumentará el riesgo.
13. No utilice el producto con un enchufe dañado ni con una toma de corriente suelta.
14. Este producto contiene piezas no reparables. El gas refrigerante en este producto no puede ser reemplazado/reabastecido.
15. Deje al menos 45 cm de separación de la pared y otro mobiliario por encima y alrededor del aparato. No coloque el producto delante de cortinas ni cobertores para que no caigan contra la entrada de aire posterior.
16. En caso de que el cable de alimentación esté dañado debe ser reemplazado por el fabricante, el servicio técnico autorizado u otra persona con una cualificación similar para evitar accidentes.
17. Si usa este producto con un cable de extensión, no exceda la potencia nominal máxima del cable de extensión.
18. No utilice este producto en baños o ambientes/ ubicaciones de espacios húmedos.
19. El producto no debe instalarse en un lavadero.
20. El producto no debe estar en armarios cerrados ni vestuarios. No cubra el producto con ropa ni cualquier otra tela.

21. El producto debe mantenerse a una distancia adecuada de las paredes, los muebles y las cortinas para evitar que se sobrecaliente debido a la falta de ventilación.
22. El producto no debe usarse cuando no hay nadie en casa. Si está fuera durante largos periodos de tiempo, apague la alimentación y retire el enchufe de la toma de corriente.
23. El reemplazo e instalación de las pilas la debe realizar un adulto.
24. Retire las pilas agotadas de este producto.
25. No arroje las pilas al fuego, las pilas pueden explotar o tener fugas.
26. No cortocircuite los terminales de las pilas.
27. No mezcle pilas usadas y nuevas.
28. No mezcle varios tipos de pilas (alcalinas, de carbono-zinc, litio y pilas recargables).
29. No mezcle diferentes tipos de pilas.
30. No recargue pilas no recargables. No permita que el agua entre en contacto con las pilas.
31. Retire las pilas del producto cuando no esté en uso por largos periodos de tiempo.
32. Guarde las pilas no utilizadas en su paquete original.
33. Deseche las pilas usadas de manera responsable.
34. Lea el manual del operador.
35. Precaución: Riesgo de incendio.
36.  Los aparatos eléctricos defectuosos deben reciclarse y no tirarse a la basura doméstica.
■ Ayúdenos activamente en nuestros esfuerzos para conservar los recursos y proteger el medio ambiente depositando este dispositivo en un punto de recogida o en un centro de eliminación de desechos.
37. Transporte siempre su electrodoméstico en posición vertical y colóquelo sobre una superficie estable y nivelada durante el uso. Si el aparato se transporta acostado de lado, debe levantarse y dejarse desenchufado durante 6 horas.

38. Utilice siempre el interruptor del panel de control o del mando a distancia para apagar el aparato, y no lo encienda ni apague conectando o desconectando el cable de alimentación. Puede provocar riesgo de descarga eléctrica.
39. No toque los botones del panel de control con los dedos mojados ni húmedos.
40. Mantenga el dispositivo alejado de productos químicos peligrosos. Para evitar daños en el acabado de la superficie, use solo un paño suave para limpiar el aparato. No use cera, diluyente ni un detergente fuerte. No utilice el aparato en presencia de sustancias inflamables ni vapores como alcohol, insecticidas, gasolina, etc.
41. No limpie el aparato con agua. El agua puede introducirse en el dispositivo y dañar el aislamiento, creando un peligro de descarga eléctrica. Si entra agua en el dispositivo, desconéctelo de inmediato y póngase en contacto con el Servicio al Cliente.
42. Se recomienda levantar e instalar el dispositivo entre dos o más personas.
43. Para evitar posibles cortes, evite tocar las partes metálicas del electrodoméstico al retirar o reinstalar el filtro. Puede entrañar riesgo de lesiones personales.
44. Sujete siempre el enchufe al enchufar o desenchufar el aparato. Nunca lo desenchufe tirando del cable. Puede entrañar riesgo de descargas eléctricas y daños.
45. Cierre todas las puertas y ventanas de la habitación para lograr un funcionamiento más eficiente.
46. No obstruya la entrada ni la salida de aire. Deje las rejillas libres.
47. Este aparato está destinado a uso doméstico y en entornos similares como:
 - cocinas destinadas al personal en tiendas, oficinas u otros entornos laborales;
 - granjas;

- en hoteles, moteles y otros complejos residenciales;
 - en habitaciones de invitados.
48. Este aparato está destinado para ser utilizado por usuarios cualificados en tiendas, en la industria ligera y en granjas o para uso comercial.
49. Detalles del tipo y clasificación de los fusibles.
50. El aparato debe instalarse de acuerdo con las regulaciones nacionales de cableado.

ES



Este símbolo muestra que este dispositivo utiliza un refrigerante inflamable. Si el refrigerante se escapa y se expone a una fuente de ignición externa, existe riesgo de incendio.

No utilice medios para acelerar el proceso de descongelación o para limpiar distintos de los recomendados por el fabricante.

El aparato debe almacenarse en una habitación sin fuentes de ignición en funcionamiento continuo (por ejemplo: llamas abiertas, un aparato de gas en funcionamiento o un calentador eléctrico en funcionamiento).

No perforar ni quemar.

Tenga en cuenta que los refrigerantes pueden no tener olor.

El aparato se debe instalar, operar y almacenar en una habitación con un área de piso mayor de 13 m².



Este símbolo muestra que el manual del usuario debe leerse cuidadosamente.



Este símbolo muestra que el personal de servicio debe manejar este equipo tomando como referencia el manual de instalación.



Este símbolo muestra que existe información disponible, como el manual del usuario o el manual de instalación.

2. DATOS TÉCNICOS

Tipo de producto	Aire acondicionado de pie
Fuente de alimentación	220-240 V~, 50 Hz
Corriente de enfriamiento	5,5 A
Potencia de entrada de enfriamiento	1230 W
Capacidad de enfriamiento	3200 W
Capacidad de calefacción	2800 W
Potencia de entrada de calefacción	1120 W
Corriente de calefacción	5,0 A
Corriente nominal	7,65 A
Potencia asignada	1700 W
Ruido (potencia sonora)	63 dB(A)
Refrigerante/carga	R290/0.225kg
Protección contra la penetración	IPX0
Presión de succión	1,2 MPa
presión de descarga	2,3 Mpa
Peso neto	31,4 Kg

3. DESCRIPCIÓN

- | | | |
|------------------------------|-----------------------------------|-----------------------------|
| 1. Panel de control | 6. Fijador de enchufe | 10. Agujeros para ganchos |
| 2. Deflector | 7. Enchufe de alimentación | 11. Drenaje del condensador |
| 3. Pantalla de visualización | 8. Captador del mando a distancia | |
| 4. Ruedas | 9. Rejilla de entrada | |
| 5. Rejilla de salida de aire | | |

Lista de accesorios

- | | | |
|--------------------------|------------------------------|-----------------------------|
| 1. Manguera de escape | 3. Entrada de la manguera | 5. Mando a distancia y pila |
| 2. Salida de la manguera | 4. Kit deslizador de ventana | 6. Manguera de drenaje |

Pantalla de visualización

- | | |
|-----------------------------|--|
| 1. Símbolo de frío | 4. Símbolo de temperatura |
| 2. Símbolo de calor | 5. Símbolo del temporizador |
| 3. Indicador de temperatura | 6. Indicador de velocidad del ventilador |

Panel de control

- | | |
|-------------------------|-------------------------------|
| 1. Botón del ventilador | 4. Botón de selección de modo |
| 2. Botón Reducir | 5. Botón Encendido/Apagado |
| 3. Botón Aumentar | |

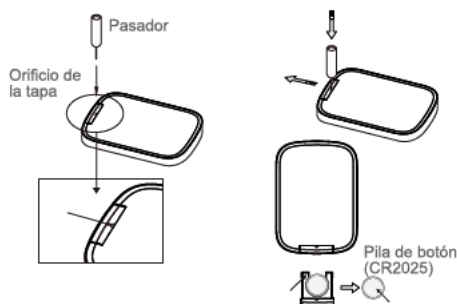
Mando a distancia

- | | | |
|--------------------------------------|-------------------------------|--|
| 1. Botón de velocidad del ventilador | 5. Botón de selección de modo | 8. Interruptor de temperatura de la unidad |
| 2. Botón Reducir | 6. Botón Temporizador | 9. Botón Encendido/Apagado |
| 3. Botón de suspensión | 7. Botón Reducir | |
| 4. Botón Aumentar | | |

ES

4. INSTALACIÓN

- Desembale todas las partes.
- Verifique la integridad y los daños de envío inmediatamente después de desembalar. Si su envío está dañado o incompleto, póngase en contacto con nuestro servicio al cliente.
- Para reemplazar una pila de botón, introduzca el pasador suministrado en el orificio de la tapa a la vez que tira de ella para extraerla. Introduzca la pila de botón y asegúrese de que la polaridad de la pila sea la correcta. A continuación, coloque correctamente la tapa del mando a distancia.



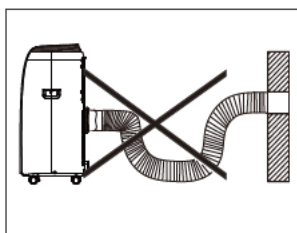
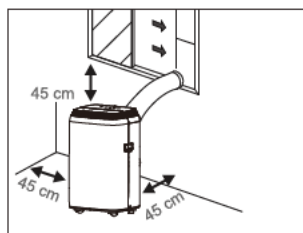
Notas:

- Apunte con el mando a distancia hacia el sensor del aparato.
- No debe utilizar el mando a distancia a más de 7 metros del aparato (sin obstáculos entre el mando a distancia y el sensor).
- Debe utilizar el mando a distancia con cuidado. No lo deje caer al suelo, no lo exponga a la luz solar ni a fuentes de calor. Si el mando a distancia no funciona, intente quitar y volver a instalar la pila.

4.1 Seleccionar la ubicación

- El aire acondicionado debe colocarse sobre una base firme para minimizar el ruido y la vibración.
- El aire acondicionado debe colocarse cerca de una ventana para montar la manguera de escape.
- Para lograr un posicionamiento seguro, coloque el aire acondicionado sobre un suelo liso y nivelado lo suficientemente resistente para soportarlo.

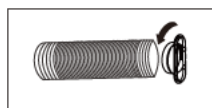
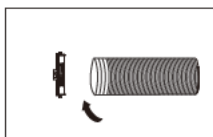
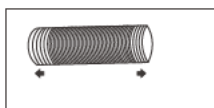
- El aire acondicionado tiene ruedas para facilitar la colocación, pero solo debe hacerse rodar sobre superficies lisas y planas. Tenga cuidado al hacerlo rodar sobre superficies alfombradas o suelos de madera.
- El aire acondicionado debe colocarse al alcance de una toma de corriente con conexión a tierra adecuada.
- Nunca coloque ningún obstáculo alrededor de las entradas ni de las salidas de aire del aire acondicionado y no cubra las entradas ni las salidas de los aparatos.
- Manténgalo al menos a 45 cm de distancia de la pared, alrededor y por encima, para lograr un funcionamiento eficiente.
- La manguera se puede extender, pero es mejor mantener la longitud al mínimo requerido. También asegúrese de que la manguera no tenga dobleces ni pliegues pronunciados.



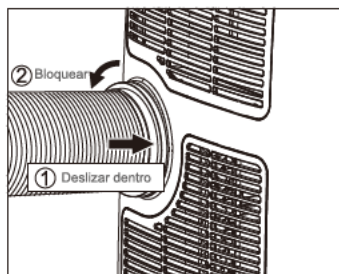
4.2 Instalar la manguera de escape

En el modo frío, el aire acondicionado debe colocarse cerca de una ventana o abertura para que el aire de escape caliente pueda salir al exterior.

1. Primero, coloque el aire acondicionado sobre un suelo plano, asegúrese de que haya un espacio libre mínimo de 30 cm alrededor de la unidad y que esté cerca de una fuente de alimentación.
2. Extienda cualquier lado de la manguera de escape y conecte la boquilla de entrada y de salida de la manguera a los dos extremos de la manguera de escape.



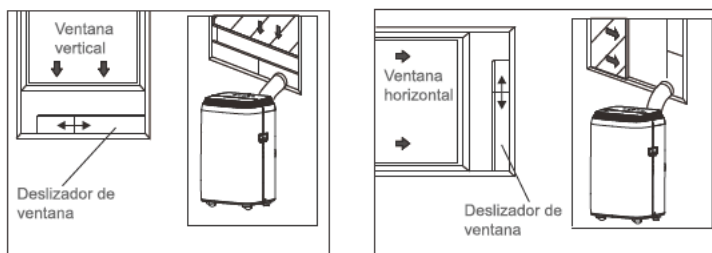
3. Introduzca el terminal de entrada de la manguera en el aire acondicionado.



4.3 Instalar el kit deslizador de ventana

1. Verifique el tamaño de sus ventanas y elija un deslizador de ventana apropiado.

- Dependiendo del tamaño de su ventana, ajuste el tamaño del deslizador de ventana. Asegúrese de que no haya espacio entre la ventana y el deslizador de ventana. Según la forma de su ventana, seleccione el modo vertical u horizontal para ensamblar el deslizador.

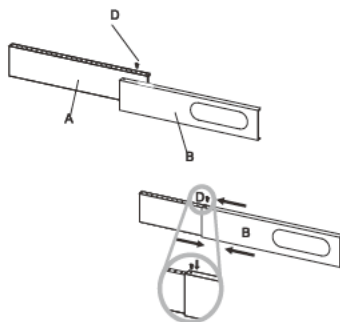


ES

- Deslice el panel B en el panel A y ajústelos al ancho de la ventana. Las ventanas tienen diferentes tamaños. Al ajustar el ancho de la ventana, compruebe que el conjunto del kit de ventana no tiene huecos y/o bolsas de aire al tomar las medidas.
- Fije el tornillo en los orificios que se corresponden con el ancho de su ventana para asegurar que no hay huecos o bolsas de aire en el conjunto del kit de ventana después de instalarlo.

Piezas:

A) Panel B) Panel con un orificio D) Tornillo para fijar el kit de ventana en su lugar



Notas:

- El kit deslizador de ventana ha sido diseñado para adaptarse a la mayoría de las aplicaciones estándar de ventanas verticales y horizontales, sin embargo, puede que se tengan que modificar algunos aspectos de los procedimientos de instalación para ciertos tipos de ventanas. El kit deslizador de ventana se puede fijar con tornillos.
- Si la abertura de la ventana es menor que la longitud mínima del kit deslizador de ventana, corte el extremo sin la sujeción lo suficiente para que quepa en la abertura de la ventana. Nunca corte el orificio del kit deslizador de ventana.



4.4 Insertar la manguera de escape a través del orificio del deslizador de

ventana

Fije la salida de la manguera de escape al deslizador de ventana y s ellelos bien.

5. USO

El aparato se puede controlar con el panel de control o con el mando a distancia. En las siguientes páginas, el funcionamiento se describe principalmente mediante el uso del mando a distancia.

ES

1. Enchufe el aire acondicionado a una toma de corriente y el aparato entrará en modo de espera.
2. Para encender el aire acondicionado pulse el botón de encendido/apagado(Ⓢ).
3. Nunca apague el aire acondicionado desenchuf ndolo de la red eléctrica. Para apagar el aire acondicionado pulse el botón de encendido/apagado(Ⓢ), a continuación espere unos minutos antes de desenchufarlo. Esto permite que el dispositivo realice un ciclo de comprobaciones para verificar la operación.

Notas:


- Para garantizar el efecto de recepción, el mando a distancia no debe estar a más de 7 metros del aire acondicionado y no debe haber obstáculos entre el mando a distancia y el receptor.
- Proteja la habitación de la exposición directa al sol cerrando parcialmente las cortinas y/o persianas para que el aparato logre un mayor ahorro energético.
- Asegúrese de que no haya fuentes de calor en la habitación.

5.1 Modo frío

- Este modo es ideal para enfriar la habitación en climas cálidos y bochornosos.
- Para configurar este modo correctamente: Pulse el botón modo en el panel de control o en el mando a distancia varias veces hasta que se encienda el s mboloque indica "Frío".
- Seleccione la temperatura deseada 18-32  C (64-90  F) pulsando el botón arriba o abajo en el mando a distancia hasta que se muestre el valor correspondiente.
- Seleccione la velocidad del ventilador requerida pulsando el botón de velocidad del VENTILADOR en el mando a distancia.
 - Alta velocidad: para máxima potencia del ventilador
 - Velocidad media: reduce el nivel de ruido pero mantiene un buen nivel de confort
 - Baja velocidad: para funcionamiento silencioso
 - Velocidad automática: el aparato selecciona automáticamente la velocidad del ventilador más adecuada según la temperatura establecida.
- La temperatura más adecuada para la habitación durante el verano var  de 24  C a 27  C. Sin embargo, se recomienda no establecer una temperatura muy por debajo de la temperatura exterior. Esto causará un consumo innecesario de energía.

5.2 Modo calor

- Para configurar este modo correctamente, pulse el botón modo en el panel de control o en el mando a distancia varias veces hasta que aparezca el símbolo.
- Seleccione la temperatura deseada 13  C - 27  C (55  F - 81  F) pulsando el botón arriba o abajo hasta que se muestre el valor correspondiente.
- Seleccione la velocidad del ventilador requerida pulsando el botón de velocidad del ventilador. Se pueden seleccionar cuatro modos de velocidad del ventilador: Alto, medio, bajo, automático.
- Después de terminar la configuración, se extrae el agua del aire y se recoge en el depósito.

- Cuando el depósito está lleno, el aparato se apaga y  (depósito lleno) aparece en la pantalla. Se debe extraer el tapón y vaciar el depósito. Escurra toda el agua en un recipiente. Cuando se haya drenado toda el agua, vuelva a colocar el tapón en su lugar.
- Una vez que el depósito se haya vaciado, el aparato vuelve a arrancar.

Notas:


- Cuando esté funcionando en habitaciones muy frías, el aparato se descongelará automáticamente e interrumpirá momentáneamente el funcionamiento normal.
- Durante este proceso, es normal que el ruido del aparato cambie.
- En este modo, es posible que tenga que esperar unos minutos antes de que el aparato comience a emitir aire caliente.
- En este modo, aunque ya se haya alcanzado la temperatura establecida, el ventilador puede funcionar por períodos cortos.

ES

5.3 Modo ventilador

- Cuando utilice el aparato en este modo, no será necesario conectar la manguera de drenaje. Para configurar este modo correctamente:
 - Pulse el botón de modo en el panel de control o en el mando a distancia varias veces hasta que el indicador del ventilador se ilumine.
 - Seleccione la velocidad del ventilador requerida pulsando el botón de Velocidad del ventilador en el mando a distancia. Hay tres opciones disponibles de velocidad del ventilador: Alta, media y baja.

5.4 Modo seco

- Este modo es ideal para reducir la humedad ambiental en primavera, otoño o en días lluviosos. Antes de usar el modo seco, el aparato debe prepararse de la misma manera que para el modo frío, con la manguera de salida de aire conectada para permitir que la humedad se descargue en el exterior.
- Para configurar este modo correctamente, pulse el botón de modo en el panel de control o en el mando a distancia varias veces hasta que aparezca la luz del símbolo "Seco", en la pantalla se mostrará .
- En este modo, el dispositivo selecciona automáticamente la velocidad del ventilador y no se puede configurar manualmente.

5.4.1 Configurar el temporizador

La función de temporizador se puede utilizar para retrasar el encendido o apagado del dispositivo. Al optimizar los períodos de funcionamiento, se evita el desperdicio de electricidad. El aparato se puede programar para encenderse y apagarse automáticamente (hasta 24 horas).

5.4.2 Configurar un temporizador de encendido

- Encienda el aire acondicionado, elija el modo que desee, por ejemplo, frío, 24 °C y velocidad alta del ventilador. Apague el aparato.
- Pulse el botón del Temporizador, en la pantalla se mostrará 1-24 horas.
- Pulse el botón Temporizador varias veces para ajustar la hora. Después, espere unos 5 segundos y el temporizador se activará. El símbolo "Temporizador" se mostrará en la pantalla.
- Para cancelar el temporizador de encendido, pulse el botón Temporizador o el botón de encendido. El símbolo "Temporizador" desaparecerá de la pantalla.

5.4.3 Configurar un temporizador de apagado

- Cuando el aparato esté encendido, pulse el botón Temporizador, la pantalla mostrará horas y algunos símbolos parpadearán.

- Pulse el botón del temporizador varias veces hasta que se muestre la hora deseada. A continuación espere unos 5 segundos, el temporizador se activará y el símbolo "Temporizador" se mostrará en la pantalla.
- Para cancelar el temporizador de apagado, pulse el botón Temporizador o el botón de encendido. El símbolo "Temporizador" desaparecerá de la pantalla.

ES

5.5 Cambiar la unidad de temperatura

Cuando el aparato esté en modo de espera, pulse y mantenga pulsado el botón Modo durante 20 segundos, la temperatura cambiará entre grados Celsius y Fahrenheit.

5.6 Función de oscilación

Esta función es útil para seleccionar la oscilación hacia arriba y hacia abajo del flujo de aire. Para configurar esta función correctamente:

- Seleccione el modo de funcionamiento (frío, seco, ventilador) pulsando el botón Modo en el panel de control.
- Pulse el botón de oscilación varias veces, el deflector iniciará o detendrá la oscilación.

5.7 Función de suspensión

Esta función es útil para la noche, ya que reduce gradualmente el funcionamiento del aparato. Para configurar esta función correctamente:

- Para configurar el modo de suspensión, primero seleccione el modo frío o calor como se describe anteriormente. A continuación, pulse el botón de suspensión. El aire acondicionado funcionará en el modo seleccionado, pero la pantalla tendrá un brillo reducido y la velocidad del ventilador será baja.
- Cuando se seleccione el modo frío y se establezca la temperatura, la temperatura establecida aumentará 1 °C (1 °F) por hora durante un período de 2 horas. Se mantendrá esta nueva temperatura en las próximas 6 horas. A continuación, el aparato se apagará automáticamente.
- Cuando está en modo CALOR, la temperatura seleccionada disminuirá en 1 °C (1 °F) por hora en un período de 3 horas. Se mantendrá esta nueva temperatura en las próximas 5 horas. A continuación, el aparato se apagará automáticamente.
- Para cancelar la función SUSPENSIÓN, pulse el botón Suspensión, el botón Modo o el botón de velocidad del ventilador en el mando a distancia en cualquier momento durante la operación.
- En modo ventilador o seco, la función de suspensión estará desactivada.

6. MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA




¡Atención!

Antes de limpiar, desconecte el enchufe de la toma de corriente.

No utilice detergentes corrosivos, cepillos metálicos, limpiadores abrasivos, objetos afilados ni metálicos para limpiar el aparato.

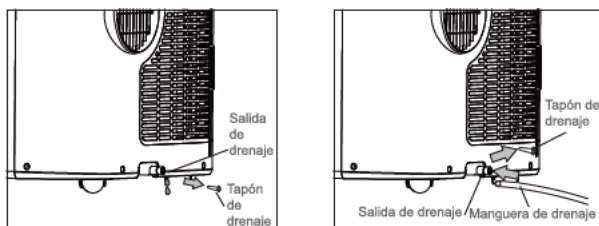
6.1 Drenaje del agua

Cuando hay exceso de condensación de agua dentro del aparato, el aparato deja de funcionar y muestra "  " (DEPÓSITO LLENO como se menciona en la sección de autodiagnóstico), esto indica que es necesario vaciar la condensación de agua del producto. Esto se puede hacer manualmente (siempre que la bandeja de agua esté llena) o de forma continua.

- Desenchufe el aparato de la fuente de alimentación.
- Coloque una bandeja (no suministrada) debajo del tapón de drenaje inferior o mueva cuidadosamente el aparato a una ubicación de drenaje.
- Retire el tapón de drenaje inferior de la parte posterior del aparato. El agua se drenará y se acumulará en la bandeja.
- Después de vaciar el agua, vuelva a colocar el tapón de drenaje inferior con firmeza.

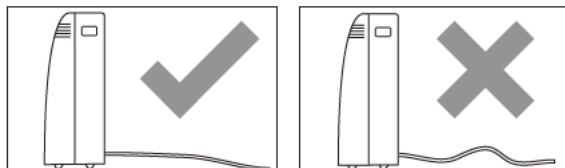
6.1.1 Drenaje continuo de agua a través de una manguera de drenaje:

- Desenchufe el aparato de la fuente de alimentación.
- Retire el tapón de drenaje. Al hacer esto, se puede derramar algo de agua residual, por lo tanto, tenga una bandeja (no suministrada) para recoger el agua.
- Conecte la manguera de drenaje al orificio. Coloque el extremo abierto de la manguera directamente sobre un área de drenaje de agua adecuada. El agua se puede drenar continuamente a través de la manguera.



Notas:

- Asegúrese de que la manguera esté bien conectada para que no haya fugas. Dirija la manguera hacia el desagüe.
- Asegúrese de que no haya torceduras en la manguera que puedan detener el flujo de agua.
- Cuando la manguera de drenaje continuo no está en uso: El tapón de drenaje debe instalarse firmemente para evitar fugas.
- Asegúrese de que la manguera no esté doblada ni a más altura que la salida de drenaje, o el depósito de agua no podrá drenarse.



6.2 Limpiar el aparato

- Limpie el aparato con un paño ligeramente húmedo y luego séquelo con un paño seco.
- Nunca lave el aparato con agua. Podría ser peligroso.
- Nunca use gasolina, alcohol ni disolventes para limpiar el aparato.
- Nunca rocíe líquidos insecticidas ni similares.

6.3 Limpiar el filtro de aire

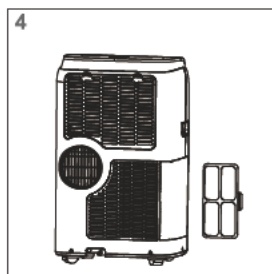
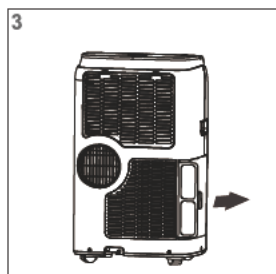
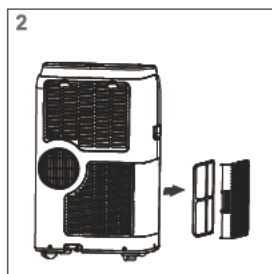
- Limpie los filtros de aire cada semana para obtener un rendimiento óptimo.
- Retire los filtros.
- Abra la rejilla del aparato, a continuación saque el filtro de aire de la parte trasera de la rejilla. Use una aspiradora para eliminar la acumulación de polvo de los filtros. Si está muy sucio, sumérjalo en agua tibia y enjuáguelo varias veces. El agua nunca debe estar a más de 40 °C (104 °F). Después del lavado, deje que los filtros se sequen y, a continuación, coloque la rejilla de entrada al aparato.
- Vuelva a insertar los filtros limpios y secos antes de guardarlos.



¡Precaución!

No use el aparato sin filtro, porque la suciedad y las pelusas lo obstruirían y reducirían el rendimiento.

ES



6.4 Mantenimiento

- En hogares con animales: Tendrá que limpiar periódicamente la rejilla para evitar que el flujo de aire se bloquee debido al pelo de los animales.
- Limpie el aparato con un paño ligeramente húmedo y sin pelusas y un detergente suave. Seque el aparato con un paño seco y sin pelusa.
- Haga funcionar el aparato en modo VENTILADOR durante 12 horas en una habitación cálida para secarlo y evitar el moho (cada 6 meses o antes de guardar el aparato).
- Antes de cada temporada, verifique y asegúrese de que el cable de alimentación y el enchufe no están dañados y que el sistema de tierra es eficiente.
- Después de cada temporada, vacíe el circuito interno de agua completamente. Retire el tapón de drenaje, vierta toda el agua que queda en un recipiente. Cuando se haya drenado toda el agua, vuelva a colocar el tapón de drenaje en su lugar.

7. SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

7.1 AUTO DIAGNÓSTICO

El aparato tiene un sistema de autodiagnóstico para identificar una serie de fallos de funcionamiento. Los mensajes de error se muestran en la pantalla del dispositivo.

Código de error	Posible solución
-----------------	------------------

PF FALLO DE LA SONDA (El sensor está dañado.)	<ul style="list-style-type: none"> • Si se muestra esto, póngase en contacto con su centro de servicio autorizado local para obtener ayuda.
Ft DEPÓSITO LLENO (El depósito de seguridad está lleno).	<ul style="list-style-type: none"> • Vacíe el depósito de seguridad interno, siguiendo las instrucciones en la sección "Mantenimiento y limpieza".

ES

Problema	Causa	Solución
El aparato no se puede encender.	<ul style="list-style-type: none"> • No está enchufado a la red eléctrica. 	<ul style="list-style-type: none"> • Enchufe el aparato a la red eléctrica.
	<ul style="list-style-type: none"> • El dispositivo de seguridad interno se ha activado. 	<ul style="list-style-type: none"> • Espere 30 minutos, si el problema persiste, póngase en contacto con su centro de servicio.
El aparato funciona solo durante poco tiempo.	<ul style="list-style-type: none"> • Hay torceduras en la manguera de escape de aire. 	<ul style="list-style-type: none"> • Coloque la manguera de escape de aire correctamente y manténgala lo más corta y libre de torceduras posible para evitar bloqueos.
	<ul style="list-style-type: none"> • Algo impide que se descargue el aire. 	<ul style="list-style-type: none"> • Verifique y elimine cualquier obstáculo que obstruya la descarga de aire.
El aparato funciona, pero no puede enfriar la habitación.	<ul style="list-style-type: none"> • Hay ventanas, puertas y/o cortinas abiertas. 	<ul style="list-style-type: none"> • Cierre puertas, ventanas y cortinas.
	<ul style="list-style-type: none"> • Hay fuentes de calor en la habitación (horno, secador de pelo, etc.). 	<ul style="list-style-type: none"> • Elimine las fuentes de calor.
	<ul style="list-style-type: none"> • La manguera de escape de aire se ha soltado del aparato. 	<ul style="list-style-type: none"> • Ajuste la manguera de escape de aire de la carcasa en la parte posterior del aparato.
	<ul style="list-style-type: none"> • La especificación técnica del aparato no es adecuada para la habitación en la que se encuentra. 	<ul style="list-style-type: none"> • Compre un electrodoméstico nuevo adecuado para su habitación.
Durante el uso, hay un olor desagradable en la habitación.	<ul style="list-style-type: none"> • El filtro de aire está obstruido. 	<ul style="list-style-type: none"> • Limpie el filtro como se describe en la sección "Mantenimiento y limpieza" de este manual.

El aparato no funciona durante unos tres minutos después de reiniciarlo.	<ul style="list-style-type: none"> El dispositivo de seguridad interno del compresor evita que el aparato se reinicie hasta que hayan transcurrido tres minutos desde la última vez que se apagó. 	<ul style="list-style-type: none"> Espere tres minutos. Este es un retraso normal.
Aparecerán los siguientes mensajes:PF / Ft.	<ul style="list-style-type: none"> El aparato tiene un sistema de autodiagnóstico para identificar una serie de fallos de funcionamiento. 	<ul style="list-style-type: none"> Consulte la sección "Auto diagnóstico" en este manual.

8. GARANTÍA Y LIMITACIONES DE RESPONSABILIDAD

Este producto está garantizado durante un periodo de 36 meses (que incluye la garantía legal de 24 meses, como lo establece la legislación local, así como una garantía comercial adicional de 12 meses gratis ofrecida por la marca), a partir de la fecha de compra, frente a cualquier fallo como resultado de un defecto de fabricación o de material.

Esta garantía no cubre los daños resultantes de una instalación incorrecta, de una utilización indebida o del desgaste normal del producto. De forma más precisa, la garantía no cubre:

- Los daños o problemas causados por una utilización incorrecta, un accidente, una alteración o conexión eléctrica de intensidad o tensión inadecuada.
- Los productos modificados, aquellos cuyo precinto de garantía o número de serie hayan sido dañados, alterados o suprimidos o estén oxidados.
- Las baterías reemplazables y los accesorios están garantizados por un periodo de 6 meses.
- El fallo de la batería debido a una carga demasiado prolongada o por no respetar las instrucciones de seguridad explicadas en el manual.
- Los daños estéticos, que incluyen las rayas, protuberancias o cualquier otro elemento.
- Los daños causados por cualquier intervención que efectúe una persona no autorizada.
- Los fallos provocados por un desgaste normal o que se deban al envejecimiento normal del producto.
- Las actualizaciones del software que se deban a un cambio de parámetros de red.
- Los fallos del producto que se deban al uso de softwares terceros para cambiar, adaptar o modificar el existente.
- Los fallos del producto que se deban a su uso sin los accesorios autorizados por el fabricante.
- Los productos oxidados.

En ningún caso, el fabricante puede ser responsable de la pérdida de datos almacenados en el disco. Asimismo, el fabricante no está obligado a comprobar que las tarjetas SIM o SD hayan sido retiradas de los productos devueltos.

Los productos reparados o reemplazados pueden incluir componentes y equipos nuevos y/o reacondicionados.

MÉTODOS DE USO

Para conseguir un servicio de garantía, lleve el producto a la recepción del lugar de venta junto con el comprobante de la compra (resguardo, factura, etc.) del producto y los accesorios incluidos en su embalaje original.

Es importante indicar la fecha de compra, el modelo y el número de serie o de IIEM (esta información aparece, por lo general, en el producto, el embalaje o su comprobante de compra).

A falta de ello, debe llevar el producto con los accesorios necesarios para su correcto funcionamiento (alimentación, adaptador, etc.).

En caso de que la garantía cubra su reclamación, el servicio posventa podrá, dentro de los límites de la legislación local:

- Reparar o reemplazar las piezas defectuosas.
- Cambiar el producto devuelto por uno que tenga, al menos, las mismas funcionalidades y que sea equivalente en cuanto a prestaciones.
- Reembolsar el producto al precio de compra mencionado en el comprobante de compra.

En caso de que la garantía cubra su reclamación, la duración de la garantía se prolongará 6 meses; sin embargo, bajo ninguna circunstancia, es acumulable en caso de averías recurrentes.

ES

ÍNDICE:

1. INFORMAÇÃO DE SEGURANÇA	P. 56
2. INFORMAÇÕES TÉCNICAS	P. 61
3. DESCRIÇÃO	P. 61
4. INSTALAÇÃO	P. 62
5. UTILIZAÇÃO	P. 65
6. MANUTENÇÃO E LIMPEZA	P. 67
7. RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS	P. 70
8. GARANTIA E LIMITAÇÕES DE RESPONSABILIDADE	P. 71


PT

1. INFORMAÇÃO DE SEGURANÇA

Antes de utilizar este aparelho, leia atentamente as seguintes instruções e guarde as instruções de utilização para consulta futura.

1. Este produto pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimento, se forem supervisionadas ou se tiverem tido formação relativa à utilização do produto de uma forma segura e se compreenderem os perigos envolvidos.
2. As crianças não devem brincar com o produto.
3. A limpeza e a manutenção da responsabilidade do utilizador não deverão ser feitas por crianças não supervisionadas.
4. CUIDADO – Risco de incêndio, choque elétrico, lesões corporais e danos materiais.
5. Para utilizar o produto, siga sempre as instruções de montagem, utilização e manutenção e respeite os conselhos de utilização.
6. Mantenha a caixa sempre seca. Não cubra a saída de ar durante a utilização.
7. Não permita que crianças brinquem com o telecomando ou deixem cair objetos para dentro da saída de ar.

8. Não coloque objetos por cima do produto nem permita que outras pessoas se sentem sobre o mesmo.
9. Desligue sempre o produto e retire a ficha da tomada sempre que realizar uma limpeza ou outras operações de manutenção.
10. Apenas um técnico autorizado poderá tentar remover quaisquer peças da caixa.
11. Desligue a ficha da tomada se o produto não for utilizado durante um período prolongado.
12. O filtro deve ser limpo ou substituído periodicamente a fim de prevenir que a acumulação de partículas de poeira resulte numa circulação de ar insuficiente. A má circulação de ar provocará sobreaquecimento, reduzirá o desempenho do produto e aumentará o risco inerente.
13. Não utilize o produto se a ficha estiver danificada ou se a tomada estiver solta.
14. Este produto contém peças não passíveis de reparação. O gás refrigerante neste produto não pode ser substituído/recarregado.
15. Permita, pelo menos, 45 cm de espaço ao redor e por cima, entre o aparelho e a parede ou outro mobiliário. Não coloque o produto diante de cortinas ou reposteiros para evitar que estes fiquem em contacto com a entrada de ar traseira.
16. Se o cabo de alimentação estiver danificado, este deve ser substituído pelo fabricante, pelo agente de serviço ou por pessoal igualmente qualificado, de modo a evitar perigos.
17. Se utilizar este produto com um cabo de extensão, não exceda a potência nominal máxima do mesmo.
18. Não utilize este produto em casas de banho ou ambientes/locais húmidos.
19. O produto não deve ser instalado em lavandarias.
20. O produto não pode ser utilizado em armários ou em balneários. Não tape o produto com panos ou qualquer outro tecido.

21. O produto tem de ser mantido a uma distância adequada de paredes, peças de mobiliário e cortinas a fim de prevenir um sobreaquecimento devido a uma má ventilação.
22. O produto não deve ser utilizado numa casa não ocupada. Se estiver fora de casa durante longos períodos, desligue a alimentação e retire a ficha da tomada.
23. A substituição e a instalação das pilhas devem ser realizadas por um adulto.
24. Retire as pilhas gastas do produto.
25. Não elimine pilhas no fogo, pois estas podem explodir ou derramar.
26. Não provoque um curto-circuito dos terminais das baterias.
27. Não misture pilhas novas e usadas.
28. Não misture tipos de pilhas (alcalinas, carbono-zinco, lítio e pilhas recarregáveis).
29. Não misture diferentes tipos de pilhas.
30. Não recarregue pilhas não recarregáveis. Não permita que água entre em contacto com as pilhas.
31. Remova as pilhas do produto se este não for utilizado durante períodos de tempo prolongados.
32. Guarde as pilhas não usadas na embalagem original.
33. Elimine as pilhas usadas de forma responsável.
34. Leia o manual do utilizador.
35. **Atenção: Risco de incêndio.**
36.  Os eletrodomésticos defeituosos devem ser reciclados e não eliminados juntamente com os resíduos domésticos. Ajude-nos ativamente nos nossos esforços em conservar recursos e proteger o ambiente colocando este dispositivo num centro de recolha ou num centro de eliminação de resíduos.
37. Transporte sempre o seu eletrodoméstico na posição vertical e coloque-o numa superfície estável e nivelada. Se a unidade for transportada de lado, deverá ser colocada na vertical sem ser ligada à energia durante 6 horas.

38. Utilize sempre o interruptor no painel de controlo ou o controlo remoto para desligar a unidade e não ligue ou desligue o aparelho ligando ou desligando o cabo de alimentação. Existe o risco de choque elétrico.
39. Não toque nos botões do painel de controlo com os dedos molhados ou húmidos.
40. Mantenha a unidade afastada de químicos perigosos. Para prevenir danos no acabamento da superfície, utilize apenas um pano macio para limpar o eletrodoméstico. Não utilize cera, diluente ou detergentes fortes. Não utilize a unidade na presença de substâncias ou vapores inflamáveis como álcool, inseticidas, gasolina, etc.
41. Não limpe a unidade com água. A água pode penetrar na unidade e danificar o isolamento, criando um risco de choque elétrico. Se penetrar água na unidade, desligue-a imediatamente e contacte o Serviço de Apoio ao Cliente.
42. Utilize duas ou mais pessoas para elevar e instalar a unidade.
43. Para evitar possíveis cortes, evite entrar em contacto com as peças metálicas do eletrodoméstico sempre que retirar ou reinstalar o filtro. Poderá resultar num risco de lesões corporais.
44. Segure sempre a ficha enquanto ligar ou desligar o eletrodoméstico. Nunca desligue o eletrodoméstico puxando o cabo. Pode resultar no risco de choque elétrico e danos.
45. Feche todas as portas e janelas da divisão para um funcionamento mais eficiente.
46. Não obstrua a entrada e a saída de ar. Mantenha as grelhas desimpedidas.
47. Este aparelho destina-se a uma utilização doméstica e ambientes similares, tais como:
 - áreas de cozinha para funcionários em lojas, escritórios ou outros ambientes de trabalho;
 - quintas;

- por clientes em hotéis, motéis e outros ambientes residenciais;
- ambientes tipo quartos de hóspedes.

48. Este aparelho destina-se a ser utilizado por utilizadores profissionais ou treinados em lojas, na indústria ligeira e em quintas, ou para utilização comercial por pessoas leigas.

PT

49. Detalhes do tipo e classificação dos fusíveis.

50. O aparelho deve ser instalado de acordo com os regulamentos de cablagem nacionais



Este símbolo indica que este aparelho utiliza um líquido refrigerante inflamável. Se ocorrer uma fuga de líquido refrigerante e este for exposto a uma fonte de ignição externa, existe o risco de fogo.

Não use outros meios para acelerar o processo de descongelação nem de limpeza para além dos recomendados pelo fabricante.

O aparelho deve ser guardado numa sala sem fontes de ignição em funcionamento contínuo (por exemplo, chamas abertas, um aparelho a gás ou um aquecedor elétrico).

Não perfure nem queime.

Tenha em conta que os refrigeradores podem não ter odor.

O aparelho deve ser instalado, operado e guardado numa sala com uma superfície superior a 13 m².



Este símbolo indica que o manual de funcionamento deve ser lido atentamente.



Este símbolo indica que este equipamento deve ser manuseado por pessoal de serviço com referência do manual de instalação.



Este símbolo indica que estão disponíveis informações como o manual de funcionamento ou o manual de instalação.

2. INFORMAÇÕES TÉCNICAS

Tipo de produto	Aparelho de ar condicionado portátil
Fonte de alimentação	220-240 V~, 50 Hz
Corrente de refrigeração	5,5 A
Potência de entrada de refrigeração	1230 W
Capacidade de refrigeração	3200 W
Capacidade de aquecimento	2800 W
Potência de entrada de aquecimento	1120 W
Corrente de aquecimento	5,0 A
Corrente nominal	7,65 A
Potência atribuída	1700 W
Ruído (potência sonora)	63 dB (A)
Refrigerante/Carga	R290/0,225 kg
Proteção contra infiltração	IPX0
Pressão de sucção	1,2 MPa
pressão de descárga	2,3 Mpa
Peso líquido	31,4 Kg

PT

3. DESCRIÇÃO

- | | | |
|--------------------------|-------------------------------|--------------------------|
| 1. Painel de controlo | 6. Fixador de ficha | 9. Grelha de entrada |
| 2. Defletor | 7. Ficha para tomada elétrica | 10. Orifícios do gancho |
| 3. Visor | 8. Suporte para telecomando | 11. Dreno de condensador |
| 4. Rodízios | | |
| 5. Grelha de saída de ar | | |

Lista de acessórios

- | | | |
|----------------------|----------------------------|------------------------|
| 1. Tubo de exaustão | 3. Entrada para o tubo | 5. Telecomando e pilha |
| 2. Saída para o tubo | 4. Kit de janela de correr | 6. Tubo de drenagem |

Visor

- | | |
|-----------------------------|---|
| 1. Símbolo de arrefecimento | 5. Símbolo do temporizador |
| 2. Símbolo de aquecimento | 6. Indicador de velocidade da ventoinha |
| 3. Indicador de temperatura | |
| 4. Símbolo da temperatura | |

Painel de controlo

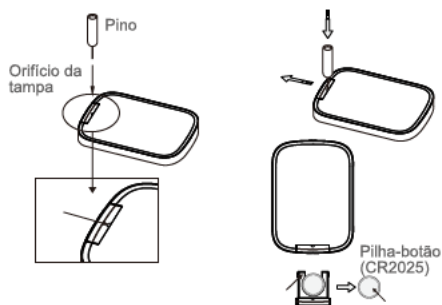
- | | |
|-----------------------|-------------------------|
| 1. Botão da ventoinha | 4. Botão de modo |
| 2. Botão de diminuir | 5. Botão Ligar/Desligar |
| 3. Botão de aumentar | |

Controlo remoto

- | | | |
|-------------------------------------|--------------------------|---|
| 1. Botão de velocidade da ventoinha | 5. Botão de modo | 8. Botão de comutação da unidade de temperatura |
| 2. Botão de diminuir | 6. Botão de temporizador | 9. Botão Ligar/Desligar |
| 3. Botão de noite | 7. Botão de diminuir | |
| 4. Botão de aumentar | | |

4. INSTALAÇÃO

- Desembale todas as peças.
- Verifique se não existem peças em falta e se ocorreram danos durante o transporte imediatamente após desembalar. Se o produto recebido estiver danificado ou incompleto, contacte o nosso Serviço de Apoio ao Cliente.
- Para substituir uma pilha-botão, insira o pino fornecido no orifício da tampa, ao mesmo tempo que puxa a tampa para a remover. Insira a pilha-botão e certifique-se de que a polaridade da pilha está correta. Em seguida, volte a colocar a tampa no telecomando.

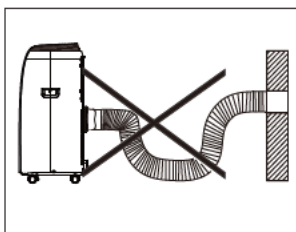
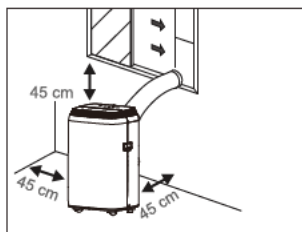


Notas:

- Aponte o telecomando para o sensor do aparelho.
- O telecomando não deve ser utilizado a mais de 7 metros de distância do aparelho (sem quaisquer obstáculos entre o telecomando e o sensor).
- O telecomando deve ser operado com cuidado. Não o deixe cair no chão, não o exponha à luz solar ou a fontes de calor. Se o telecomando não funcionar, experimente remover e voltar a colocar a pilha.

4.1 Seleccionar o local

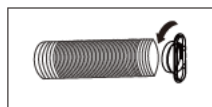
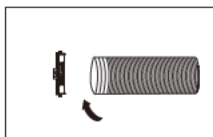
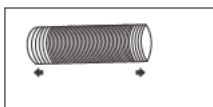
- O aparelho de ar condicionado deve ser colocado num local firme para minimizar ruídos e vibrações.
- O aparelho de ar condicionado deve ser colocado junto a uma janela para montagem do tubo de exaustão.
- Para um posicionamento seguro e firme, coloque o aparelho de ar condicionado num piso liso e nivelado, suficientemente forte para poder suportá-lo.
- O aparelho de ar condicionado possui rodízios para uma movimentação mais simples, mas apenas deve ser movimentado em superfícies lisas e planas. Seja cauteloso quando movimentar o aparelho em superfícies com alcatifa ou com piso de madeira.
- O aparelho de ar condicionado terá de ser colocado num local ao alcance de uma tomada elétrica devidamente aterrada.
- Nunca coloque quaisquer obstáculos em volta das entradas ou saídas de ar do aparelho de ar condicionado e não cubra as entradas e saídas do mesmo.
- Conceda, pelo menos, 45 cm de distância (em volta e por cima) da parede para um funcionamento eficiente.
- O tubo pode ser aumentado, mas é aconselhável manter o comprimento mínimo necessário. Certifique-se também de que o tubo não contém dobras acentuadas ou arqueamentos.



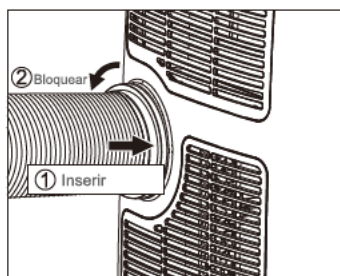
4.2 Instalar o tubo de exaustão

No modo de arrefecimento, o ar condicionado deve ser colocado junto a uma janela ou abertura para que a extração do ar quente possa ser feita para o exterior.

1. Primeiro, posicione o ar condicionado num pavimento plano e certifique-se de que existe um espaço de, no mínimo, 30 cm à volta da unidade e que se encontra próximo de uma tomada elétrica.
2. Aumente um dos lados do tubo de escoamento e ligue a entrada do tubo e a saída do tubo às duas extremidades do tubo de escoamento.



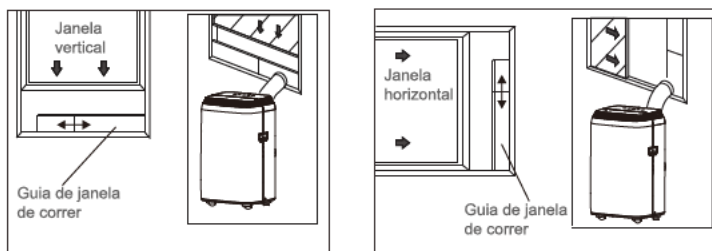
3. Insira a entrada do tubo no aparelho de ar condicionado.



PT

4.3 Instalar o kit de guia de janela de correr

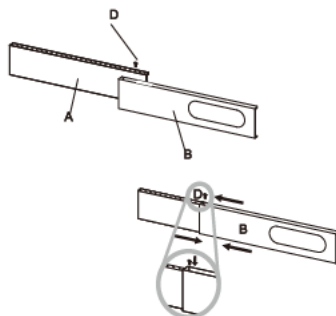
1. Verifique o tamanho da sua janela e escolha uma guia de janela de correr adequada.
2. Dependendo do tamanho da sua janela, ajuste o tamanho da guia. Certifique-se de que não existe nenhuma folga entre a janela e a guia da mesma. Dependendo da forma da sua janela, opte por uma montagem da guia na posição vertical ou horizontal.



3. Faça deslizar o painel B para o painel A para ficar adequado à largura da janela. O tamanho das janelas pode variar. Quando medir a largura da janela, certifique-se de que o conjunto do kit da janela não tem folgas nem bolsas de ar.
4. Fixe o parafuso nos orifícios que correspondem à largura da sua janela, para se certificar de que não existem folgas nem bolsas de ar no conjunto do kit da janela após a instalação.

Peças:

- A) Painel B) Painel com um orifício D) Parafuso para fixar o kit da janela no lugar



Notas:

- O kit de guia de janela de correr foi concebido para se adaptar à maioria das janelas verticais e horizontais; contudo, em determinados tipos de janelas, poderá ser necessário modificar alguns aspetos dos procedimentos de instalação. O kit de guia de janela de correr pode ser aparafusado.
- Se a abertura da janela for menor do que o comprimento mínimo do kit de guia de janela, corte a extremidade sem o orifício para este poder encaixar na abertura da janela. Nunca corte o orifício no kit da guia de janela.



● Cortar no lado oposto ao orifício

4.4 Inserir o tubo de exaustão no orifício da corredeira de janela

Una a saída do tubo de exaustão à guia da janela e vede-as firmemente.

5. UTILIZAÇÃO

O produto pode ser controlado através do painel de controlo ou do controlo remoto. Nas páginas seguintes, descrevemos uma utilização essencialmente realizada através do controlo remoto.

1. Ligue o aparelho de ar condicionado a uma tomada e este entrará no modo de espera.
2. Prima o botão de ligar/desligar(☉) para ligar o ar condicionado.
3. Nunca desligue o aparelho de ar condicionado desligando-o da tomada. Prima sempre o botão de ligar/desligar(☉) e, em seguida, aguarde alguns minutos antes de desligar a ficha da tomada elétrica. Assim o aparelho poderá realizar um ciclo de verificações do funcionamento.

Notas:

- Para garantir a receção, o controlo remoto terá de estar a uma distância máxima de 7 metros do aparelho de ar condicionado, e não devem existir obstáculos entre o controlo remoto e o recetor.
- Proteja a divisão de uma exposição direta à luz solar, fechando parcialmente as cortinas e/ou persianas para tornar o funcionamento do aparelho mais económico.
- Certifique-se de que não existem fontes de calor na divisão.

5.1 Modo de arrefecimento

- Este modo é ideal para climas quentes e húmidos quando precisar de arrefecer a área.
- Para definir este modo corretamente: Prima várias vezes o botão de modo no painel de controlo ou no telecomando até que a luz do símbolo de arrefecimento acenda.
- Selecione a temperatura pretendida entre 18 °C e 32 °C (64 °F e 90 °F) premindo o botão para aumentar ou diminuir no telecomando até que seja apresentado o valor correspondente.
- Selecione a velocidade pretendida para a ventoinha ao premir o botão de velocidade da VENTOINHA no telecomando.
 - Velocidade alta: para a potência máxima da ventoinha
 - Velocidade média: reduz o nível de ruído mantendo um bom nível de conforto
 - Velocidade baixa: para um funcionamento silencioso
 - Velocidade automática: o aparelho seleciona automaticamente a velocidade da ventoinha mais adequada de acordo com a temperatura definida.

- A temperatura mais adequada para a área durante o verão varia entre 24 °C e 27 °C. É recomendado, no entanto, não definir uma temperatura muito abaixo da temperatura no exterior. Dessa forma, evitará um consumo desnecessário de energia.

5.2 Modo de Aquecimento

- Para definir corretamente este modo, prima várias vezes o botão de modo no painel de controlo ou no telecomando até que o símbolo seja apresentado.
- Selecione a temperatura pretendida entre 13 °C e 27 °C premindo o botão para aumentar ou diminuir até que seja apresentado o valor correspondente.
- Selecione a velocidade pretendida para a ventoinha ao premir o botão de velocidade da ventoinha. Podem ser selecionadas quatro opções no modo de velocidade da ventoinha: Alta, média, baixa, automática.
- Depois de concluir a definição, a água é removida do ar e recolhida no depósito.
- Quando o depósito estiver cheio, o aparelho desligar-se-á e **F3** (depósito cheio) será apresentado no ecrã. A tampa do depósito deverá ser retirada e esvaziada. Despeje toda a água restante para uma bacia. Quando esvaziar toda a água, volte a colocar a tampa no sítio.
- Quando o depósito estiver vazio, o aparelho volta a ligar.

Notas:

- Durante o funcionamento em áreas bastante frias, o aparelho irá descongelar automaticamente e interromper momentaneamente a operação normal.
- Durante esta operação, é normal que o ruído produzido pelo aparelho mude.
- Neste modo, poderá ter de aguardar alguns minutos até que o aparelho comece a deitar ar quente.
- Neste modo, a ventoinha poderá funcionar durante períodos curtos, mesmo se a temperatura definida já tiver sido atingida.

5.3 Modo de ventoinha

- Quando utiliza o aparelho de ar condicionado neste modo, o tubo de exaustão não tem de estar colocado. Para definir este modo corretamente:
 - Prima várias vezes o botão de modo no painel de controlo ou no telecomando até que o indicador da ventoinha acenda.
 - Selecione a velocidade pretendida para a ventoinha ao premir o botão de velocidade da ventoinha no telecomando. Estão disponíveis três opções de modo de velocidade da ventoinha: Alta, média e baixa.

5.4 Modo seco

- Este modo é ideal para reduzir a humidade da divisão na primavera e outono ou em dias de chuva. Antes de utilizar o modo seco, o aparelho deve ser preparado da mesma forma que para o modo de arrefecimento, com o tubo de exaustão colocada para permitir o direcionamento da humidade para o exterior.
- Para definir corretamente este modo, prima várias vezes o botão de modo no painel de controlo ou no telecomando até que a luz do símbolo “Secar” acenda e o ecrã apresente **dh**.
- Neste modo, a velocidade da ventoinha é selecionada automaticamente pelo aparelho e não pode ser definida manualmente.

5.4.1 Definir o temporizador

A função do temporizador pode ser utilizada para adiar o início ou o encerramento do aparelho, isto evita o desperdício de eletricidade ao otimizar os períodos de funcionamento. O aparelho pode ser programado para ligar ou desligar automaticamente (até 24 horas).

5.4.2 Para definir um temporizador para ligar

- Ligue o aparelho de ar condicionado, escolha o modo pretendido, por exemplo, arrefecimento, 24 °C e velocidade de ventoinha elevada. Desligue o aparelho.
- Prima o botão do temporizador para que o ecrã apresente 1-24 horas.
- Prima repetidamente o botão do temporizador para ajustar o tempo. Depois, aguarde cerca de 5 segundos e o temporizador estará ativado. O símbolo do temporizador é apresentado no ecrã.
- Para cancelar o temporizador do início, prima o botão do temporizador ou o botão para ligar/desligar. O símbolo do temporizador irá desaparecer do ecrã.

5.4.3 Para definir um temporizador para desligar

- Durante o funcionamento do aparelho, prima o botão do temporizador, o ecrã irá apresentar as horas e alguns símbolos a piscar ao mesmo tempo.
- Prima repetidamente o botão do temporizador até que seja apresentada a hora pretendida. Em seguida, aguarde cerca de 5 segundos pela ativação do temporizador e a apresentação do símbolo do “temporizador” no ecrã.
- Para cancelar o temporizador de desligar, prima o botão do temporizador ou o botão para ligar/desligar. O símbolo do temporizador irá desaparecer do ecrã.

5.5 Alterar a unidade da temperatura

Com o aparelho no modo de espera, prima continuamente o botão de modo durante 20 segundos para que a temperatura seja alterada entre o sistema de graus Celsius e Fahrenheit.

5.6 Função de oscilação

Esta função é útil para a seleção da oscilação para cima e para baixo do fornecimento do ar. Para definir corretamente esta função:

- Seleccione o modo de funcionamento (arrefecer, secar, ventilação) premindo o botão de modo no painel de controlo.
- Se premir o botão de oscilação várias vezes, o defletor irá iniciar ou parar de oscilar.

5.7 Função de noite

Esta função é útil para a noite pois reduz gradualmente o funcionamento do aparelho. Para definir corretamente esta função:

- Para definir o modo de noite, seleccione primeiro o modo de arrefecimento ou o modo de calor conforme descrito acima. Em seguida, prima o botão de noite. O ar condicionado irá funcionar no modo selecionado, mas o ecrã terá uma luminosidade reduzida e a velocidade da ventoinha torna-se lenta.
- Quando o modo arrefecer é selecionado e a temperatura é definida, a temperatura definida irá aumentar 1 °C (1 °F) por hora durante um período de 2 horas. Esta nova temperatura será mantida durante as 6 horas seguintes. Em seguida, o aparelho desligar-se-á automaticamente.
- No modo AQUECER, a temperatura selecionada irá diminuir 1 °C (1 °F) por hora durante um período de 3 horas. Esta nova temperatura será mantida durante as 5 horas seguintes. Em seguida, o aparelho desligar-se-á automaticamente.
- Para cancelar a função de NOITE, prima o botão de Noite, o botão de modo ou o botão de velocidade da ventoinha no telecomando, a qualquer altura durante a operação.
- No modo de ventoinha ou no modo de seco, a função de noite está desativada.

6. MANUTENÇÃO E LIMPEZA



Atenção!

Antes de limpar o aparelho desligue a ficha de alimentação da tomada elétrica. Não utilize qualquer detergente corrosivo, escova metálica, produto de limpeza abrasivo, objeto afiado ou metal para limpar o aparelho.

6.1 Drenagem de água

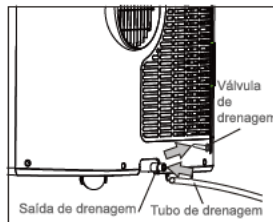
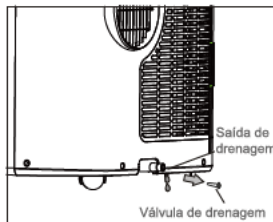
Se existir um excesso de água de condensação no interior do aparelho, este suspende o seu funcionamento e indicará "FE" (FULL TANK (depósito cheio), conforme referido na secção de Autodiagnóstico), indicando que a água de condensação terá de ser drenada do produto. Essa operação pode ser realizada manualmente (sempre que o tabuleiro de água estiver cheio) ou de forma contínua.

PT

- Desligue o aparelho da fonte de alimentação.
- Coloque um tabuleiro (não fornecido) sob a válvula de drenagem inferior ou mova cuidadosamente o aparelho para um local de drenagem.
- Remova a válvula de drenagem inferior da parte traseira do aparelho. A água será drenada e recolhida pelo tabuleiro.
- Depois de drenar a água, coloque novamente a válvula de drenagem e aperte firmemente.

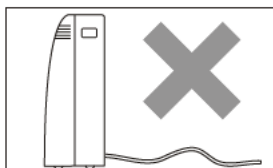
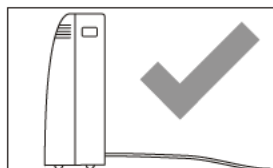
6.1.1 Remoção contínua de água através de um tubo de drenagem:

- Desligue o aparelho da fonte de alimentação.
- Remova a válvula de drenagem. Ao fazê-lo, poderá escorrer alguma água residual, pelo que deverá dispor de um tabuleiro (não fornecido) para recolher a água.
- Instale o tubo de drenagem no orifício. Coloque a ponta aberta diretamente sobre uma área de escoamento de água adequada. A água pode ser drenada continuamente através do tubo.



Notas:

- Certifique-se de que o tubo se encontra firmemente instalado, sem quaisquer fugas. Direcione o tubo para o ralo.
- Certifique-se de que não existem quaisquer dobras no tubo que impeçam o fluxo da água.
- Se não for utilizado o tubo de drenagem contínua: A válvula de drenagem deve estar instalada de forma firme para prevenir possíveis fugas.
- Certifique-se de que o tubo não está dobrado e mais alto que o tubo de saída para que o depósito de água seja escoado.



6.2 Limpar o armário

- Limpe o armário com um pano ligeiramente humedecido e, depois, seque-o com um pano seco.
- Nunca lave o aparelho com água. Pode ser perigoso.
- Nunca utilize gasolina, álcool ou solventes para limpar o aparelho.
- Nunca pulverize líquidos inseticidas ou semelhantes.

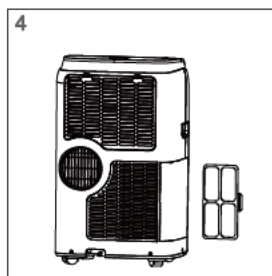
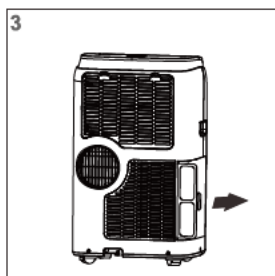
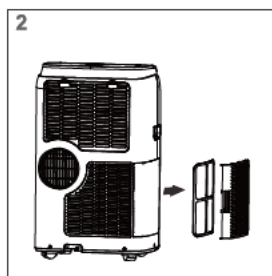
6.3 Limpar o filtro de ar

- Limpe o(s) filtro(s) de ar todas as semanas para um desempenho ótimo.
- Remova o(s) filtro(s).
- Abra a grelha do aparelho, em seguida, retire o filtro de ar da parte de trás da grelha. Utilize um aspirador para remover poeiras acumuladas nos filtros. Se estiver muito sujo, mergulhe-o em água quente e enxágüe várias vezes. A água não deve estar a uma temperatura superior a 40 °C (104 °F). Depois de lavar, deixe os filtros secarem e, em seguida, fixe a grelha de entrada ao aparelho.
- Reinsira o(s) filtro(s) limpo(s) e seco(s) antes de guardar.



Atenção!

Não utilize o aparelho sem o filtro, pois a sujidade e o algodão podem entupi-lo e reduzir o seu desempenho.



6.4 Manutenção

- Em casas com animais: Terá de limpar periodicamente a grelha para prevenir a obstrução da circulação do ar devido aos pelos dos animais.
- Limpe o aparelho usando um pano que não largue algodão ligeiramente humedecido e detergente suave. Seque o aparelho com um pano seco que não largue algodão.
- Ligue o aparelho no modo VENTOINHA durante 12 horas numa área quente para o secar e evitar a formação de bolor (a cada 6 meses ou antes de armazenar o aparelho).
- Antes de cada estação, verifique e certifique-se de que o cabo de alimentação e a ficha não apresentam danos e que o sistema de ligação à terra está operacional.

- Depois de cada estação, esvazie completamente o circuito interno de qualquer água remanescente. Remova a válvula de drenagem e escoe toda a água para uma bacia. Quando toda a água tiver sido drenada, coloque novamente a válvula de drenagem.

7. RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

7.1 AUTO-DIAGNÓSTICO

O aparelho tem um sistema de diagnóstico automático para identificar diversas avarias. As mensagens de erro são exibidas no ecrã do aparelho.

PT

Código do erro	Possível solução
<p>PF</p> <p>FALHA DA SONDA (O sensor está danificado)</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Se for exibida esta mensagem de erro, entre em contacto com o seu centro de assistência local autorizado para obter ajuda.
<p>FE</p> <p>FALHA DA SONDA (O depósito de segurança está cheio)</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Esvazie o depósito de segurança interno seguindo as instruções da secção "Manutenção e limpeza".

Problema	Causa	Solução
O aparelho não liga.	<ul style="list-style-type: none"> • Não está ligado à tomada. 	<ul style="list-style-type: none"> • Ligue o aparelho à corrente.
	<ul style="list-style-type: none"> • O dispositivo de segurança interno disparou. 	<ul style="list-style-type: none"> • Aguarde 30 minutos e se o problema persistir, contacte o seu centro de assistência.
O aparelho funciona apenas durante um curto período de tempo.	<ul style="list-style-type: none"> • O tubo de exaustão de ar está dobrado. 	<ul style="list-style-type: none"> • Posicione o tubo de exaustão de ar corretamente e mantenha-o o mais curto possível e sem curvas, a fim de evitar estrangulamentos.
	<ul style="list-style-type: none"> • Algo está a impedir a descarga do ar. 	<ul style="list-style-type: none"> • Verifique e remova quaisquer obstáculos que possam estar a afetar a descarga de ar.

O aparelho funciona mas não arrefece a divisão.	• Janelas, portas e/ou cortinas estão abertas.	• Feche as portas, janelas e cortinas.
	• Existem fontes de calor na divisão (forno, secador de cabelo, etc).	• Elimine as fontes de calor.
	• O tubo de exaustão de ar não está inserido no aparelho.	• Encaixe o tubo de exaustão de ar na caixa, na parte traseira do aparelho.
	• A especificação técnica do aparelho não é adequada para a divisão na qual foi colocado.	• Compre um aparelho novo, adequado para a sua divisão.
Há um odor desagradável na divisão durante o funcionamento.	• O filtro de ar está entupido.	• Limpe o filtro conforme descrito na secção "Manutenção e limpeza" deste manual.
O aparelho não funciona durante cerca de três minutos depois de o reiniciar.	• O dispositivo de segurança do compressor interno impede o aparelho de ser reiniciado antes de terem decorrido três minutos após ter sido desligado.	• Aguarde três minutos. É um atraso normal.
São apresentadas as seguintes mensagens: PF / Ft.	• O aparelho possui um sistema de auto-diagnóstico para identificação de várias anomalias.	• Veja a secção "Auto-diagnóstico" deste manual.

8. GARANTIA E LIMITAÇÕES DE RESPONSABILIDADE

Este produto possui garantia durante um período de 36 meses (incluindo a garantia legal de 24 meses, tal como definido pela legislação local, bem como uma garantia comercial de 12 meses adicional oferecida pela marca) a partir da data de compra, contra qualquer falha resultante de um defeito de fabrico ou de material.

Esta garantia não cobre danos resultantes de má instalação, utilização incorreta ou do desgaste normal do produto. Mais precisamente, a garantia não cobre:

- Danos ou problemas causados pela utilização incorreta, acidentes, alteração ou ligação elétrica com corrente ou tensão incorretas.
- Produtos modificados, aqueles em que o selo de garantia ou o número de série tenham sido danificados, alterados, eliminados ou oxidados.
- Baterias substituíveis e acessórios que possuem uma garantia de 6 meses.

- Falha da bateria devido a um carregamento demasiado prolongado ou devido ao desrespeito das instruções de segurança explicadas no manual.
- Danos estéticos, incluindo riscos, saliências ou qualquer outro elemento.
- Danos causados por qualquer intervenção efetuada por qualquer pessoa não autorizada.
- Defeitos causados pelo desgaste normal ou devidos ao envelhecimento normal do produto.
- Atualizações do programa, devido a alterações nas configurações de rede.
- Falhas no produto devido à utilização de programas de terceiros para modificar, alterar, adaptar ou modificar o já existente.
- Falhas do produto devido à utilização sem os acessórios homologados pelo fabricante.
- Produtos oxidados.

Em caso algum, o fabricante pode ser responsabilizado pela perda de dados armazenados no disco. Além disso, o fabricante não tem que verificar se os cartões SIM/SD foram devidamente retirados dos produtos devolvidos.

Os produtos reparados ou substituídos podem incluir componentes e equipamentos novos e/ou reconicionados.

MÉTODOS DE ACIONAMENTO

Para obter um serviço de garantia, deve trazer o seu produto ao local de venda juntamente com o comprovativo de compra (talão de caixa, fatura, etc.) do produto e os respetivos acessórios fornecidos com a sua embalagem original.

É importante ter conhecimento da data de compra, do modelo e do número de série ou IMEI (estas informações aparecem habitualmente no produto, na embalagem ou no comprovativo de compra). Caso contrário, deve trazer o produto com os acessórios necessários para o seu correto funcionamento (alimentação, adaptador, etc.).

No caso em que a sua reclamação seja coberta pela garantia, o serviço pós-venda poderá, dentro dos limites da legislação local:

- Reparar ou substituir as peças defeituosas.
- Trocar o produto entregue por um produto que tenha, pelo menos, as mesmas funcionalidades e que seja equivalente em termos de desempenho.
- Reembolsar o produto pelo preço de compra mencionado no comprovativo de compra.

No caso de uma reparação coberta pela garantia, esta estende-se por um período de 6 meses, mas não é, em caso algum, acumulável em caso de avarias repetidas.

SPIS TREŚCI:

1. INFORMACJE NA TEMAT BEZPIECZEŃSTWA	S. 73
2. DANE TECHNICZNE	S. 78
3. OPIS	S. 78
4. INSTALACJA	S. 79
5. OBSŁUGA	S. 82
6. KONSERWACJA I CZYSZCZENIE	S. 84
7. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW	S. 87
8. GWARANCJA ORAZ OGRANICZENIE ODPOWIEDZIALNOŚCI	S. 89

PL


1. INFORMACJE NA TEMAT BEZPIECZEŃSTWA

Przed użyciem niniejszego urządzenia uważnie przeczytaj poniższe instrukcje i zachowaj instrukcję obsługi, by móc z niej skorzystać w przyszłości.

1. Urządzenie to może być obsługiwane przez dzieci, które ukończyły 8 lat oraz przez osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych a także nie posiadające odpowiedniej wiedzy i doświadczenia, pod warunkiem zapewnienia im nadzoru lub przekazania instrukcji stosowania urządzenia w bezpieczny sposób i zrozumienia związanych z nim zagrożeń.
2. Dzieci nie mogą bawić się produktem.
3. Czyszczenie i konserwacja dokonywane przez dzieci nie powinny odbywać się bez nadzoru.
4. **OSTRZEŻENIE** – niebezpieczeństwo pożaru, porażenia prądem obrażeń ciała i uszkodzenia mienia.
5. Aby korzystać z produktu, przestrzegaj instrukcji dotyczących montażu, użytkowania i konserwacji, a także ostrzeżeń dotyczących użytkowania.
6. Dbaj, aby obudowa była przez cały czas sucha. Nie zakrywaj wylotu powietrza podczas pracy urządzenia.
7. Nie pozwalaj dzieciom bawić się pilotem ani wrzucać żadnych przedmiotów do wylotu powietrza.
8. Nie umieszczaj żadnych przedmiotów na urządzeniu ani na nim nie siadaj.
9. Pamiętaj, aby wyłączyć urządzenie i odłączyć jego





- przewód zasilający od gniazda zasilającego przed czyszczeniem lub konserwacją urządzenia.
10. Nie demontuj żadnych elementów obudowy. Takie czynności mogą być przeprowadzane wyłącznie przez autoryzowany serwis techniczny.
 11. Jeżeli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, odłącz jego przewód zasilający od gniazda zasilającego.
 12. Przeprowadzaj regularne czyszczenie lub wymianę filtra, co pozwoli zapobiec ograniczeniu przepływu powietrza przez nagromadzony kurz. Niedostateczny przepływ powietrza może spowodować przegrzanie, ograniczyć wydajność urządzenia i stwarzać inne ryzyko.
 13. Nie używaj urządzenia, którego przewód jest uszkodzony, lub gdy gniazdo zasilające jest niepoprawnie zamontowane.
 14. Urządzenie nie zawiera podzespołów, które podlegają naprawie. Chłodziwo zastosowane w urządzeniu nie podlega wymianie/uzupełnieniu.
 15. Należy pozostawić przynajmniej 45 cm wolnej przestrzeni wokół i ponad urządzeniem a ścianą. Nie umieszczaj urządzenia w pobliżu zasłon lub firan, które mogłyby przedostać się w okolice tylnego otworu wlotowego powietrza.
 16. Aby uniknąć zagrożenia w przypadku uszkodzenia przewodu zasilającego, musi zostać on wymieniony przez producenta, serwisanta lub osobę posiadającą podobne kwalifikacje.
 17. Jeżeli urządzenie podłączone jest do przedłużacza, nie przekraczaj maksymalnego mocy znamionowej przewodu.
 18. Nie używaj urządzenia w łazienkach ani innych wilgotnych pomieszczeniach/lokalizacjach.
 19. Urządzenia nie można instalować w pralni.
 20. Nie używaj urządzenia w zamykanych szafach ani przebieralniach. Nie zakrywaj urządzenia odzieżą ani innymi tkaninami.
 21. Nie ustawiaj urządzenia w odpowiedniej odległości od ścian, mebli i zasłon, aby zapobiec przegrzaniu urządzenia spowodowanemu niedostateczną wentylacją.
 22. Nie użytkuj urządzenia pod nieobecność osób w domu.

Jeżeli urządzenie nie będzie używane przez długi czas, wyłącz je i odłącz od źródła zasilania.

23. Wymianę i instalację baterii mogą przeprowadzać wyłącznie osoby dorosłe.
24. Wyczerpane baterie należy wyjąć z urządzenia.
25. Nie wyrzucaj baterii do ognia, ponieważ może dojść do ich wybuchu lub wylania.
26. Nie doprowadzaj do zwarcia biegunów baterii.
27. Nie mieszaj ze sobą baterii używanych z nowymi.
28. Nie należy mieszać baterii różnych typów (alkalicznych, węglowo-cynkowych, litowych i akumulatorowych).
29. Nie mieszaj baterii różnych typów.
30. Nie ładuj baterii innych niż akumulatorowe. Chronź baterie przed kontaktem z wodą.
31. Wyjmij baterie z urządzenia, które nie będzie używane przez dłuższy czas.
32. Nieużywane baterie należy przechowywać w oryginalnym opakowaniu.
33. Pamiętaj o odpowiedzialnej utylizacji baterii.
34. Przeczytaj instrukcję obsługi.
35. **Ostrożnie: Ryzyko pożaru.**
36.  Uszkodzone urządzenia elektryczne powinny być poddawane recyklingowi. Nie utylizuj ich wraz z odpadami pochodzącymi z gospodarstwa domowego. Zapraszamy do aktywnego wspierania naszych działań mających na celu oszczędzanie zasobów naturalnych i ochronę środowiska, poprzez oddanie niniejszego urządzenia do punktu selektywnej zbiórki elektrośmieci.
37. Urządzenie transportuj w pozycji pionowej i przed użytkowaniem umieść je na stabilnym, równym podłożu. Jeżeli podczas transportu urządzenie było ułożone na boku, ustaw je w pozycji pionowej i nie podłączaj go do zasilania przez 6 godzin.
38. Aby wyłączyć urządzenie, zawsze korzystaj z przełącznika na panelu sterowania lub pilocie. Nie uruchamiaj ani nie wyłączaj urządzenia poprzez podłączenie lub odłączenie przewodu zasilającego. Stwarza to ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
39. Nie dotykaj przycisków na panelu sterowania mokrymi

- lub wilgotnymi dłońmi.
40. Chroń urządzenie przed niebezpiecznymi chemikaliami. Aby zapobiec uszkodzeniu powierzchni urządzenia, czyść je tylko i wyłącznie miękką szmatką. Nie używaj wosków, rozcieńczalników ani silnych detergentów. Urządzenia nie należy używać w pobliżu substancji łatwo palnych lub oparów takich substancji jak alkohol, insektycydy, benzyna itp.
 41. Nie czyść urządzenia wodą. Woda może dostać się do środka urządzenia i uszkodzić izolację, stwarzając zagrożenie porażenia prądem. W razie przedostania się wody do urządzenia natychmiast odłącz urządzenie od zasilania i skontaktuj się z działem obsługi klienta.
 42. Przeniesienie i instalacja urządzenia wymaga udziału przynajmniej dwóch osób.
 43. Aby uniknąć obrażeń podczas wyjmowania i instalowania filtra, zachowaj ostrożność i nie dotykaj metalowych elementów urządzenia. W przeciwnym razie może dojść do obrażeń ciała.
 44. Podłączając lub odłączając przewód zasilający, chwytaj za wtyczkę. Nie ciągnij za przewód! Może to doprowadzić do porażenia prądem lub strat materialnych.
 45. Aby zapewnić wydajną pracę urządzenia, zamknij wszystkie drzwi i okna w pomieszczeniu, w którym jest ono używane.
 46. Nie zasłaniaj wlotu i wylotu powietrza. Nie zasłaniaj osłon wlotu/wylotu powietrza.
 47. Niniejsze urządzenie jest przeznaczone do użytku domowego oraz w podobnych warunkach, na przykład:
 - pomieszczenia kuchenne dla personelu w sklepach, biurach i innych miejscach pracy;
 - gospodarstwa rolne;
 - przez gości hoteli, moteli i innych rodzajów zakwaterowania;
 - pensjonaty i tym podobne.
 48. Urządzenie przeznaczone jest do użytku przez osoby doświadczone lub przeszkolone, pracujące w sklepach, w zakładach przemysłu lekkiego i w gospodarstwach rolnych oraz do wykorzystania komercyjnego przez osoby niedoświadczone.

49. Szczegóły dotyczące rodzaju i parametrów bezpieczników.
50. Urządzenie należy zainstalować zgodnie z krajowymi przepisami dotyczącymi sposobu prowadzenia okablowania.

	<p>Symbol informujący o użyciu palnego czynnika chłodniczego wewnątrz urządzenia. W razie wycieku czynnika chłodniczego i jego kontaktu z zewnętrznym źródłem zapłonu istnieje ryzyko wystąpienia pożaru. Nie należy stosować środków przyspieszających proces rozmrażania lub czyszczenia innych niż zalecane przez producenta.</p> <p>Urządzenie należy przechowywać w pomieszczeniu bez stale działających źródeł zapłonu (na przykład: otwartego ognia, pracującego urządzenia gazowego lub pracującego grzejnika elektrycznego).</p> <p>Nie przekłuwać, nie spalać.</p> <p>Należy pamiętać, że czynniki chłodnicze mogą nie mieć zapachu.</p> <p>Urządzenie powinno być zainstalowane, używane i przechowywane w pomieszczeniu o powierzchni podłogi większej niż 13 m².</p>
	<p>Symbol przypominający o obowiązku uważnego przeczytania instrukcji obsługi.</p>
	<p>Symbol informujący o konieczności obsługi urządzenia przez personel serwisu zgodnie z instrukcją instalacji.</p>
	<p>Symbol oznajmiający dostępność informacji np. w instrukcji obsługi lub instrukcji instalacji.</p>

2. DANE TECHNICZNE

Typ urządzenia	Klimatyzator przenośny
Źródło zasilania	220–240 V, 50 Hz
Natężenie prądu podczas chłodzenia	5,5 A
Moc wejściowa w trybie chłodzenia	1230 W
Moc chłodnicza	3200 W
Wydajność grzewcza	2800 W
Pobierana moc grzewcza	1120 W
Prąd grzewczy	5,0 A
Natężenie znamionowe	7,65 A
Moc znamionowa	1640 W
Hałas (moc akustyczna)	63 dB (A)
Czynnik chłodniczy / ładunek	R290/0,225 kg
Stopień ochrony	IPX0
Ciśnienie ssania	1,2 MPa
Ciśnienie tłoczenia	2,3 MPa
Masa netto	31,4 kg

PL

3. OPIS

- | | | |
|-------------------------------|----------------------------|---------------------------------|
| 1. Panel elementów sterowania | 5. Osłona wylotu powietrza | 8. Kolektor zdalnego sterowania |
| 2. Deflektor | 6. Uchwyt wtyczki | 9. Osłona wlotowa |
| 3. Ekran wyświetlacza | 7. Wtyczka sieciowa | 10. Otwory na haczyki |
| 4. Kółka | | 11. Spust skraplacza |

Lista akcesoriów

- | | | |
|-----------------|-----------------------------|--------------------------------|
| 1. Wąż wylotowy | 4. Zestaw zasuw okiennej | 6. Zdalne sterowanie i bateria |
| 2. Wylot węża | 5. Suwak okienny bez otworu | 7. Wąż spustowy |
| 3. Wlot węża | | |

Ekran wyświetlacza

- | | |
|-------------------------|---|
| 1. Symbol chłodu | 5. Symbol wyłącznika czasowego |
| 2. Symbol ciepła | 6. Wskaźnik prędkości obrotowej wentylatora |
| 3. Wskaźnik temperatury | |
| 4. Symbol temperatury | |

Panel elementów sterowania

- | | |
|--------------------------|----------------------------------|
| 1. Przycisk wentylatora | 4. Przycisk TRYBU |
| 2. Przycisk zmniejszania | 5. Przycisk włączania/wyłączania |
| 3. Przycisk zwiększania | |

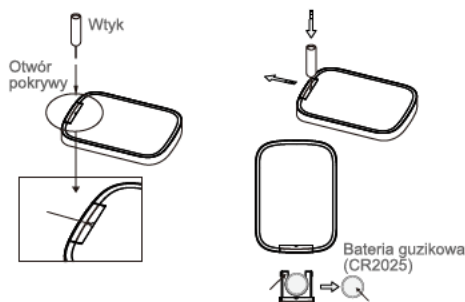
Pilot

- | | | |
|---------------------------------|----------------------------------|--|
| 1. Przycisk obrotów wentylatora | 5. Przycisk TRYBU | 8. Przycisk przełącznika jednostki temperatury |
| 2. Przycisk zmniejszania | 6. Przycisk wyłącznika czasowego | 9. Przycisk włączania/wyłączania |
| 3. Przycisk snu | 7. Przycisk zmniejszania | |
| 4. Przycisk zwiększania | | |

PL

4. INSTALACJA

- Rozpakuj wszystkie części urządzenia.
- Niezwłocznie po rozpakowaniu sprawdź, czy zawartość opakowania jest kompletna i wolna od uszkodzeń transportowych. Jeżeli przesyłka jest uszkodzona lub niekompletna, skontaktuj się z naszym biurem obsługi klienta.
- Aby wymienić baterię guzikową, włóż dostarczony kołek do otworu w pokrywie, a następnie pociągnij pokrywę, aby ją zdjąć. Włóż baterię guzikową i upewnij się, że biegunowość baterii jest prawidłowa. Następnie prawidłowo załóż pokrywę pilota zdalnego sterowania.



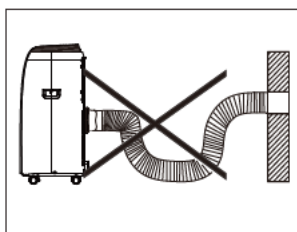
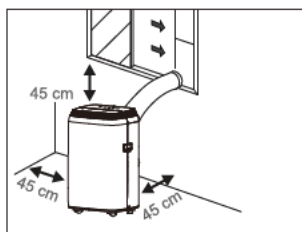
Uwagi:

- Skieruj pilota zdalnego sterowania w stronę czujnika urządzenia.
- Pilot zdalnego sterowania nie może być obsługiwany w odległości większej niż 7 metrów od urządzenia (bez żadnych przeszkód między pilotem zdalnego sterowania a czujnikiem).
- Pilot zdalnego sterowania musi być obsługiwany ostrożnie. Nie pozwól, aby spadł na ziemię, nie wystawiaj go na działanie promieni słonecznych lub źródeł ciepła. Jeśli pilot zdalnego sterowania nie działa, spróbuj wyjąć, a następnie ponownie zainstalować baterię.

4.1 Wybór miejsca użytkowania

- Klimatyzator należy umieścić na stabilnym podłożu, aby ograniczyć hałas i wibracje.

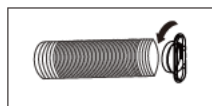
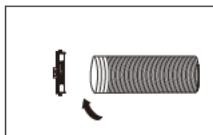
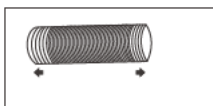
- Klimatyzator należy umieścić w pobliżu okna, aby możliwa była instalacja węża odprowadzającego powietrze.
- Aby zapewnić bezpieczeństwo, umieść klimatyzator na gładkiej i równej podłodze, która jest w stanie utrzymać jego ciężar.
- Klimatyzator posiada kółka, które ułatwiają jego przemieszczanie, jednak można z nich korzystać tylko, gdy klimatyzator znajduje się na równych, gładkich powierzchniach. Podczas przesuwania klimatyzatora po wykładzinie lub podłodze drewnianej należy zachować ostrożność.
- Klimatyzator należy umieścić w pobliżu uziemionego gniazda zasilającego o odpowiednich parametrach.
- W pobliżu otworów wlotowych i wylotowych powietrza nie należy umieszczać żadnych przeszkód ani zasłaniać tych otworów.
- Aby zapewnić wydajną pracę, należy pozostawić przynajmniej 45 cm wolnej przestrzeni między klimatyzatorem a ścianą i nad urządzeniem.
- Wąż można rozciągnąć, najlepiej jednak, aby miał minimalną konieczną długość. Upewnij się również, czy wąż nie jest zbyt zgięty lub zapadnięty.



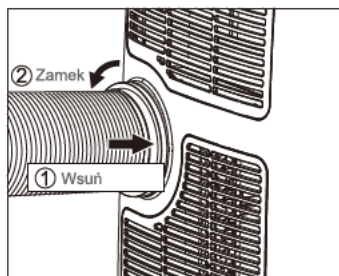
4.2 Montaż węża odprowadzającego

Urządzenie wykorzystywane w trybie chłodzenia należy umieścić w pobliżu okna lub innego otworu, aby możliwe było wydalenie zużytego, ciepłego powietrza na zewnątrz.

1. Najpierw umieść klimatyzator na płaskiej podłodze i upewnij się, że wokół urządzenia jest co najmniej 30 cm (12 cala) wolnej przestrzeni oraz znajduje się ono w pobliżu źródła zasilania.
2. Rozciągnij dowolny koniec węża odprowadzającego i podłącz złącze wejściowe węża i złącze wyjściowe węża do obu końców węża odprowadzającego.

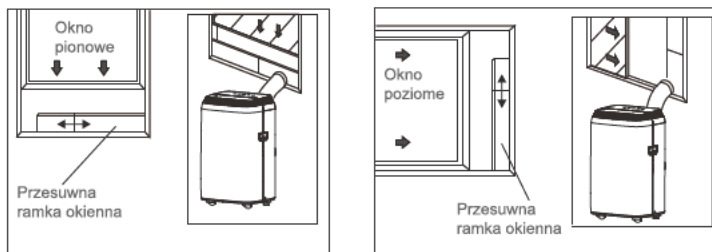


3. Umieść złącze wejściowe węża w klimatyzatorze.



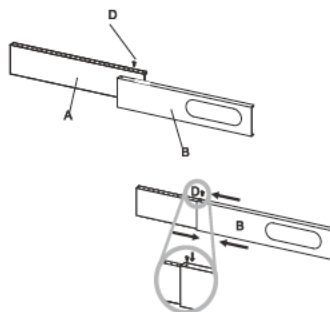
4.3 Montaż przesuwnej ramki okiennej

1. Sprawdź rozmiar posiadanego okna i wybierz odpowiednią ramkę okienną.
2. Dostosuj wielkość ramki okiennej do rozmiaru okna. Upewnij się, że pomiędzy oknem a ramką okienną nie ma wolnej przestrzeni. W zależności od kształtu okna umieść ramkę w pionie lub w poziomie.



PL

3. Wsunąć panel B w panel A i dopasować rozmiar do szerokości okna. Okna mają różne rozmiary. Podczas dopasowywania do rozmiaru okna i wykonywania pomiarów należy dopilnować, aby w zestawie okiennym nie było szczelin i/lub pustych przestrzeni.
4. Wkręcić śrubę w otwory korespondujące z szerokością wymaganą przez posiadane okno, tak aby po zainstalowaniu w zestawie okiennym nie było szczelin lub pustych przestrzeni.



Uwagi:

- Zestaw przesuwnych ramek okiennych został przystosowany do większości standardowych okien pionowych i poziomych, jednakże w przypadku niektórych okien może zająć konieczność zmodyfikowania niektórych aspektów procedur instalacyjnych. Przesuwne ramki okienne można przymocować za pomocą wkrętów.
- Jeżeli otwór okienny jest mniejszy niż minimalna długość przesuwnej ramki okiennej, przytnij koniec ramki bez uchwytu na odpowiednią długość. Nigdy nie wycinaj otworu przesuwnej ramki okiennej.



● Wytnij po przeciwnej stronie

4.4 Umieść wąż odprowadzający w otworze w ramce okiennej.

Przymocuj złącze wyjściowe węża do przesuwnej ramki okiennej i uszczelnij.

5. OBSŁUGA

Urządzeniem można sterować za pomocą panelu sterowania lub pilota zdalnego sterowania. Większość procedur obsługi opisanych na kolejnych stronach dotyczy korzystania z pilota.

1. Podłącz klimatyzator do gniazda zasilającego. Urządzenie przełączy się na tryb czuwania.
2. Naciśnij przycisk włączania/wyłączania(☉), aby włączyć klimatyzator.
3. Nigdy nie wyłączaj klimatyzatora, odłączając jego przewód zasilający od gniazda sieciowego. Zawsze naciskaj przycisk włączania/wyłączania(☉), a następnie odczekaj kilka minut przed odłączeniem zasilania. Powyższa procedura umożliwia przeprowadzenie diagnostyki urządzenia w celu weryfikacji działania.

PL


Uwagi:

- Aby zapewnić prawidłowy odbiór, pilot zdalnego sterowania nie może być oddalony od klimatyzatora o więcej niż 7 metrów i między pilotem a odbiornikiem nie może być żadnych przeszkód.
- Chroń pomieszczenie przed bezpośrednim nasłonecznieniem, przystaniając okna zasłonami i/lub roletami – dzięki temu urządzenie będzie bardziej ekonomiczne.
- Upewnij się, że w pomieszczeniu nie działają żadne źródła ciepła.

5.1 Tryb chłodzenia

- Idealny, gdy jest gorąco i duszno, gdy konieczne jest schłodzenie pomieszczenia.
- Procedura uruchamiania: Naciskaj przycisk trybu na panelu sterowania lub na pilocie kilka razy, aż pojawi się symbol „Chłodzenia”.
- Wybierz temperaturę docelową: 18-32°C, naciskając przyciski strzałek do góry i na dół na pilocie, aż wyświetlona zostanie pożądana wartość.
- Wybierz żadaną prędkość obrotową wentylatora, naciskając przycisk prędkości obrotowej WENTYLATORA na pilocie zdalnego sterowania.
- Duża prędkość: dla maksymalnej mocy wentylatora
- Średnia prędkość: redukuje poziom hałasu, ale nadal utrzymuje dobry poziom komfortu
- Niska prędkość: cicha praca
- Automatyczna prędkość obrotowa: urządzenie automatycznie dobiera najbardziej odpowiednią prędkość obrotową wentylatora w zależności od ustawionej temperatury.
- Najodpowiedniejsza temperatura w pomieszczeniu w okresie letnim waha się w zakresie od 24°C do 27°C. Zaleca się jednak, aby nie ustawiać temperatury znacznie poniżej temperatury zewnętrznej. Spowoduje to nadmierne zużycie prądu.

5.2 Tryb ogrzewania

- Aby prawidłowo ustawić ten tryb, naciśnij przycisk trybu na panelu sterowania lub na pilocie kilka razy, aż pojawi się symbol.
- Wybierz temperaturę zadaną 13–27°C (55–81°F), naciskając przycisk w górę lub w dół aż do wyświetlenia odpowiedniej wartości.
- Wybierz żadaną prędkość wentylatora, naciskając przycisk regulacji prędkości wentylatora. Można wybrać cztery ustawienia prędkości wentylatora: Wysoka, średnia, niska, automatyczna.
- Po zakończeniu ustawiania woda jest usuwana z powietrza i gromadzona w zbiorniku.
- Gdy zbiornik jest pełny, urządzenie wyłącza się i symbol  (pełny zbiornik) pojawia się na wyświetlaczu. Pokrywa zbiornika musi być wyjęta i opróżniona. Wylej całą pozostałą wodę do naczynia. Kiedy cała woda zostanie wylana z urządzenia, załóż pokrywę z powrotem na miejsce.
- Po opróżnieniu zbiornika urządzenie uruchamia się ponownie.

Uwagi:


- W przypadku pracy w bardzo zimnych pomieszczeniach urządzenie rozmraża się automatycznie i chwilowo przerywa normalną pracę.
- Podczas tej operacji normalne jest, że dźwięk wydawany przez urządzenie zmienia się.
- W tym trybie być może trzeba będzie poczekać kilka minut, zanim urządzenie zacznie wytwarzać gorące powietrze.
- W tym trybie wentylator może włączać się na krótko, nawet jeśli ustawiona temperatura została już osiągnięta.

5.3 Tryb wentylatora

- W tym trybie montaż węża spustowego nie jest konieczny. Procedura uruchamiania:
- Kilka razy naciśnij przycisk trybów na panelu sterowania lub na pilocie, aż na panelu zaświeci się lampka wskaźnika wentylatora.
- Wybierz żądaną prędkość obrotową wentylatora, naciskając przycisk prędkości obrotowej wentylatora na pilocie zdalnego sterowania. Dostępne są trzy ustawienia prędkości wentylatora: Wysoka, średnia i niska.

PL

5.4 Tryb osuszania

- Idealny do obniżania wilgotności wiosną, jesienią i w deszczowe dni. Korzystanie z urządzenia w trybie osuszania wymaga instalacji urządzenia w sposób opisany dla trybu chłodzenia: wąż odprowadzający powinien być zainstalowany tak, aby możliwe było odprowadzenie wilgoci poza pomieszczenie.
- Aby poprawnie skonfigurować ten tryb, kilka razy naciśnij przycisk trybów na panelu sterowania lub na pilocie, aż na panelu zapali się lampka wskaźnika „Osuszania”. Pojawi się również wskazanie .
- W tym trybie prędkość obrotowa wentylatora jest wybierana automatycznie przez urządzenie i nie może być ustawiana ręcznie.

5.4.1 Ustawianie timera

Funkcja timera może być wykorzystana do opóźnienia uruchomienia lub wyłączenia urządzenia, co pozwala na uniknięcie strat energii elektrycznej poprzez optymalizację czasu pracy. Istnieje możliwość zaprogramowania czasu automatycznego włączenia i wyłączenia urządzenia (do 24 godzin).

5.4.2 Programowanie godziny włączenia

- Włącz klimatyzator, wybierz żądany tryb, na przykład chłodzenie, 24°C i dużą prędkość wentylatora. Wyłącz urządzenie.
- Naciśnij przycisk wyłącznika czasowego, na ekranie pojawi się wartość w zakresie od 1 do 24 godzin.
- Naciśnij kilkakrotnie przycisk wyłącznika czasowego, aby ustawić czas. Odczekaj około 5 sekund na aktywowanie timera. Symbol „wyłącznika czasowego” jest wyświetlany na ekranie.
- Aby anulować włączenie wyłącznika czasowego, naciśnij przycisk wyłącznika czasowego lub przycisk zasilania. Symbol „wyłącznika czasowego” zniknie z ekranu.

5.4.3 Programowanie godziny wyłączenia

- Gdy urządzenie pracuje, naciśnij przycisk wyłącznika czasowego, na ekranie pojawią się godziny, a niektóre symbole będą migać równocześnie.
- Naciskaj przycisk wyłącznika czasowego aż do wyświetlenia żądanego czasu. Następnie odczekaj ok. 5 sekund, wyłącznik czasowy zostanie uaktywniony, a na ekranie pojawi się symbol „wyłącznika czasowego”.
- Aby anulować włączenie wyłącznika czasowego, naciśnij przycisk wyłącznika czasowego lub przycisk zasilania. Symbol „wyłącznika czasowego” zniknie z ekranu.

5.5 Zmiana jednostki temperatury

Gdy urządzenie znajduje się w trybie czuwania, naciśnij i przytrzymaj przycisk Mode przez 20 sekund, temperatura zostanie przełączona pomiędzy skalami Celsjusza i Fahrenheita.

5.6 Funkcja zmiany kierunku nawiewu

Funkcja ta jest przydatna przy wybieraniu kierunku strumienia powietrza w górę i w dół. Aby prawidłowo ustawić tę funkcję:

- Wybierz tryb pracy (chłodny, suchy, wentylator), naciskając przycisk Mode na panelu sterowania.
- Naciśnij kilkakrotnie przycisk ruchu wahadłowego, owiewka rozpocznie lub zatrzyma ruch wahadłowy.

PL

5.7 Funkcja snu

Funkcja ta jest przydatna w nocy, ponieważ stopniowo redukuje pracę urządzenia. Aby prawidłowo ustawić tę funkcję:

- Aby włączyć tryb snu, należy najpierw wybrać tryb Chłodzenia lub ogrzewania, jak opisano powyżej. Następnie naciśnij przycisk Uśpienie. Klimatyzator będzie działał w wybranym trybie, przy czym zmniejszona zostanie jasność wyświetlacza i moc wentylatora.
- Jeśli wybrano tryb chłodzenia i ustawiono temperaturę, wybrana temperatura będzie zwiększana o 1°C na godzinę w okresie 2 godzin. Ta nowa temperatura zostanie utrzymana przez 6 godzin. Następnie urządzenie wyłącza się automatycznie.
- W trybie OGRZEWANIA wybrana temperatura spada o 1°C (1°F) na godzinę w okresie 3 godzin. Ta nowa temperatura zostanie utrzymana przez najbliższe 5 godzin. Następnie urządzenie wyłącza się automatycznie.
- Aby anulować funkcję UŚPIENIE, naciśnij przycisk Uśpienie, przycisk Mode (Tryb) lub przycisk prędkości obrotowej wentylatora na pilocie zdalnego sterowania w dowolnym momencie pracy.
- Funkcja snu nie działa w trybie wentylatora i osuszania.

6. KONSERWACJA I CZYSZCZENIE



Uwaga!

Przed czyszczeniem odłącz przewód zasilający od gniazda elektrycznego. Do czyszczenia urządzenia nigdy nie korzystaj z żadnych żrących detergentów, druczianych szczotek, ściernych środków czyszczących ani ostrych czy metalowych przedmiotów.

6.1 Spuszczanie wody

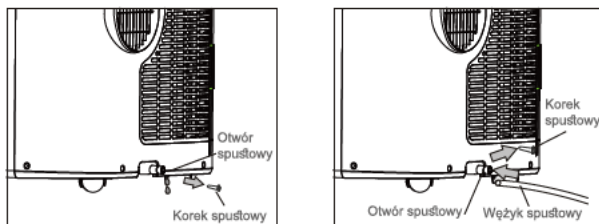
Gdy w urządzeniu zbierze się nadmierna ilość wody, urządzenie przestanie działać i wyświetlony zostanie komunikat „FE” (ZAPEŁNIENIE ZBIORNIKA, patrz opis w sekcji Diagnostyka automatyczna). Oznacza to, że należy spuścić nadmiar wody z urządzenia. Spuszczanie wody można przeprowadzać ręcznie (gdy zapełni się zbiornik) lub w trybie ciągłym.

- Odłącz urządzenie od źródła zasilania.
- Umieść pojemnik (nie znajduje się w zestawie) pod dolnym korkiem spustowym lub ostrożnie przemieść urządzenie do miejsca, w którym można spuścić wodę.
- Wyjmij dolny korek spustowy znajdujący się w tylnej części urządzenia. Woda zostanie wypuszczona do podstawionego zbiornika.
- Po spuszczeniu wody umieść dolny korek spustowy na miejscu, dbając o jego szczelne umieszczenie w spuście.

6.1.1 Ciągłe spuszczenie wody z wykorzystaniem wężyka spustowego:

- Odłącz urządzenie od źródła zasilania.

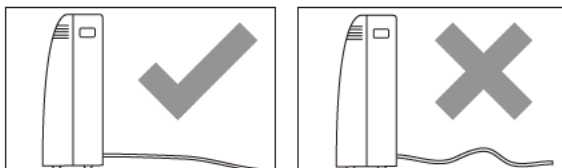
- Wyjmij korek spustowy. Podczas wyjmowania korka z urządzenia może wypłynąć odrobina wody, dlatego należy podstawić naczynie (nie znajduje się w zestawie), do którego spłynie woda.
- Przymocuj wężyk spustowy do otworu. Umieść otwarty koniec węża bezpośrednio nad odpowiednią przestrzenią do odprowadzania wody. Woda będzie nieprzerwanie odprowadzana przez wężyk.



PL

Uwagi:

- Upewnij się, że wężyk jest prawidłowo podłączony i że nie ma wycieków. Skieruj wężyk w stronę odpływu.
- Sprawdź, czy wężyk nie jest załamany lub zgięty, gdyż może to uniemożliwić odprowadzanie wody.
- Jeżeli nie używasz wężyka do ciągłego odprowadzania wody: załóż dokładnie korek, aby zapobiec wyciekom wody.
- Wąż nie może być zgięty ani znajdować się wyżej niż otwór spustowy, gdyż uniemożliwi to odprowadzanie wody.



6.2 Czyszczenie obudowy

- Urządzenie należy czyścić lekko zwilżoną ściereczką, a następnie osuszyć za pomocą suchej ściereczki.
- Nigdy nie myj urządzenia wodą. Może to być niebezpieczne.
- Nie czyść urządzenia benzyną, alkoholem ani rozpuszczalnikami.
- Nigdy nie rozpylaj w pobliżu urządzenia insektycydów itp.

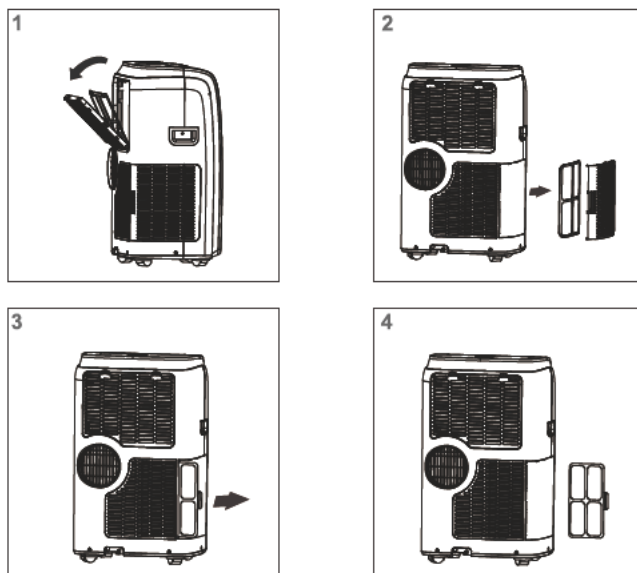
6.3 Czyszczenie filtra powietrza

- Aby zapewnić optymalną wydajność należy czyścić filtr/filtry powietrza raz w tygodniu.
- Wyjmij filtr/filtry.
- Otwórz kratkę na urządzeniu, wyjmij filtr powietrza znajdujący się za kratką. Użyj odkurzacza, aby usunąć nagromadzony pył z filtrów. Jeśli filtr jest bardzo brudny, zanurz go w ciepłej wodzie i wypłucz kilka razy. Temperatura wody nie powinna być wyższa niż 40°C. Po umyciu pozostaw filtry do wyschnięcia, a następnie przymocuj kratkę wlotową do urządzenia.
- Przed schowaniem nieużywanego urządzenia zainstaluj w nim czyste, suche filtry.



Ostrożnie!

Nie korzystaj z urządzenia, w którym nie ma filtrów, ponieważ zanieczyszczenia i kłaczkę spowodują jego niedrożność i obniżą wydajność.



6.4 Konserwacja

- Jeżeli w domu przebywają zwierzęta: należy regularnie przecierać osłonę, aby zapobiec niedrożności spowodowanej przez sierść zwierząt.
- Urządzenie należy czyścić lekko zwilżoną, niestrzępiącą się ściereczką i łagodnym detergentem. Do osuszania urządzenia używaj wyłącznie suchej, niestrzępiącej się ściereczki.
- Regularnie uruchamiaj urządzenie w trybie wentylatora na 12 godzin, w ciepłym pomieszczeniu, aby je osuszyć i zapobiec powstawaniu pleśni (co 6 miesięcy lub przed schowaniem nieużywanego urządzenia).
- Przed każdym sezonem upewnij się, że wtyczka zasilająca i przewód są wolne od uszkodzeń oraz że system uziemiający jest sprawny.
- Po zakończeniu sezonu dokładnie spuść wodę z obwodu wewnętrznego. Wyjmij korek spustowy i wylej resztki wody do przygotowanego naczynia. Po spuszczeniu wody zatkaj otwór spustowy korkiem.

7. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

7.1 DIAGNOSTYKA AUTOMATYCZNA

System automatycznej diagnostyki umożliwia rozpoznawanie szeregu problemów. Na ekranie urządzenia wyświetlane są komunikaty błędów.

Kod błędu	Prawdopodobne rozwiązanie
-----------	---------------------------

PF AWARIA CZUJNIKA (uszkodzenie czujnika)	<ul style="list-style-type: none"> • Jeżeli wyświetlony został ten komunikat, skontaktuj się z najbliższym autoryzowanym serwisem.
FŁ ZAPEŁNIENIE ZBIORNIKA (zbiornik zabezpieczający jest pełny).	<ul style="list-style-type: none"> • Opróżnij wewnętrzny zbiornik zabezpieczający, korzystając ze wskazówek zamieszczonych w rozdziale „Konserwacja i czyszczenie”.

Problem	Powód	Rozwiązanie
Nie można włączyć urządzenia.	<ul style="list-style-type: none"> • Urządzenie nie jest podłączone do sieci zasilającej. 	<ul style="list-style-type: none"> • Podłącz urządzenie do zasilania.
	<ul style="list-style-type: none"> • Uruchomione zostało zabezpieczenie wewnętrzne. 	<ul style="list-style-type: none"> • Odczekaj 30 minut, jeśli problem powtórzy się, skontaktuj się z serwisem.
Urządzenie działa tylko przez krótki czas.	<ul style="list-style-type: none"> • Wąż odprowadzający powietrze jest załamany. 	<ul style="list-style-type: none"> • Poprawnie umieść wąż odprowadzający powietrze; wąż powinien być jak najkrótszy i nie zaginać się, aby uniknąć powstawania przewężeń.
	<ul style="list-style-type: none"> • Coś uniemożliwia odprowadzenie powietrza z urządzenia. 	<ul style="list-style-type: none"> • Sprawdź i usuń wszelkie przedmioty blokujące wylot zużytego powietrza.
Urządzenie działa, ale temperatura w pomieszczeniu nie spada.	<ul style="list-style-type: none"> • Otwarte okna, drzwi i/lub odsłonięte zasłony. 	<ul style="list-style-type: none"> • Zamknij drzwi, okna i zasłoń zasłony.
	<ul style="list-style-type: none"> • W pomieszczeniu znajdują się urządzenia generujące ciepło (piekarnik, suszarka do włosów itp.). 	<ul style="list-style-type: none"> • Wyeliminuj źródła ciepła.
	<ul style="list-style-type: none"> • Wąż odprowadzający powietrze jest odłączony od urządzenia. 	<ul style="list-style-type: none"> • Przymocuj wąż odprowadzający powietrze do obudowy z tyłu urządzenia.
	<ul style="list-style-type: none"> • Specyfikacja techniczna urządzenia jest niezgodna z parametrami pomieszczenia, w którym produkt jest użytkowany. 	<ul style="list-style-type: none"> • Kup urządzenie odpowiednie do rozmiaru pomieszczenia.
W czasie pracy urządzenia w pomieszczeniu wyczuwalny jest nieprzyjemny zapach.	<ul style="list-style-type: none"> • Filtr powietrza jest niedrożny. 	<ul style="list-style-type: none"> • Oczyszć filtr zgodnie ze wskazówkami zamieszczonymi w sekcji „Konserwacja i czyszczenie” niniejszej instrukcji obsługi.

PL

Urządzenie nie działa przez trzy minuty od ponownego włączenia.	<ul style="list-style-type: none"> Zabezpieczenie sprężarki uniemożliwia ponowne uruchomienie urządzenia przed upłynięciem trzech minut od ostatniego wyłączenia. 	<ul style="list-style-type: none"> Odczekaj trzy minuty. Jest to zjawisko normalne.
Wyświetlone zostaną następujące komunikaty: PF / Ft.	<ul style="list-style-type: none"> Urządzenie zostało wyposażone w system automatycznej diagnostyki, który umożliwia rozpoznawanie szeregu problemów. 	<ul style="list-style-type: none"> Zajrzyj do rozdziału „Diagnostyka automatyczna” niniejszej instrukcji.

PL

8. GWARANCJA ORAZ OGRANICZENIE ODPOWIEDZIALNOŚCI

Na ten produkt udzielana jest 36-miesięczna gwarancja (w tym 24-miesięczna gwarancja prawna według prawa miejscowego oraz dodatkowa 12-miesięczna gwarancja handlowa oferowana przez markę) od daty zakupu na wszelkie uszkodzenia wynikające z wady wykonania lub wady materiału.

Niniejsza gwarancja nie obowiązuje w przypadku uszkodzeń wynikających z nieprawidłowej instalacji, niewłaściwego użytkowania lub normalnego zużycia produktu. W ujęciu bardziej szczegółowym, gwarancja nie obowiązuje:

- w przypadku uszkodzeń lub problemów spowodowanych niewłaściwym użytkowaniem, wypadkiem, przeprowadzeniem jakichkolwiek przeróbek urządzenia lub podłączeniem go do zasilania elektrycznego o nieprawidłowych parametrach natężenia lub napięcia,
- w przypadku przeprowadzenia modyfikacji urządzeń, których plomba gwarancyjna lub numer seryjny zostały uszkodzone, naruszone, usunięte lub uległy oksydacji,
- w odniesieniu do baterii przeznaczonych do wymiany i akcesoriów, okres gwarancji wynosi 6 miesięcy,
- w przypadku uszkodzeń baterii, spowodowanych zbyt długim ładowaniem lub brakiem przestrzegania zamieszczonych w instrukcji obsługi wskazówek bezpieczeństwa,
- w przypadku uszkodzeń o charakterze estetycznym, takich jak zarysowania, wybrzuszenia lub problemy podobnego rodzaju,
- w przypadku uszkodzeń spowodowanych przeprowadzeniem jakichkolwiek prac przez osoby nieuprawnione,
- w przypadku uszkodzeń spowodowanych normalnym zużyciem lub starzeniem się produktu,
- w przypadku aktualizacji oprogramowania związanych z modyfikacją parametrów sieci,
- w przypadku uszkodzeń produktu spowodowanych użyciem oprogramowania innych producentów w celu zmodyfikowania, adaptacji lub modyfikacji oprogramowania istniejącego,
- w przypadku uszkodzeń produktu spowodowanych jego użyciem bez akcesoriów zatwierdzonych przez producenta,
- w odniesieniu do produktów, które uległy działaniu oksydacji.

Producent nie ponosi w żadnym wypadku odpowiedzialności za utratę danych przechowywanych na dysku. Analogicznie, producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za sprawdzenie, czy ze zwracanych produktów zostały wyjęte karty SIM/SD.

W produktach naprawionych lub wymienionych mogą znajdować się komponenty oraz wyposażenie nowe i/lub wykorzystywane ponownie.

SPOSOBY ZGŁASZANIA ROSZCZENIA GWARANCYJNEGO

Aby skorzystać z praw gwarancyjnych, należy odnieść produkt, zapakowany w oryginalne opakowanie, do miejsca, w którym został zakupiony, wraz z dowodem jego zakupu (paragon kasowy, faktura itp.) oraz dostarczanych akcesoriów.

Należy również dysponować takimi informacjami jak data zakupu, model i numer seryjny lub numer IMEI (informacje te znajdują się najczęściej na produkcie, jego opakowaniu lub dokumencie

stanowiącym dowód zakupu).

Jeśli brak tych informacji, należy dostarczyć produkt z wszystkimi akcesoriami niezbędnymi do jego prawidłowego funkcjonowania (zasilacz, adapter itd.).

W przypadku, gdy reklamacja jest objęta gwarancją, w zależności od obowiązujących przepisów miejscowych, serwis naprawczy może:

- przeprowadzić naprawę lub wymienić uszkodzone części,
- zamienić zwracany produkt na inny o co najmniej takiej samej funkcjonalności i równoważnych parametrach wydajnościowych,
- zwrócić cenę zakupu produktu, określoną w dokumencie stanowiącym dowód zakupu.

W przypadku naprawy objętej gwarancją okres gwarancji zostanie przedłużony o 6 miesięcy, ale nie będzie się kumulował w przypadku powtarzających się awarii.

PL

TARTALOMJEGYZÉK:

1. BIZTONSÁGI TÁJÉKOZTATÓ	90. o.
2. MŰSZAKI ADATOK	95. o.
3. LEÍRÁS	95. o.
4. ÜZEMBE HELYEZÉS	96. o.
5. HASZNÁLAT	98. o.
6. KARBANTARTÁS ÉS TISZTÍTÁS	101. o.
7. HIBAELHÁRÍTÁS	103. o.
8. JÓTÁLLÁS ÉS FELELŐSSÉGGKORLÁTOZÁS	105. o.

HU


1. BIZTONSÁGI TÁJÉKOZTATÓ

A készülék használatbavétele előtt figyelmesen olvassa el a következő utasításokat, és őrizze meg a használati útmutatót a későbbi felhasználáshoz.

1. A terméket 8 évnél idősebb, csökkent fizikai, érzékelési vagy mentális képességű, a készülék tulajdonságairól megfelelő tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek is használhatják megfelelő felügyelet esetén, illetve ha a termék biztonságos használatára vonatkozó utasításokat és kockázatokat megértették.
2. Gyermek a termékkel nem játszhatnak.
3. A készülék tisztítását és felhasználói karbantartását gyerekek felügyelet nélkül nem végezhetik.
4. VIGYÁZAT – Tűz, áramütés, fizikai sérülések és anyagi károk veszélyei.
5. A termék használata során mindig kövesse az összeszerelési, használati és karbantartási utasításokat, valamint a termék használatára vonatkozó figyelmeztetéseket.
6. A készülék házát mindig szárazon kell tartani. Használat közben ne takarja le a levegő kimeneti nyílását.
7. Ne engedje, hogy a gyerekek játsszanak a távirányítóval, vagy valamit beleejtsenek a levegőkimeneti nyílásba.

8. Ne helyezzen semmilyen tárgyat a készülékre, és ne hagyja, hogy bárki ráüljön.
9. Tisztítás vagy más karbantartási művelet végrehajtásakor előzőleg mindig kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a hálózati csatlakozót az aljzatból.
10. A készülék házának bármely részét csak meghatalmazott szakember távolíthatja el.
11. Ha a készüléket hosszú ideig nem használja, távolítsa el a tápdugót a fali csatlakozóaljzattól.
12. A szűrőt rendszeresen tisztítani vagy cserélni kell, hogy elkerülhető legyen a porrészecskék felhalmozódása által okozott elégtelen légáramlás. Az elégtelen levegőáramlás túlmelegedést okozhat, csökkenti a készülék teljesítményét, és további kockázatokhoz is vezethet.
13. Neműködtesse a készüléket sérült csatlakozódugóval vagy laza fali csatlakozóaljzattal.
14. Ez a termék nem tartalmaz javítható alkatrészeket. A termékben található hűtőközeg nem cserélhető / nem újratölthető.
15. Legalább 45 cm szabad helyet hagyjon a készülék és a fal, vagy egyéb bútorok között. Ne helyezze a készüléket függönyök vagy drapériák elé, ha azok eltakarhatják a hátsó levegőbementi nyílást.
16. Ha a tápkábelsérült, a balesetek elkerülése érdekében a gyártónak, az értékesítés utáni szervizszolgáltató cég képviselőjének, vagy hasonlóan képzett szakembernek kell kicserélnie.
17. Ha ezt a terméket elektromos hosszabbítóval használja, ne lépje túl a hosszabbító megengedett maximális teljesítményét.
18. Ne használja ezt a készüléket fürdőszobában vagy nedves helyiségben / környezetben.
19. A készüléket tilos mosókonyhába telepíteni.
20. A készüléket tilos zárt szekrényekben vagy öltözőkabinban használni. Ne takarja le a készüléket

ruhával vagy más textíliával.

21. A készüléket a falaktól, a bútoroktól és a függönyöktől megfelelő távolságra kell elhelyezni, hogy megakadályozzuk a rossz szellőzés miatt bekövetkező túlmelegedést.
22. A terméket nem szabad működtetni, ha senki nem tartózkodik a lakásban. Ha huzamosabb ideig nem tartózkodik otthon, kapcsolja ki a készüléket, és távolítsa el a tápdugót a fali csatlakozóaljzattól.
23. Az elem cseréjét és beszerelését felnőttnek kell elvégeznie.
24. Távolítsa el az elhasznált elemeket a készülékből.
25. Az elhasznált elemeket ne dobja tűzbe, mert azok felrobbanhatnak vagy szivároghatnak.
26. Ne zárja rövidre az elemek érintkezőit.
27. Ne használjon használt és új elemeket egyszerre.
28. Ne keverjen különböző elemtípusokat (alkáli, szén-cink, lítium és újratölthető elemek).
29. Ne keverjen különböző elemtípusokat.
30. Ne töltsön fel nem-újratölthető elemeket. Kerülje, hogy az elemek vízzel érintkezzenek.
31. Ha hosszú ideig nem használja, távolítsa el az elemeket a termékből.
32. A még fel nem használt elemeket az eredeti csomagolásukban tárolja.
33. Az elhasznált elemeket felelősségteljesen selejtezze ki.
34. Olvassa el a kezelési útmutatót.
35. **Figyelmeztetés: Tűzveszély.**
36.  A hibás elektromos készülékeket újra kell hasznosítani, és nem szabad aháztartási hulladékba dobni. Kérjük, hogy aktívan támogasson minket az erőforrások megőrzésében és a környezet védelmében, ezért a megfelelő gyűjtőhelyen vagy hulladékkezelő központban adja le a használhatatlanná vált készüléket.
37. Mindig függőleges helyzetben szállítsa a készüléket, és használat közben helyezze azt stabil, vízszintes

felületre. Ha a készüléket oldalára fektetve szállították, üzembe helyezés előtt állítsa függőleges helyzetbe, és leghamarább 6 óra múlva helyezze csak áram alá.

38. A készülék be- és kikapcsolásához mindig használja a kezelőpanel vagy a távirányító kapcsolóját, és ne a tápkábel csatlakoztatásával vagy kihúzásával indítsa el vagy állítsa le a működést. Ez áramütést okozhat.
39. Ne érintse meg a kezelőpanel gombjait vizes vagy nedves ujjakkal.
40. A veszélyes vegyszerektől tartsa távol a készüléket. A felület károsodásának elkerülése érdekében a készülék tisztításához csak puha ruhát használjon. Ne használjon viaszt, hígítót vagy erős mosószert. Ne használja a készüléket gyúlékony anyag vagy gőz, például alkohol, rovarirtó szerek, benzin stb. közelében.
41. Ne tisztítsa vízzel a készüléket. A víz behatolhat az készülékbe, és károsíthatja annak szigetelését, ezzel áramütésveszélyt idézve elő. Ha víz hatol be a készülékbe, azonnal húzza ki a hálózati csatlakozót, és vegye fel a kapcsolatot az ügyfélszolgálattal.
42. Vegyen igénybe két vagy több embert a készülék felemeléséhez és telepítéséhez.
43. A lehetséges vágások elkerülése érdekében kerülje a készülék fém alkatrészeivel való érintkezést, amikor eltávolítja vagy újratelepíti a légszűrőt. Ez személyi sérülés kockázatát idézheti elő.
44. Mindig fogja meg a csatlakozódugót, amikor csatlakoztatja vagy kihúzza a készüléket a fali aljzatból. Soha ne a kábelnél fogva húzza ki a dugót a fali aljzatból. Ez áramütést és károsodást okozhat.
45. A leghatékonyabb működés érdekében zárja be az ajtókat és az ablakokat.
46. Ne akadályozza a levegő bemeneti és kilépő áramlását. Mindig hagyja szabadon a nyílások

rácsait.

47. A készülék háztartási, illetve hasonló környezetben való használatra készült, például:
- üzletek, irodák vagy más munkahelyek személyzeti konyhái;
 - mezőgazdasági telepek;
 - szállodák, panziók és egyéb lakóhelyek lakói számára;
 - vendégszoba típusú környezet.
48. A készüléket szakemberek vagy képzett felhasználók üzletekben, a könnyűiparban és gazdaságokban, illetve nem hozzáértő személyek kereskedelmi célra használhatják.
49. A biztosítékok típusának és értékelésének részletei.
50. A készüléket a hatályos nemzeti előírásoknak megfelelően kell telepíteni.

HU

Ez a jelzés azt mutatja, hogy a készülék gyúlékony hűtőközeget tartalmaz. Ha a hűtőközeg szivárog, és külső gyújtóforrásnak van kitéve, tűzveszély áll fenn.

Ne használjon nem a gyártó által javasolt készülékeket vagy más a leolvasztást felgyorsító eszközt.



A készüléket folyamatosan működő gyújtóforrásoktól (például: nyílt lángtól, gázzal működő készüléktől vagy működő elektromos fűtőtesttől mentes helyiségben szabad tárolni.

Ne szűrje át, és ne égesse el.

Ügyeljen arra, hogy hűtőfolyadékok nem lehetnek szagosak.

A készüléket 13 m²-nél nagyobb padló területtel rendelkező szobában szabad telepíteni, működtetni és tárolni.



Ez a jelzés azt mutatja, hogy figyelmesen el kell olvasni a kezelési útmutatót.



Ez a jelzés azt mutatja, hogy a berendezés telepítését és karbantartását szakembernek kell végeznie a telepítési útmutató alapján.



Ez a jelzés azt mutatja, hogy az információk a használati útmutatóban vagy a telepítési útmutatóban rendelkezésre állnak.

2. MŰSZAKI ADATOK

A termék típusa	Álló légkondicionáló
Áramforrás	220-240 V~, 50 Hz
Hűtési áramerősség	5,5 A
Hűtési bemeneti teljesítmény	1230 W
Hűtési teljesítmény	3200 W
Fűtőteljesítmény	2800 W
Fűtési bemeneti teljesítmény	1120 W
Fűtőáram	5,0 A
Névleges áram	7,65 A
Névleges teljesítmény	1700 W
Zaj (hangerősség)	63 dB (A)
Hűtőközeg/töltet	R290/0,225 kg
Védelmi osztály	IPX0
Szívónyomás	1,2 MPa
Kibőcsátási nyomás	2,3 MPa
Nettó tömeg	31,4 kg

HU

3. LEÍRÁS

- | | | |
|------------------------|----------------------|---------------------------|
| 1. Kezelőpanel | 6. Csatlakozórögzítő | 10. Nyílások a kábeltartó |
| 2. Légtérelő | 7. Tápcsatlakozó | füleknek |
| 3. Kijelzőképernyő | 8. Távirányító-tartó | 11. Kondenzvízürítő |
| 4. Görgők | 9. Légbeszívó rács | |
| 5. Levegőkivezető rács | | |

Tartozéklista

- | | | |
|------------------|--------------------------|------------------------|
| 1. Kivezetőtömlő | 4. Ablakcsúsztató | 6. Távirányító és elem |
| 2. Tömlőkimenet | készlet | 7. Vízelvezető tömlő |
| 3. Tömlőbemenet | 5. Ablakcsúsztató nyílás | |
| | nélkül | |

Kijelzőképernyő

- | | |
|-------------------------|------------------------------|
| 1. Hűtés jelzés | 4. Hőmérséklet mértékegység |
| 2. Fűtés jelzés | 5. Időzítő jelzés |
| 3. Hőmérséklet kijelzés | 6. Ventilátorsebesség jelzés |

Kezelőpanel

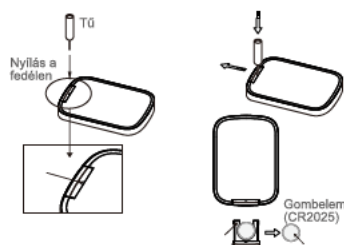
- | | |
|--------------------|------------------|
| 1. Ventilátor gomb | 4. Üzem mód gomb |
| 2. Csökkentő gomb | 5. BE/KI gomb |
| 3. Növelő gomb | |

Távvezérlő

- | | | |
|----------------------------|-------------------|---------------------------------------|
| 1. Ventilátorsebesség gomb | 4. Növelő gomb | 8. Hőmérséklet mértékegység váltógomb |
| 2. Csökkentő gomb | 5. Üzem mód gomb | 9. BE/KI gomb |
| 3. Alvó funkció gombja | 6. Időzítő gomb | |
| | 7. Csökkentő gomb | |

4. ÜZEMBE HELYEZÉS

- Csomagolja ki az összes alkatrészt.
- A kicsomagolás után azonnal ellenőrizze a leltár hiánytalanságát és az esetleges szállítási sérüléseket. Ha szállítmánya sérült vagy hiányos, kérjük, vegye fel a kapcsolatot ügyfélszolgálatunkkal.
- A gombelem cseréjéhez illessze a melléklet tűt a fedélen lévő nyílásba, és közben húzza ki a fedelet és vegye le. Helyezze be a gombelemet helyes polaritással. Majd megfelelően tegye vissza a fedelet a távirányítóra.



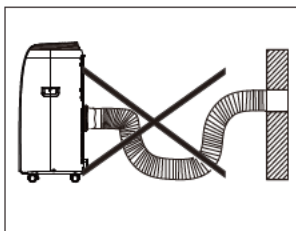
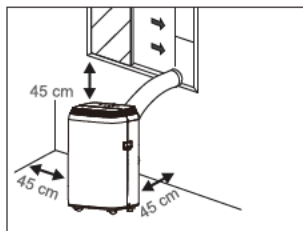
Megjegyzés:

- Irányítsa a távirányítót a készülék érzékelője felé.
- A távirányítót legfeljebb 7 méterre lehet működtetni a készüléktől (ha nincsenek akadályok a távirányító és az érzékelő között).
- A távirányítót körültekintően használja. Ne ejtse le a padlóra, és ne tegye ki közvetlen napfénynek vagy hőforrásoknak. Ha a távirányító nem működik, próbálja meg kivenni, majd visszahelyezni az elemet.

4.1 Válassza ki a telepítés helyét

- A légkondicionálót szilárd alapra kell helyezni a zaj és a rezgések minimalizálása érdekében.
- A légkondicionálót ablak közelében kell elhelyezni a kivezető cső elhelyezéséhez.
- A biztonságos telepítés érdekében helyezze a légkondicionálót sima, sík, megfelelő teherbírású padlóra.

- A telepítés megkönnyítése érdekében a klímaberendezés görgőkkel van ellátva, de ezeket csak sima, sík felületeken szabad használni. Óvatosan járjon el szőnyegpadlón vagy fa padlózatán.
- A légkondicionálót a megfelelő teljesítményű földelt csatlakozóaljzat elérhetőségén belül kell elhelyezni.
- Soha ne tegyen semmilyen akadályt a légkondicionáló légbemeneteinek vagy kimeneteinek közelébe, és ne takarja le a készülék be- és kimeneteit.
- A hatékony működéshez hagyjon legalább 45 cm szabad teret a készülék felett és a környező falaktól.
- A kimeneti tömlő nyújtható, de ajánlatos a lehető legkisebb hosszúságán alkalmazni. Ügyeljen arra is, hogy a tömlő útvonalán ne legyenek éles törések vagy kanyarok.

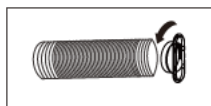
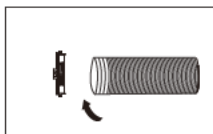
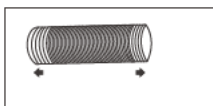


HU

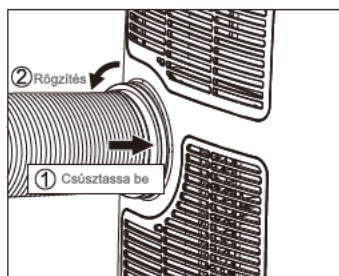
4.2 Szerelje fel a kivezető tömlőt

Hűtési üzemmódban a légkondicionálót az ablak vagy egy nyílás közelében kell elhelyezni, hogy a meleg, elszívott levegő a kültérbe távozzon.

1. Először helyezze a légkondicionálót vízszintes padlóra, és biztosítsa, hogy a készülék körül legalább 30 cm szabad hely legyen.
2. Nyújtsa meg a légkivezető tömlő egyik végét, és csatlakoztassa a légkivezető tömlő két végéhez a tömlőbemenetet és a tömlőkimenetet.



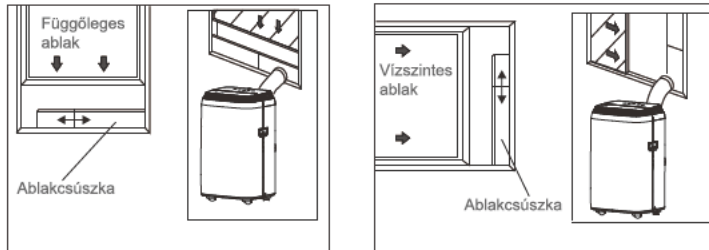
3. Csúsztassa a tömlőbemenetet a légkondicionálóba.



4.3 Telepítse a csúszó ablakbetét készletet

1. Ellenőrizze ablakainak méretét, és válassza ki a megfelelő csúszó ablakbetétet.

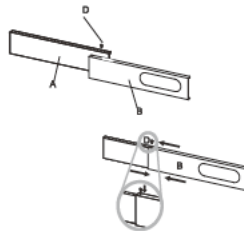
2. Az ablak méretétől függően állítsa be a csúszó ablakbetét méretét. Ellenőrizze, hogy nincs-e hézag az ablak és az ablakbetét között. Az ablak alakjától függően válassza ki, hogy az ablakbetétet függőlegesen vagy vízszintesen szereli-e.



3. Csúsztassa a B panelt az A panelba, majd igazítsa az ablak szélességéhez. Az ablakok mérete különböző lehet. Amikor az ablak szélességét állítja be, ügyeljen arra, hogy az összeszerelt készletben a méretvétel közben ne legyenek hézagok és/vagy légbuborékok.
4. A csavart azokba a lyukakba rögzítse, amelyek megfelelnek az ablaknak szükséges szélességnek, ezzel biztosítva, hogy az összeszerelés után nem lesznek hézagok vagy légbuborékok az összeszerelt készletben.

Alkatrészek:

A) Panel B) Panel egy nyílással D) Csavar az ablak szett rögzítéséhez



Megjegyzés:

- A csúszó ablakbetét készletet úgy tervezték, hogy a legtöbb szokásos függőleges és vízszintes elrendezésű ablakhoz illeszkedjen, azonban bizonyos típusú ablakokra való telepítés során szükségessé válhat a művelet sor bizonyos lépéseinek a módosítása. A csúszó ablakbetét csavarokkal rögzíthető.
- Ha az ablaknyílás rövidebb, mint az ablakbetétkészlet minimális hossza, akkor vágja le a végét úgy, hogy a betét elegendően rövid legyen ahhoz, hogy beférjen az ablaknyílásba. Soha ne vágja le az ablakbetétkészlet lyukát.



● A lyukas rész ellenkező végén vágni

4.4 Csatlakoztassa a kivezető tömlőt az ablakbetét nyílásához

Illessze a kivezető tömlő kimeneti elemét az ablakbetét nyílásához, és szorosan rögzítse azt.

5. HASZNÁLAT

A készüléket a kezelőpanel vagy a távirányító segítségével vezérelheti. A következő oldalakon a készülék működését főként a távirányító használatával írjuk le.

1. Csatlakoztassa a készüléket egy konnektorhoz, így a légkondicionáló készenléti állapotba kerül.
2. A légkondicionáló bekapcsolásához nyomja meg a távirányító Be / Ki gombját (Ⓞ).
3. Soha ne a konnektorból való kihúzással kapcsolja ki a légkondicionálót. Mindig nyomja meg a Be / Ki gombot (Ⓞ) a távirányítón, majd várjon néhány percet, mielőtt kihúzza a tápkábelt a konnektorból. Ez lehetővé teszi, hogy a készülék ellenőrzési ciklust futtasson a működés ellenőrzése érdekében.

Megjegyzés:


- A megfelelő vétel érdekében a távirányító legfeljebb 7 méterre lehet a légkondicionálótól, és a távirányító és a készülék között nem lehet akadály.
- A gazdaságos üzemeltetés érdekében óvja a helyiséget a közvetlen napsugárzástól a függönyök és / vagy redőnyök részleges bezárásával.
- Ügyeljen arra, hogy a helyiségben ne legyen működő hőforrás.

5.1 Hűtési üzemmód

- Ez az üzemmód forró, párás időjárás esetén ideális, amikor a helyiség lehűtésére van szükség.
- Az üzemmód helyes beállítása: A kezelőpanelen vagy a távirányítón nyomja meg néhányszor az „üzemmód” gombot, amíg a „hűtés” jelzés meg nem jelenik.
- A 18 °C - 32 °C-kos célhőmérséklet kiválasztásához nyomja a „fel” vagy „le” gombot addig, amíg a megfelelő érték nem látható.
- A kívánt ventilátorsebesség kiválasztásához nyomja meg a távirányítón a „ventilátorsebesség” gombot.
- Magas sebesség: maximális ventilátorsebesség
- Közepes sebesség: csökkenti a zajszintet, de továbbra is kellemes komfortérzetet tart fenn
- Alacsony sebesség: csendes működés
- Automatikus sebesség: a készülék a beállított hőmérséklet alapján automatikusan választja ki a legmegfelelőbb ventilátorsebességet.
- A helyiség hőmérséklete nyáron 24 °C és 27 °C között a legmegfelelőbb. Azt javasoljuk azonban, hogy ne állítson be a külső hőmérsékletnél sokkal alacsonyabb hőmérsékletet. Ez szükségtelen energiafogyasztást eredményez.

HU

5.2 Fűtés üzemmód

- Az üzemmód megfelelő beállításához nyomja meg a távirányítón vagy a kezelőpanelen néhányszor az „üzemmód” gombot, amíg a jelzés meg nem jelenik.
- A célhőmérséklet (13 °C – 27 °C) kiválasztásához nyomja a „fel” vagy „le” gombot addig, amíg a megfelelő érték nem látható.
- A „ventilátorsebesség” gomb megnyomásával válassza ki a kívánt ventilátorsebességet. A ventilátorsebesség négy fokozatban állítható: Magas, közepes, alacsony, automatikus.
- A beállítás befejezése után a készülék eltávolítja a vizet a levegőből, és a tartályba gyűjti össze.
- Amikor a tartály megtelt, a készülék leáll, és a kijelzőn a  (tele tartály) üzenet jelenik meg. A tartálysapkát le kell venni, és ki kell üríteni a tartályt. Öntse az összes vizet a mosdóba. Miután az összes vizet kiöntötte, tegye vissza a kupakot a helyére.
- Ha kiürült a tartály, a készülék újra működni kezd.


Megjegyzés:

- Ha nagyon hideg helyiségben üzemel, a készülék automatikusan leolvad, és egy pillanatra megszakitja a normál működést.
- A művelet folyamán normális jelenség, ha a készülék által kibocsátott zaj megváltozik.
- Ebben az üzemmódban lehet, hogy várnia kell néhány percet, mielőtt a készülék megkezdje a meleg levegőt kibocsátását.
- Ebben az üzemmódban a ventilátor rövid időszakokra bekapcsolhat, annak ellenére, hogy a hőmérséklet már elérte a beállított értéket.

5.3 Ventilátor üzemmód

- Ha a készüléket ebben az üzemmódban használja, a leeresztőtömlőt nem szükséges csatlakoztatni. Az üzemmód helyes beállítása:
- A kezelőpanelen vagy a távirányítón nyomja meg néhányszor az „üzemmód” gombot, amíg a „Ventilátor” jelzés ki nem gyullad.
- A kívánt ventilátorsebesség kiválasztásához nyomja meg a távirányítón a „ventilátorsebesség” gombot. A ventilátorsebesség három fokozatban állítható: magas, közepes és alacsony.

5.4 Légszárító üzemmód

- Ez az üzemmód ideális a helyiség páratartalmának csökkentésére tavasszal, ősszel vagy esős napokon. A légszárító üzemmód használata előtt a készüléket ugyanúgy kell előkészíteni, mint hűtési üzemmód esetén, vagyis a kimenő légtömlőt is csatlakoztatni kell, hogy az lehetővé tegye a légnedvesség eltávolítását.
- Az üzemmód megfelelő beállításához nyomja meg néhányszor a kezelőpanelen vagy a távirányítón az „üzemmód” gombot, amíg a „légszárítás” lámpája meg nem jelenik, a képernyőn pedig a  jelzés látható.
- Ebben az üzemmódban a készülék automatikusan választja ki a ventilátorsebességet, ez manuálisan nem állítható.

5.4.1 Időzítő beállítása

Az időzítőfunkció a készülék indításának vagy leállításának késleltetésére használható, így az üzemidő optimalizálásával az energiafelhasználás csökkenthető. A készüléket beprogramozható úgy, hogy automatikusan be- és kikapcsoljon (legfeljebb 24 óra időtartamon belül).

5.4.2 Bekapcsolási időpont beállítása

- Kapcsolja be a légkondicionálót, válassza ki a kívánt üzemmódot (például hűtést és 24 °C-ot) és válasszon nagy ventilátorsebességet. Kapcsolja ki a készüléket.
- Nyomja meg az „időzítő” gombot. Ekkor az „1-24” óra felirat jelenik meg a képernyőn.
- Az idő beállításához nyomja meg többször az „időzítő” gombot. Ezután várjon kb. 5 másodpercet az időzítő aktiválódásához. Az „időzítő” jelzése megjelenik a képernyőn.
- Az időzített indítási idő törléséhez nyomja meg az „időzítő” vagy a bekapcsoló gombot. Az „időzítő” jelzése eltűnik a képernyőről.

5.4.3 Kikapcsolási időpont beállítása

- Amikor a készülék működik, nyomja meg az „időzítő” gombot. Ekkor a képernyőn órák jelennek meg, és több jelzés egy időben villog.
- Nyomja meg többször az „időzítő” gombot, amíg a kívánt idő nem látható. Ezután várjon körülbelül 5 másodpercet. Az időzítő funkció bekapcsol, és a képernyőn az „időzítő” jelzése látható.
- Az időzített kikapcsolási idő törléséhez nyomja meg az „időzítő” vagy a bekapcsoló gombot. Az „időzítő” jelzése eltűnik a képernyőről.

5.5 Váltás a hőmérséklet-mértékegységek között

Amikor a készülék készenléti üzemmódban van, nyomja meg és tartsa lenyomva 20 másodpercig az „üzemmód” gombot. Ekkor a hőmérséklet kijelzése a Celsius és a Fahrenheit rendszer között vált.

5.6 Légtérelés funkció

Ez a funkció a levegőáramlás fel és le irányának kiválasztására szolgál. A funkció megfelelő beállítása:

- A kezelőpanelen az „üzemmód” gomb megnyomásával válassza ki az üzemmódot (hűtés, szárítás, ventilátor).
- Nyomja meg többször a „légtérelés” gombot, és a légtérelő elindul vagy leáll.

5.7 Alvó funkció

Ez a funkció éjszaka hasznos, mivel fokozatosan csökkenti a készülék teljesítményét. A funkció megfelelő beállítása:

- Az alvó üzemmód beállításához először válassza ki a hűtés üzemmódot a fent leírtak szerint. Majd nyomja meg az „alvás” gombot. A légkondicionáló a kiválasztott üzemmódban működik, de a képernyő fényereje csökken, és a ventilátorsebesség alacsony lesz.
- Ha a hűtési üzemmód van kiválasztva és be van állítva a hőmérséklet, a beállított hőmérséklet a következő 2 órás időtartam során óránként 1 °C-kal nő. A készülék a következő 6 órában ezt az új hőmérsékletet tartja fenn. Ezután a készülék automatikusan kikapcsol.
- FÜTÉS üzemmódban a kiválasztott hőmérséklet a következő 3 órás időtartam során óránként 1 °C-kal (1 °F) csökken. A készülék a következő 5 órában ezt az új hőmérsékletet tartja fenn. Ezután a készülék automatikusan kikapcsol.
- Az ALVÁS funkció törléséhez működés közben nyomja meg az „alvás”, az „üzemmód” vagy a „ventilátorsebesség” gombot a távirányítón.
- Ventilátor vagy légszárító üzemmódban az alvó funkció hatástalan.

HU

6. KARBANTARTÁS ÉS TISZTÍTÁS



Figyelem!

Tisztítás előtt húzza ki a hálózati csatlakozót a konnektorból.

A készülék tisztításához ne használjon maró hatású mosószert, drótkéfé, súroló hatású tisztítószert, éles tárgyakat vagy fémot.

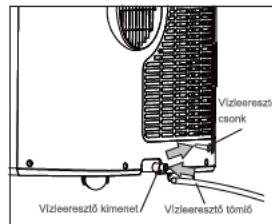
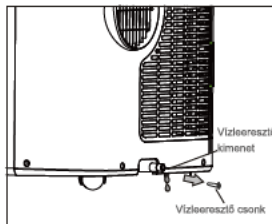
6.1 Vizürítés

Ha túl magas a kondenzvíz szintje a készülékben, a készülék működése leáll, és a kijelzőn megjelenik a **[TARTÁLY MEGTELT]** jelzés, az Öndiagnosztika című szakasznak megfelelően, ami azt jelzi, hogy a kondenzvizet le kell üríteni a készülékből. Ez megtehető alkalmanként manuálisan (amikor a víztartály megtelt) vagy folyamatos jelleggel is.

- Húzza ki a hálózati csatlakozót a konnektorból.
- Helyezzen egy edényt (nem tartozék) az alsó leeresztődugó alá, vagy óvatosan mozgassa a készüléket egy vízleeresztésre alkalmas helyre.
- Távolítsa el az alsó leeresztődugót a készülék hátuljáról. A víz kifolyik, és összegyűlik az edénybe.
- Miután a víz teljesen kifolyt, helyezze vissza szorosan az alsó leeresztődugót.

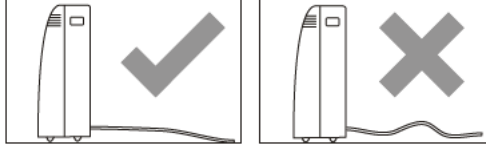
6.1.1 Folyamatosan víz távozik a vízvezető tömlőn keresztül:

- Húzza ki a hálózati csatlakozót a konnektorból.
- Távolítsa el a leeresztődugót. Ennek során némi maradékvíz kiömölhet, tehát legyen kézközben egy edény (nem tartozék) a víz összegyűjtéséhez.
- Illessze a leeresztőtömlőt az ürítőcsomókhoz. Helyezze a tömlő nyitott végét közvetlenül a megfelelő vízvezető terület fölé. A víz folyamatosan kifolyik a tömlőn keresztül.



Megjegyzés:

- Ellenőrizze, hogy a tömlő megfelelően van-e csatlakoztatva, hogy ne forduljon elő szivárgás. Irányítsa a tömlőt a lefolyó felé.
- Ügyeljen arra, hogy a tömlőben ne legyenek olyan törések, amelyek megakadályozzák a víz áramlását.
- Ha nem használja a folyamatos leeresztőtömlőt: A szivárgás elkerülése érdekében a leeresztődugót szorosan kell behelyezni.
- Ügyeljen arra, hogy a tömlő ne legyen meghajlítva és ne legyen magasabban, mint a lefolyó kimenete, ellenkező esetben előfordulhat, hogy nem ürül ki a víztartály.



HU

6.2 A készülékház tisztítása

- A készülékházat enyhén nedves ruhával tisztítsa, majd száraz ruhával törölje meg.
- Soha ne mossa vízzel a készüléket. Ez veszélyforrás lehet.
- Soha ne használjon benzint, alkoholt vagy oldószert a készülék tisztításához.
- Soha ne permetezzen rovarirtó- vagy más hasonló folyadékokat a készülékbe.

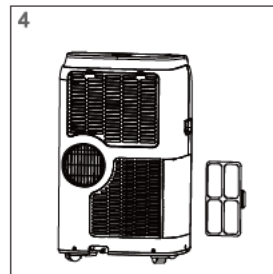
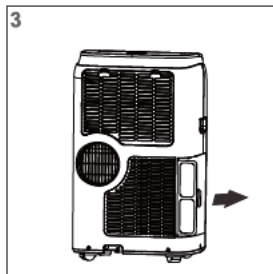
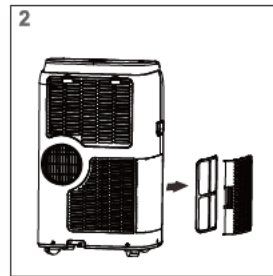
6.3 A légszűrő tisztítása

- Az optimális teljesítmény érdekében hetente tisztítsa meg a légszűrőt.
- Távolítsa el a szűrőt.
- Nyissa ki a készüléket található rácsot, majd vegye ki a légszűrőt a rács hátsó részéről. Az összegyűlt por védőrácsról való eltávolításához használjon porszívót. Ha nagyon szennyezett, merítse a szűrőt meleg vízbe, és többször öblítse át. A víz soha nem lehet 40 °C-nál melegebb. Mosás után hagyja a szűrőket megszáradni, majd rögzítse a légbeszívó rácsot a készülékhez.
- Tárolás előtt tiszta, száraz szűrőt helyezzen a készülékbe.



Figyelmeztetés!

Ne működtesse a készüléket szűrő nélkül, mert a szennyeződések és a szöszök eltömítik a légjáratot, és csökkentik a teljesítményt.



6.4 Karbantartás

- Háziállatokkal rendelkező háztartásokban: Rendszeresen törölje le a rácsot, hogy a szőr ne tömje el a légjáratokat.
- A készüléket enyhén nedves, szőszmentes ruhával és enyhe mosószerrel tisztítsa. Törölje szárazra a készüléket egy száraz, szőszmentes ruhával.
- A szárításhoz és a penészképződés megakadályozásához működtesse 12 órán át meleg helyiségben, „VENTILÁTOR” üzemmódban a készüléket (minden 6 hónapban vagy a készülék tárolása előtt).
- Minden használati szezon előtt ellenőrizze, és győződjön meg arról, hogy a tápkábel és a csatlakozó sértetlen-e, és a védőföldelő rendszer hatékony-e.
- Minden használati szezon után ürítse ki teljesen a vizet a készülék belsejéből. Távolítsa el a leeresztődugót, és teljesen folyassa le a vizet egy edénybe. Amikor az összes víz kifolyt, helyezze vissza a leeresztődugót a helyére.

7. HIBAEHÁRÍTÁS

7.1 ÖNDIAGNOSZTIKA

A készülék öndiagnosztikai rendszerrel van ellátva, mely számos működési hiba azonosítására alkalmas. A hibaüzenetek a készülék kijelzőjén jelennek meg.

HU

Hibakód	Lehetséges megoldás
PF (Fagyásmegelőzés) (Sérült hőérzékelő.)	<ul style="list-style-type: none">• Ha ez a hibaüzenet jelenik meg, segítségért forduljon a helyi hivatalos szervizközponthoz.
Ft VÍZTARTÁLY MEGTELT (a biztonsági víztartály megtelt.)	<ul style="list-style-type: none">• Ürítse le a belső biztonsági víztartályt a „Karbantartás és tisztítás” szakasz utasításai szerint.

Probléma	Ok	Megoldás
A készüléket nem lehet bekapcsolni.	<ul style="list-style-type: none">• Nincs csatlakoztatva a hálózathoz.	<ul style="list-style-type: none">• Csatlakoztassa az elektromos hálózathoz a készüléket.
	<ul style="list-style-type: none">• A belső biztonsági berendezés letiltotta a működést.	<ul style="list-style-type: none">• Várjon 30 percet, de ha a probléma továbbra is fennáll, vegye fel a kapcsolatot a helyi szervizközponttal.
A készülék csak rövid ideig működik.	<ul style="list-style-type: none">• Törések vannak a légkivezető tömlő útvonalán.	<ul style="list-style-type: none">• Vezesse helyesen a légkivezető tömlőt a lehető legrövidebb útvonalon, elkerülve a törések által okozott keresztmetszet-csökkenéseket.
	<ul style="list-style-type: none">• Valami megakadályozza a levegő szabad áramlását.	<ul style="list-style-type: none">• Ellenőrizze és távolítsa el a levegő áramlását gátló akadályokat.

A készülék működik, de nem hűti megfelelő mértékben a helyiséget.	<ul style="list-style-type: none"> Nyitva vannak az ablakok, ajtók és/vagy a függönyök. 	<ul style="list-style-type: none"> Csukja be az ajtókat, ablakokat és függönyöket.
	<ul style="list-style-type: none"> A helyiségben hőforrások működnek (sütő, hajszárító stb.). 	<ul style="list-style-type: none"> Állítsa le a hőforrások működését.
	<ul style="list-style-type: none"> A légkivezető tömlő leválasztódott a készüléktől. 	<ul style="list-style-type: none"> Helyezze vissza a légkivezető tömlőt a készülék hátulján található nyílásba.
	<ul style="list-style-type: none"> A készülék műszaki paraméterei nem megfelelőek a helyisége számára, amelyben működteti. 	<ul style="list-style-type: none"> Vásároljon egy a helyiségének megfelelő paraméterű készüléket.
Működés közben kellemetlen szag van a helyiségben.	<ul style="list-style-type: none"> A légszűrő eltömődött. 	<ul style="list-style-type: none"> Tisztítsa meg a szűrőt a jelen útmutató „Karbantartás és tisztítás” szakaszában leírtak szerint.
A készülék újraindítása után kb. 3 percig nem működik.	<ul style="list-style-type: none"> A kompresszor belső biztonsági berendezése megakadályozza a készülék újraindítását az utolsó kikapcsolása utáni 3 perces időtartamra. 	<ul style="list-style-type: none"> Kérjük, várjon 3 percig. Ez egy üzemszerű késleltetés.
Az alábbi üzenetek jelennek meg: PF / Ft.	<ul style="list-style-type: none"> A készülék önellenőrző rendszerrel rendelkezik számos működési hiba azonosítására. 	<ul style="list-style-type: none"> Lásd a kézikönyv „Öndiagnosztika” szakaszát.

8. JÓTÁLLÁS ÉS FELELŐSSÉ GKORLÁTOZÁS

Erre a termékre a vásárlás időpontjától számított 36 hónap jótállás vonatkozik (amely tartalmazza a helyi jogszabályok által meghatározott 24 hónapos törvényes jótállást, valamint a márka által kínált 12 hónap további jótállást), minden gyártási- vagy anyaghibából eredő meghibásodásra.

Ez a jótállás nem terjed ki a rossz telepítésből, helytelen használatból, vagy a termék természetes elhasználódásából eredő károokra. A jótállás nem vonatkozik:

- A helytelen használatból, balesetből, átalakításból vagy nem megfelelő áramerősségű illetve feszültségű elektromos csatlakozásból eredő károokra vagy meghibásodásokra.
- Olyan termékekre, amelyeknek garancia címkéje vagy sorozatszámja sérült, megváltozott, eltávolították vagy rozsdás.
- A cserélhető akkumulátorokra és tartozékokra 6 hónap jótállás vonatkozik.
- Az akkumulátor meghibásodására, ha a túl hosszú töltés, vagy az útmutatóban leírt biztonsági előírások figyelmen kívül hagyása miatt következett be.
- Eszétikai hibákra, ideértve a karcolást, ütésnyomokat vagy egyéb sérüléseket.
- Engedéllyel nem rendelkező személy által végzett bármilyen beavatkozásból bekövetkezett károokra.

- A természetes kopásból vagy a termék természetes elhasználódásából eredő meghibásodásokra.
- A hálózati paraméterek megváltozása miatt szükséges programfrissítésekre.
- Harmadik fél programjának módosítás, változtatás vagy adaptálás céljából történő használata következtében meghibásodott termékre.
- A gyártó által jóváhagyott tartozékok nélküli használat következtében meghibásodott termékre.
- A rozsdás termékekre.

A gyártó semmi esetre sem tehető felelőssé a lemezen tárolt adatok elvesztéséért. Hasonlóképpen, a gyártó nem köteles ellenőrizni, hogy a visszavitt termékből eltávolították-e a SIM / SD kártyákat.

A javított vagy cserélt termékek tartalmazhatnak új és/vagy újracsomagolt összetevőket és tartozékokat.

CUPRINS:

1. INFORMAȚII PRIVIND SIGURANȚA	P. 106
2. DATE TEHNICE	P. 111
3. DESCRIERE	P. 111
4. INSTALARE	P. 112
5. UTILIZARE	P. 114
6. ÎNTREȚINERE ȘI CURĂȚARE	P. 117
7. REMEDIEREA DEFECȚIUNILOR	P. 119
8. GARANȚIE ȘI LIMITĂRI DE RĂSPUNDERE	P. 121


RO

1. INFORMAȚII PRIVIND SIGURANȚA

Înainte de a utiliza acest aparat, citiți cu atenție instrucțiunile de mai jos și păstrați-le pentru a le consulta la o utilizare ulterioară.

1. Acest produs poate fi utilizat de copiii cu vârsta de la 8 ani și peste și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau lipsă de experiență și cunoștințe, dacă li s-a oferit supraveghere sau instrucțiuni privind utilizarea produsului într-un mod sigur și dacă înțeleg pericolele implicate.
2. Copiii nu trebuie să se joace cu produsul.
3. Curățarea aparatului și întreținerea permisă pentru utilizator nu trebuie să fie efectuate de către copii decât sub supraveghere.
4. **ATENȚIE** – Pericol de incendiu, electrocutare, vătămare fizică și daune materiale.
5. Pentru a utiliza produsul, respectați întotdeauna instrucțiunile de asamblare, utilizare și întreținere, precum și atenționările legate de utilizare.
6. Păstrați carcasa uscată în permanență. Nu acoperiți orificiul de evacuare a aerului în timpul utilizării.
7. Nu permiteți copiilor să se joace cu panoul de control sau să arunce obiecte în orificiul de ieșire a aerului.
8. Nu așezați obiecte de orice fel și nu lăsați nicio persoană să se așeze pe produs.

9. Opriti întotdeauna produsul și scoateți ștecherul din priză când îl curățați sau când efectuați orice altă operație de întreținere.
10. Nu permiteți nimănui să demonteze nicio piesă a carcasei decât dacă este un tehnician autorizat.
11. Scoateți ștecherul din priză din priză dacă nu utilizați produsul pentru o perioadă lungă de timp.
12. Filtrul trebuie curățat sau înlocuit periodic pentru a preveni fluxul insuficient de aer din cauza acumulării particulelor de praf. Un flux de aer slab va duce la supraîncălzire, va reduce performanțele produsului și va crește riscul.
13. Nu utilizați produsul dacă ștecherul este deteriorat sau dacă punctul de conectare la priză este slăbit.
14. Acest produs conține piese care nu pot fi reparate. Gazul de răcire din acest produs nu poate fi înlocuit/reintrodus.
15. Lăsați o distanță de cel puțin 45 cm, în jurul și deasupra produsului, până la perete sau până la alte furnituri. Nu așezați produsul în fața perdelelor sau a draperiilor în cazul în care acestea ajung pe partea din spate a orificiului de admisie a aerului.
16. Dacă este deteriorat cablul de alimentare, acesta trebuie să fie înlocuit de către producător, de agentul de service sau de persoane cu calificare similară, pentru a se evita pericolele posibile.
17. Dacă utilizați acest produs cu un prelungitor, nu depășiți puterea nominală maximă a cablului de extensie.
18. Nu utilizați acest produs în băi sau în medii/camere cu umezeală.
19. Produsul nu se instalează într-o spălătorie.
20. Produsul nu trebuie utilizat în debarale închise sau în vestiare. Nu acoperiți produsul cu haine sau cu orice alt material.
21. Produsul trebuie păstrat la o distanță adecvată față de pereți, mobilier și perdele, pentru a preveni supraîncălzirea din cauza unei ventilații slabe.

22. Produsul nu trebuie utilizat atunci când nu este nimeni acasă. Dacă sunteți plecat pentru perioade lungi de timp, opriți alimentarea și scoateți ștecherul din priză.
23. Un adult trebuie să efectueze înlocuirea și instalarea bateriei.
24. Scoateți bateriile descărcate din acest produs.
25. Nu aruncați bateriile în foc, acestea pot exploda sau curge.
26. Nu scurtcircuitați bornele bateriei.
27. Nu amestecați bateriile uzate cu cele noi.
28. Nu amestecați diferite tipuri de baterii (alcaline, carbon-zinc, litiu și baterii reîncărcabile).
29. Nu amestecați bateriile de diferite tipuri.
30. Nu reîncărcați bateriile nereîncărcabile. Nu permiteți ca apa să intre în contact cu bateriile.
31. Scoateți bateriile din produs când nu îl utilizați pentru perioade lungi de timp.
32. Depozitați bateriile neutilizate în ambalajul original.
33. Aruncați bateriile uzate în mod responsabil.
34. Citiți manualul de utilizare.
35. Avertisment: Risc de incendiu.
36.  Aparatele electrice defecte trebuie reciclate și nu trebuie eliminate ca deșeuri menajere. Vă rugăm să ne ajutați activ în eforturile noastre de a conserva resursele și de a proteja mediul prin depozitarea acestui dispozitiv într-un centru de colectare sau într-un centru de eliminare a deșeurilor.
37. Transportați întotdeauna aparatul în poziție verticală și așezați-l pe o suprafață stabilă și plană în timpul utilizării. Dacă unitatea este transportată pe o parte, aceasta trebuie ridicată și trebuie să rămână deconectată timp de 6 ore.
38. Utilizați întotdeauna comutatorul de pe panoul de control sau de pe telecomandă pentru a opri aparatul și nu îl porniți sau opriți prin conectarea sau deconectarea cablului de alimentare. Aceasta poate provoca risc de electrocutare.

39. Nu atingeți butoanele de pe panoul de control cu degetele ude și umede.
40. Mențineți unitatea departe de substanțele chimice periculoase. Pentru a preveni deteriorarea suprafeței, utilizați numai o cârpă moale pentru a curăța aparatul. Nu folosiți ceară, diluant sau detergent puternic. Nu folosiți unitatea în prezența substanțelor inflamabile sau a vaporilor cum ar fi ce de alcool, insecticide, benzină etc.
41. Nu curățați aparatul cu apă. Apa poate intra în aparat și poate deteriora izolația, creând un pericol de electrocutare șoc. Dacă apa pătrunde în aparat, deconectați-l imediat și contactați Serviciul de relații cu clienții.
42. Utilizați două sau mai multe persoane pentru a ridica și instala unitatea.
43. Pentru a evita tăieturile, evitați contactul cu piesele metalice ale aparatului când scoateți sau reinstalați filtrul. Aceasta poate duce la riscul de vătămare corporală.
44. Prindeți întotdeauna ștecherul când conectați sau deconectați aparatul. Nu scoateți niciodată ștecherul din priză trăgând de cablu. Aceasta poate duce la electrocutare și deteriorare.
45. Închideți toate ușile și ferestrele din cameră pentru o funcționare cât mai eficientă.
46. Nu obstrucționați orificiul de admisie și evacuare a aerului. Lăsați grilele libere.
47. Acest aparat este conceput pentru uz casnic și în medii similare, precum:
 - bucătării pentru personalul din magazine, birouri sau alte medii de lucru;
 - ferme;
 - de către clienți în hoteluri, moteluri și alte facilități rezidențiale;
 - spații precum camere de oaspeți.

48. Acest aparat este destinat să fie utilizat de experți sau utilizatori instruiți în magazine, în industria ușoară și în ferme sau pentru utilizare comercială de către persoane nespecializate.
49. Detalii despre tipul și specificațiile siguranțelor.
50. Aparatul trebuie instalat în conformitate cu reglementările naționale privind instalațiile electrice

RO



Acest simbol arată că acest aparat a folosit un agent frigorific inflamabil. Dacă agentul frigorific este scurs și este expus la o sursă de aprindere externă, există riscul de incendiu.

Nu folosiți mijloace de accelerare a procesului de dezghețare sau de curățare, altele decât cele recomandate de producător.

Aparatul trebuie depozitat într-o încăpere fără surse de aprindere care funcționează continuu (de exemplu: flăcări deschise, un aparat cu gaz în funcțiune sau un radiator electric în funcțiune. Nu perforați și nu ardeți.

Rețineți că agenții frigorifici nu prezintă miros.

Aparatul trebuie instalat, operat și depozitat într-o încăpere cu o suprafață mai mare de 13 m².



Acest simbol arată că manualul de operare trebuie citit cu atenție.



Acest simbol arată că un personal de service ar trebui să manevreze acest echipament cu referire la manualul de instalare.



Acest simbol arată că informațiile sunt disponibile, cum ar fi manualul de operare sau manualul de instalare.

2. DATE TEHNICE

Tip de produs	Aparat de aer condiționat fix
Sursa de alimentare	220-240 V~, 50 Hz
Curent de răcire	5,5 A
Puterea de intrare de răcire	1230 W
Capacitatea de răcire	3200 W
Capacitate de încălzire	2800 W
Putere de admisie a căldurii	1120 W
Curentul de încălzire	5,0 A
Curentul nominal	7,65 A
Putere nominală la intrare	1700 W
Zgomot (putere acustică)	63 dB (A)
Agent frigorific/Încărcare	R290/0,225 kg
Protecția la infiltrare	IPX0
Presiunea de absorbție	1,2 MPa
Presiunea de descărcare	2,3 Mpa
Greutate netă	31,4 kg

RO

3. DESCRIERE

- | | | |
|---------------------|-------------------------------|--------------------------------|
| 1. Panou de comenzi | 5. Grilaj de ieșire a aerului | 8. Colector pentru telecomandă |
| 2. Deflector | 6. Fixator ștecher | 9. Grila de admisie |
| 3. Ecran de afișare | 7. Mufă de priză | 10. Găuri pentru cârlig |
| 4. Role | | 11. Scurgere condensator |

Lista cu accesori

- | | | |
|-----------------------|----------------------------------|--------------------------|
| 1. Furtun de evacuare | 4. Kit glisant pentru fereastră | 6. Telecomanda & bateria |
| 2. Ieșire furtun | 5. Glisorul ferestrei fără gaură | 7. Furtun de scurgere |
| 3. Intrare furtun | | |

Ecran de afișare

- | | |
|-----------------------------|---|
| 1. Simbol de răcire | 4. Simbol de temperatură |
| 2. Simbol de încălzire | 5. Simbolul cronometrului |
| 3. Indicator de temperatură | 6. Indicator de viteză a ventilatorului |

Panou de comenzi

1. Buton ventilator
2. Buton reducere
3. Buton crestere

4. Buton Mod
5. Buton Pornit/Oprit

Telecomandă

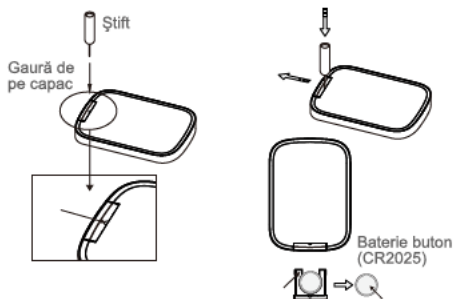
1. Buton Viteză al ventilatorului
2. Buton reducere
3. Buton Somn

4. Buton crestere
5. Buton Mod
6. Buton cronometru
7. Buton reducere

8. Butonul de comutare a unității de temperatură
9. Buton Pornit/Oprit

4. INSTALARE

- Despachetați toate piesele.
- Verificați dacă acestea sunt complete și dacă prezintă deteriorări în urma transportului, imediat după despachetare. Dacă produsul expedit este deteriorat sau incomplet, contactați serviciul nostru de relații cu clienții.
- Pentru a înlocui o baterie buton, introduceți știftul furnizat în orificiul de pe capac, între timp trăgând capacul pentru a-l scoate. Introduceți bateria buton și asigurați-vă că polaritatea bateriei este corectă. Apoi puneți corect la loc capacul telecomenzii.



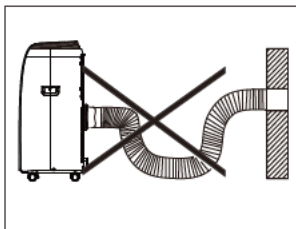
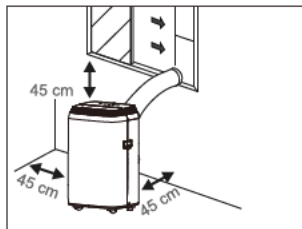
Observații:

- Îndreptați telecomanda spre senzorul de pe aparat.
- Telecomanda nu trebuie să opereze la mai mult de 7 metri de aparat (fără obstacole între telecomandă și senzor).
- Este necesar să operați cu grijă cu telecomanda. N-o lăsați să cadă pe pământ, n-o expuneți la soare sau la surse de căldură. Dacă telecomanda nu funcționează, încercați să scoateți și apoi să reinstalați bateria.

4.1 Selectați locația

- Aparatul de aer condiționat trebuie așezat pe o fundație solidă pentru a reduce zgomotul și vibrațiile.
- Aparatul de aer condiționat trebuie amplasat lângă o fereastră pentru a asambla furtunul de evacuare.
- Pentru o poziționare sigură, așezați aparatul de aer condiționat pe o podea netedă, plană, suficient de rezistentă pentru a-l susține.
- Aparatul de aer condiționat are role pentru a facilita amplasarea, dar trebuie să fie amplasat numai pe suprafețe netede, plate. Aveți grijă când îl așezați pe suprafețe mochetate sau pe podele din lemn.

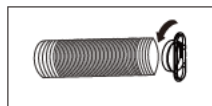
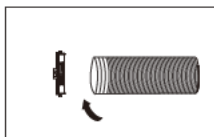
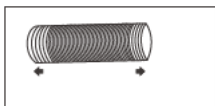
- Aparatul de aer condiționat trebuie plasat lângă o priză împământată care să aibă parametrii corespunzători.
- Nu puneți niciodată obstacole în jurul orificiilor de admisie sau de evacuare ale aparatului de aer condiționat și nu le acoperiți.
- Lăsați o distanță de cel puțin 45 cm până la perete de jur împrejur și deasupra pentru o funcționare eficientă.
- Furtunul poate fi extins, dar este cel mai bine să păstrați lungimea minimă necesară. De asemenea, asigurați-vă că furtunul nu are îndoituri prea strânse și nu atârână.



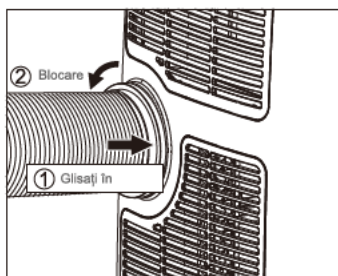
4.2 Instalați furtunul de evacuare

În modul rece, aerul condiționat trebuie amplasat aproape de o fereastră sau de o deschidere, astfel încât aerul cald de evacuare să poată fi evacuat în exterior.

1. Mai întâi, poziționați aparatul de aer condiționat pe o podea plană și asigurați-vă că există un spațiu liber de minimum 12" (30 cm) în jurul aparatului și că acesta se află aproape de o sursă de curent electric.
2. Extindeți ambele părți ale furtunului de evacuare și conectați intrarea și ieșirea furtunului la cele două capete ale furtunului de evacuare.

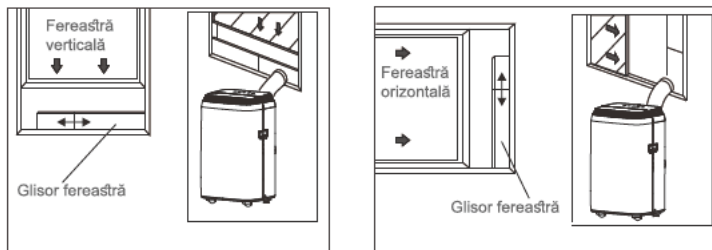


3. Glisați orificiul de intrare al furtunului în aparatul de aer condiționat.



4.3 Instalați setul glisant pentru geam

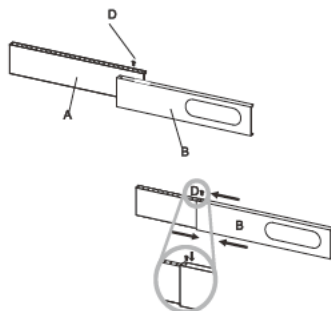
1. Verificați dimensiunea ferestrelor dvs. și alegeți un spațiu glisant în fereastră.
2. În funcție de dimensiunea ferestrei dvs., reglați dimensiunea spațiului de glisare al ferestrei. Asigurați-vă că nu există spațiu între fereastră și spațiul glisant pentru montare. În funcție de forma ferestrei dvs., selectați modul de asamblare în fereastră pe verticală sau pe orizontală.



3. Culisați Panoul B în panoul A și dimensionați în funcție de lățimea ferestrei. Dimensiunile ferestrelor pot varia. Când determinați lățimea ferestrei, asigurați-vă că ansamblul pentru fereastră nu comportă spații goale sau/și bule de aer atunci când efectuați măsurătorile.
4. Blocați șurubul în găurile care corespund cu lățimea necesară ca fereastra dumneavoastră să nu comporte spații goale sau bule de aer în asamblarea setului acesteia după.

Componente:

A) Panou B) Panou cu o gaură D) Prindeți cu șuruburi pentru a bloca setul pentru fereastră în poziție



Observații:

- Setul glisant de montare a ferestrei a fost proiectat pentru a se potrivi celor mai multe aplicații standard pentru ferestre verticale și orizontale, însă poate fi necesar să modificați unele aspecte ale procedurilor de instalare pentru anumite tipuri de ferestre. Setul glisant pentru ferestre poate fi fixat cu șuruburi.
- Dacă deschiderea geamului este mai mică decât lungimea minimă a setului glisant, tăiați extremitatea suficient de scurt pentru a încăpea în deschiderea geamului. Nu tăiați niciodată orificiul din setul glisant pentru ferestre.



4.4 Introduceți furtunul de evacuare prin orificiul setului glisant pentru fereastră

Fixați orificiul de evacuare al furtunului de evacuare în glisorul ferestrei și etanșați strâns.

5. UTILIZARE

Aparatul poate fi controlat cu panoul de control sau cu telecomanda. În paginile

următoare, se descrie modul de operare cu ajutorul telecomenzii.

1. Conectați aparatul de aer condiționat la o priză, aparatul intră în modul standby.
2. Apăsăți butonul Pornire/Oprire(Ⓢ) pentru a porni aparatul de aer condiționat.
3. Nu opriți niciodată aparatul de aer condiționat deconectând ștecherul de la priza rețelei. Apăsăți întotdeauna butonul Pornire/Oprire(Ⓢ), apoi așteptați câteva minute înainte de a-l scoate din priză. Acest lucru permite aparatului să efectueze un ciclu de verificare pentru a verifica funcționarea.

Observații:


- Pentru a asigura efectul de recepție, telecomanda trebuie să fie la cel mult 7 metri distanță de aparatul de aer condiționat și nu trebuie să existe obstacole între telecomandă și receptor.
- Protejați camera împotriva expunerii directe la soare trăgând parțial perdelele și/sau jaluzele pentru a face ca aparatul să funcționeze mult mai economic.
- Asigurați-vă că nu există surse de căldură în cameră.

5.1 Modul Răcire

- Acest mod este ideal pentru vremea călduroasă înăbușitoare atunci când trebuie să răciți camera.
- Pentru a seta corect acest mod: Apăsăți de mai multe ori butonul de selectare a modului de pe panoul de control sau de pe telecomandă până când apare simbolul „Răcire”.
- Selectați temperatura dorită 18°C-32°C (64°F-90°F) apăsând butonul sus sau jos al telecomenzii până când se afișează valoarea corespunzătoare.
- Selectați viteza dorită a ventilatorului apăsând butonul de viteză a ventilatorului de pe telecomandă.
 - Viteză mare: pentru o putere maximă a ventilatorului
 - Viteză medie: reduce nivelul de zgomot, dar menține în continuare un nivel bun de confort
 - Viteză mică: pentru funcționare silențioasă
 - Viteză automată: aparatul selectează automat cea mai potrivită viteză a ventilatorului în funcție de temperatura setată.
- Temperatura cea mai potrivită pentru cameră în timpul verii variază de la 24°C la 27°C. Vă recomandăm, totuși, să nu setați o temperatură cu mult sub temperatura exterioară. Acest lucru va cauza un consum inutil de energie electrică.

RO

5.2 Modul căldură

- Pentru a regla corect acest mod, Apăsăți de mai multe ori butonul de selectare a modului de pe panoul de control sau de pe telecomandă până când apare simbolul.
- Selectați temperatura dorită 13 °C-27 °C (55 °F-81 °F) apăsând butonul sus sau jos până când se afișează valoarea corespunzătoare.
- Selectați viteza dorită a ventilatorului apăsând butonul de viteză a ventilatorului. Pot fi selectate patru opțiuni ale modului de viteză a ventilatorului: Înalt, mediu, scăzut, auto.
- După terminarea reglării, apa este eliminată din aer și este colectată în rezervor.
- Când rezervorul este plin, aparatul se oprește și pe ecran apare  (rezervor plin). Capacul rezervorului trebuie extras și golit. Scurgeți toată apa rămasă într-un bazin. Când s-a scurs toată apa, puneți capacul din nou la loc.
- Când rezervorul a fost golit, aparatul pornește din nou.


Observații:

- Când funcționează în camere foarte reci, aparatul se va răci automat și va întrerupe momentan funcționarea normală.
- În timpul acestei operații, este normal ca zgomotul produs de aparat să se schimbe.
- În acest mod, poate fi necesar să așteptați câteva minute înainte ca aparatul să dea aer cald.
- În acest mod, ventilatorul poate funcționa pentru perioade scurte, chiar dacă temperatura setată a fost deja atinsă.

5.3 Modul Ventilator

- Când utilizați aparatul în acest mod, furtunul de golire nu trebuie să fie atașat. Pentru a seta corect acest mod:
- Apăsați de mai multe ori butonul de mod de pe panoul de control sau de pe telecomandă până când indicatorul Ventilatorului se aprinde.
- Selectați viteza dorită a ventilatorului apăsând butonul de viteză a ventilatorului de pe telecomandă. Sunt disponibile trei opțiuni ale modului de viteză a ventilatorului: Înalt, mediu și scăzut.

5.4 Modul Uscare

- Acest mod este ideal pentru reducerea umidității camerei în zilele de primăvară, toamnă sau în cele ploioase. Înainte de a utiliza modul de uscare, aparatul trebuie să fie pregătit în același mod ca pentru modul de răcire, cu furtunul de evacuare a aerului atașat pentru a permite evacuarea umidității în exterior.
- Pentru a seta corect acest mod, Apăsați de mai multe ori butonul de mod de pe panoul de control sau de pe telecomandă până când apare lumina simbolului „Uscare”, ecranul va afișa .
- În acest mod, viteza ventilatorului este selectată automat de către aparat și nu poate fi setată manual.

RO

5.4.1 Setarea cronometrului

Funcția de temporizare poate fi folosită pentru a amâna pornirea sau oprirea aparatului, acest lucru evită risipa de electricitate prin optimizarea perioadelor de funcționare. Aparatul poate fi programat să pornească și să se oprească automat (până la 24 de ore).

5.4.2 Pentru a seta cronometrul de pornire

- Porniți aparatul de aer condiționat, alegeți modul dorit, de exemplu răcire, 24°C și viteză mare a ventilatorului. Opriți aparatul.
- Apăsați butonul Cronometrului, ecranul va afișa 1-24 ore.
- Apăsați butonul cronometrului în mod repetat pentru a regla ora. După aceea, așteptați aproximativ 5 secunde, cronometrul va fi activat. Pe ecran se va afișa simbolul „cronometrului”.
- Pentru a anula cronometrul de pornire, apăsați butonul cronometrului sau butonul de pornire. Simbolul „cronometrului” va dispărea de pe ecran.

5.4.3 Pentru a seta cronometrul de oprire

- Când aparatul funcționează, apăsați butonul cronometrului, ecranul va afișa orele și unele simboluri vor clipi împreună.
- Apăsați butonul cronometrului în mod repetat până când este afișată ora dorită. Așteptați apoi aproximativ 5 secunde, cronometrul va fi activat, iar pe ecran va fi afișat simbolul „cronometrului”.
- Pentru a anula cronometrul de oprire, apăsați butonul cronometrului sau butonul de pornire. Simbolul „cronometrului” va dispărea de pe ecran.

5.5 Comutați unitatea de temperatură

Când aparatul este în regim de așteptare, apăsați și mențineți apăsat butonul Mode timp de 20 de secunde, temperatura va comuta între sistemul Celsius și Fahrenheit.

5.6 Funcția Balans

Această funcție este utilă pentru selectarea balansării în sus și în jos a livrării de aer. Pentru a seta corect această funcție:

- Selectați modul de operare (rece, uscat, ventilator) apăsând butonul Mode de pe panoul de control.
- Apăsați de câteva ori butonul de balansare, deflectorul va porni sau va opri balansarea.

5.7 Funcția Somn

Această funcție este utilă noaptea, deoarece reduce treptat funcționarea aparatului.

Pentru a seta corect această funcție:

- Pentru a seta modul Somn, selectați mai întâi modul Răcire sau Încălzire, după cum este descris mai sus. Apoi apăsați butonul Somn. Aerul condiționat va funcționa în modul selectat, dar ecranul va avea o luminozitate redusă, iar viteza ventilatorului va deveni scăzută.
- Când este selectat modul rece și temperatura este setată, temperatura setată va crește cu 1°C (1°F) pe oră într-o perioadă de 2 ore. Această nouă temperatură va fi menținută în următoarele 6 ore. Apoi aparatul se oprește automat.
- În modul ÎNCĂLZIRE, temperatura selectată va scădea cu 1°C (1°F) pe oră într-o perioadă de 3 ore. Această nouă temperatură va fi menținută în următoarele 5 ore. Apoi aparatul se oprește automat.
- Pentru a anula funcția SOMN, apăsați butonul Somn, butonul Mode sau butonul de viteză a ventilatorului de pe telecomandă în orice moment în timpul funcționării.
- În modul Ventilator sau Uscare, funcția de repaus este dezactivată.

6. ÎNTREȚINERE ȘI CURĂȚARE



Atenție!

Înainte de curățare, deconectați ștecherul de la sursa de alimentare. Nu utilizați detergenți corozivi, perii de sârmă, detergenți abrazivi, obiecte ascuțite sau de metal pentru a curăța aparatul.

RO

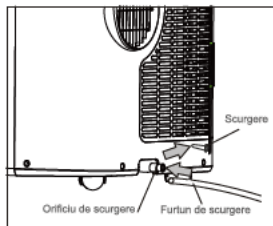
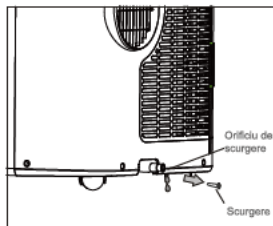
6.1 Scurgerea apei

Când există condens în exces în interiorul aparatului, aparatul nu mai funcționează și se afișează "REZERVOR PLIN" (REZERVOR PLIN, așa cum este menționat în secțiunea de auto-diagnosticare), aceasta indică faptul că apa condensată trebuie să fie golită din produs. Acest lucru poate fi realizat manual (ori de câte ori tava este plină cu apă) sau continuu.

- Scoateți aparatul din priză.
- Așezați o tavă (nu este inclusă) sub bușonul de golire inferior sau mutați aparatul cu grijă într-un loc de golire.
- Scoateți bușonul de golire inferior din spatele aparatului. Apa va fi evacuată și colectată în tavă.
- După scurgerea apei, puneți la loc și strângeți bine bușonul de golire inferior.

6.1.1 Drenarea continuă a apei printr-un furtun de scurgere:

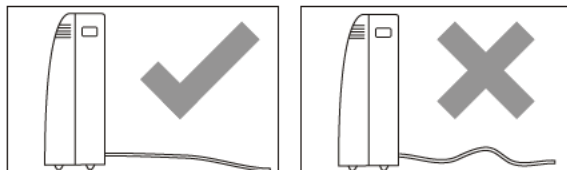
- Scoateți aparatul din priză.
- Scoateți bușonul de golire. În acest timp, o parte din apa reziduală se poate vărsa, este necesară o tavă (care nu este furnizată) pentru colectarea apei.
- Atașați furtunul de golire la orificiu. Puneți capătul deschis al furtunului direct peste zona potrivită de scurgere a apei. Apa poate fi evacuată continuu prin furtun.



Observații:

- Asigurați-vă că furtunul este conectat în siguranță astfel încât să nu existe scurgeri. Îndreptați furtunul spre orificiu de scurgere.
- Asigurați-vă că furtunul nu prezintă răsuciri care să oprească curgerea apei.

- Când nu se utilizează furtunul de golire continuă: Dopul de golire trebuie să fie bine strâns pentru a preveni scurgerile.
- Vă rugăm să vă asigurați că furtunul nu trebuie să fie îndoit și mai mare decât orificiul de evacuare, altfel, rezervorul de apă nu va putea fi evacuat.



6.2 Curățați panoul

- Curățați panoul cu o cârpă ușor umedă și apoi uscați-l cu o cârpă uscată.
- Nu spălați niciodată aparatul cu apă. Ar putea fi periculos.
- Nu folosiți niciodată benzină, alcool sau solvenți pentru a curăța aparatul.
- Nu pulverizați niciodată lichide pentru insecticide sau similare.

RO

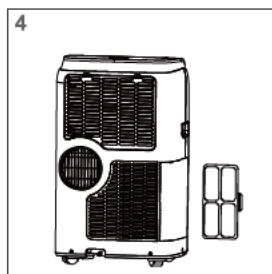
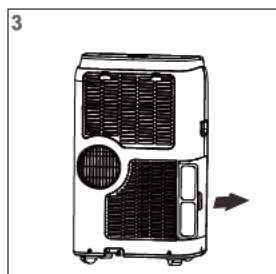
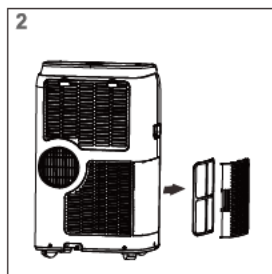
6.3 Curățați filtrul de aer

- Curățați filtrul (filtrele) de aer săptămânal pentru performanțe optime.
- Scoateți filtrul (filtrele).
- Deschideți grila aparatului, apoi scoateți filtrul de aer din spatele grilajului. Folosiți un aspirator pentru a îndepărta acumulările de praf din filtre. Dacă este foarte murdar, scufundați-l în apă caldă și clătiți-l de mai multe ori. Temperatura apei nu trebuie să depășească niciodată 40°C (104°F). După spălare, lăsați filtrele să se usuce, apoi fixați grila de admisie la aparat.
- Reintroduceți filtrul (filtrele) curat(e) înainte de depozitare.



Avertisment!

Nu utilizați aparatul fără filtru, deoarece murdăria și scamele îl vor astupa și vor reduce performanțele.



6.4 Întreținerea

- În gospodarii cu animale: Va trebui să ștergeți periodic grila pentru a preveni blocarea fluxului de aer din cauza părului de animale.
- Curățați aparatul utilizând o cârpă ușor umedă, fără scame și detergent slab. Uscați aparatul cu o cârpă uscată, fără scame.
- Rulați aparatul în modul Ventilator timp de 12 ore într-o încăpere cu aer cald pentru a-l usca și pentru a preveni mucegaiul (la fiecare 6 luni sau înainte de depozitarea aparatului).
- Înainte de fiecare sezon, verificați și asigurați-vă că, cablul de alimentare și ștecherul nu sunt deteriorate și că sistemul de împământare este eficient.
- După fiecare sezon, goliți complet circuitul intern de apă. Scoateți bușonul de golire, scurgeți toată apa rămasă într-un bazin. După golirea completă a apei, înlocuiți bușonul de golire.

7. REMEDIEREA DEFECȚIUNILOR

7.1 AUTO-DIAGNOSTICAREA

Aparatul are un sistem de autodiagnosticare pentru a identifica o serie de defecțiuni. Mesajele de eroare sunt afișate pe ecranul aparatului.

Coduri de eroare	Soluție posibilă
PF DEFECTAREA SONDEI (Senzorul este deteriorat.)	<ul style="list-style-type: none">• Dacă se afișează acest lucru, contactați centrul de service autorizat local pentru ajutor.
Ft REZERVOR PLIN (Rezervorul de siguranță este plin.)	<ul style="list-style-type: none">• Goliți rezervorul de siguranță din interior, urmând instrucțiunile din secțiunea "întreținere și curățare".

RO

Problemă	Cauză	Soluție
Aparatul nu poate fi pornit.	<ul style="list-style-type: none"> Nu este conectat la priză. 	<ul style="list-style-type: none"> Introduceți aparatul în priză.
	<ul style="list-style-type: none"> Dispozitivul de siguranță internă s-a blocat. 	<ul style="list-style-type: none"> Așteptați 30 de minute, dacă problema persistă, contactați centrul de service.
Aparatul funcționează doar pentru o perioadă scurtă de timp.	<ul style="list-style-type: none"> Există curbe în furtunul de evacuare a aerului. 	<ul style="list-style-type: none"> Poziționați furtunul de evacuare a aerului în mod corect și păstrați-l cât mai scurt posibil și fără curbe pentru a evita blocajele.
	<ul style="list-style-type: none"> Ceva împiedică descărcarea aerului. 	<ul style="list-style-type: none"> Verificați și îndepărtați obstacolele care împiedică evacuarea aerului.
Aparatul funcționează, dar nu poate răci camera.	<ul style="list-style-type: none"> Ferestrele, ușile și/sau perdelele sunt deschise. 	<ul style="list-style-type: none"> Închideți ușile, ferestrele și draperiile.
	<ul style="list-style-type: none"> Există surse de căldură în cameră (cuptor, uscător de păr, etc). 	<ul style="list-style-type: none"> Eliminați sursele de căldură.
	<ul style="list-style-type: none"> Furtunul de evacuare a aerului este detașat de aparat. 	<ul style="list-style-type: none"> Montați furtunul de evacuare a aerului în carcasa din spatele aparatului.
	<ul style="list-style-type: none"> Specificația tehnică a aparatului nu este adecvată pentru camera în care se află. 	<ul style="list-style-type: none"> Cumpărați un aparat nou adecvat pentru camera dvs.
În timpul funcționării, există un miros neplăcut în cameră.	<ul style="list-style-type: none"> Filtrul de aer este înfundat. 	<ul style="list-style-type: none"> Curățați filtrul așa este descris în secțiunea "Întreținere și curățare" din acest manual.
Aparatul nu funcționează timp de aproximativ trei minute după ce a fost repornit.	<ul style="list-style-type: none"> Dispozitivul de siguranță al compresorului intern previne repornirea aparatului până la expirarea a trei minute de la ultima oprire. 	<ul style="list-style-type: none"> Vă rog să așteptați trei minute. Aceasta este o întârziere normală.
Apar următoarele mesaje: PF / Ft.	<ul style="list-style-type: none"> Aparatul are un sistem de auto-diagnosticare pentru a identifica o serie de defecțiuni. 	<ul style="list-style-type: none"> Consultați secțiunea "Auto-diagnosticare" din acest manual.

8. GARANȚIE ȘI LIMITĂRI DE RĂSPUNDERE

Acest produs este garantat pentru o perioadă de 36 luni (incluzând garanția legală de 24 luni, așa cum este ea definită de legislația locală, dar și o garanție comercială suplimentară de 12 luni oferită de marcă) de la data cumpărării, împotriva oricărei defecțiuni care rezultă dintr-un viciu de fabricație sau problemă legată de materialele componente.

Această garanție nu acoperă daunele care rezultă dintr-o instalare eronată, din utilizarea incorectă sau din uzura normală a produsului. Mai exact, garanția nu acoperă:

- Daunele sau problemele cauzate de o utilizare incorectă, de un accident, o alterare sau de o conectare electrică de intensitate sau de tensiune neadecvate.
- Produsele modificate, cele al căror sigiliu de garanție sau număr de serie au fost deteriorate, alterate, șterse sau oxidate.
- Bateriile înlocuibile și accesoriile sunt garantate pentru o perioadă de 6 luni.
- Avarierea bateriei, survenită în urma operațiunilor de încărcare prea lungi sau cauzată de nerespectarea recomandărilor de siguranță explicate în instrucțiuni.
- Daunele de ordin estetic care includ zgârieturi, umflături sau orice alt element.
- Daunele cauzate de orice intervenție efectuată de o persoană neautorizată.
- Defecțiunile cauzate de uzura sau de învechirea normală a produsului.
- Actualizările programului informatic, datorate modificării parametrilor de rețea.
- Avarierea produsului cauzată de utilizarea unor alte programe informatice pentru a modifica, schimba, adapta sau pentru a modifica programul informatic existent.
- Avarierea produsului cauzată de utilizarea acestuia fără accesoriile omologate de către producător.
- Produsele oxidate.

În niciun caz, producătorul nu poate fi considerat responsabil de pierderea informațiilor stocate pe disc. De asemenea, producătorul nu este obligat să verifice dacă utilizatorul a scos cartela SIM / SD din aparat în cazul produselor returnate.

Produsele reparate sau schimbate pot include componente și echipamente noi și/sau recondiționate.

METODE DE IMPLEMENTARE

Pentru a beneficia de un service de garanție, vă rugăm să aduceți produsul la biroul de relații cu clienții al magazinului de la care l-ați achiziționat, având asupra dumneavoastră dovada cumpărării sale (bon de casă, factură, etc...) și accesoriile furnizate, împreună cu ambalajul original.

Este important să vă amintiți data la care ați achiziționat produsul, modelul și numărul de serie sau IMEI (aceste informații figurează în general pe produs, pe ambalaj sau pe dovada de cumpărare).

În mod implicit, trebuie să aduceți produsul în magazin împreună cu accesoriile necesare funcționării sale corecte (alimentare, adaptor, etc).

În cazul în care dauna suferită de produs este acoperită de garanție, serviciul post-vânzare va putea, în limitele legislației locale fie:

- Să repare sau să înlocuiască piesele defecte.
- Să schimbe produsul returnat cu un produs care are cel puțin aceleași funcționalități și care este echivalent în termeni de performanță.
- Să vă ramburseze valoarea produsului la prețul de achiziționare menționat pe documentul prezentat drept dovadă a cumpărării.

În eventualitatea unei reparații acoperite de garanție, durata de acordare a garanției se va prelungi cu 6 luni, Dar nu va mai fi acordată în caz de defecțiuni repetate.